Nru. 18,311
Prezz/Price
€3.73

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 19 ta' Settembru, 2008
Friday, 19th September, 2008

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 797

ĦATRA TA' AĠENT AVUKAT ĠENERALI

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 91 (1) u bl-Artikolu 124 (5) (a) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, approva l-ħatra ta' Dott. Peter Grech, Deputat Avukat Ġenerali, bħala Aġent Avukat Ġenerali mill-14 sat-22 ta' Settembru 2008, iż-żewġ dati inklużi.

Id-19 ta' Settembru, 2008

Nru. 798

ATT DWAR IL-BANK ĊENTRALI TA MALTA (KAP. 204)

Ħatra ta' Gvernatur

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtija bl-artikolu 8 (1) tal-Att dwar il-Bank Ċentrali ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, ħatar lis-Sur Michael Bonello, MA (Oxon), biex jagħmilha ta' Gvernatur tal-Bank Ċentrali ta' Malta għal perijodu ta' ħames snin b'seħħ mill-1 ta'Ottubru, 2008.

Is-17 ta' Settembru, 2008

GOVERNMENT NOTICES

No. 797

APPOINTMENT OF ACTING ATTORNEY GENERAL

IN exercise of the powers conferred by Article 91 (1) and by Article 124 (5) (a) of the Constitution of Malta, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has approved the appointment of Dr Peter Grech, Deputy Attorney General, to act as Attorney General from the 14th to the 22nd September 2008, both days inclusive.

19th September, 2008

No. 798

CENTRAL BANK OF MALTA ACT (CAP. 204)

Appointment of Governor

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred on him by article 8(1) of the Central Bank of Malta Act, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has appointed Mr Michael Bonello, MA (Oxon), as Governor of the Central Bank of Malta for a period of five years with effect from 1st October, 2008.

17th September, 2008

Nru. 799

KUMITAT TAL-APPELLI

SKOND l-Artikolu 49 (1) tal-Att dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa, (Kap. 464), il-Prim Ministru approva l-ħatra tal-President u l-Membri tal-Kumitat tal-Appelli għall-Professjonijiet tas-Saħħa. Din il-ħatra hija għal perjodu ta' tliet snin b'seħħ mit-12 ta' Settembru, 2008.

President
Il-Maġistrat Dott. Joe Cassar, B.A., LL.D.

Membri
Dott. Paul J. Cassar
Ms Catherine Sharples
Is-Sur Tonio Cassar
Ms Marjorie Bonello

Ir-Rettur tal-Università ta' Malta (jew ir-rappreżentant tiegħu) huwa maħtur skond l-Artikolu 49 (1)(b) tal-istess Att.

Is-16 ta' Settembru 2008
MHEC 2/2004

No. 799

APPEALS COMMITTEE

In terms of Article 49 (1) of the Health Care Professions Act, (Cap. 464), the Prime Minister has approved the appointment of the President and Members of the Appeals Committee for Healthcare Professions. The appointment is for a period of three years with effect from 12th September, 2008.

President
Magistrate Dr Joe Cassar, B.A., LL.D.

Members
Dr Paul J. Cassar
Ms Catherine Sharples
Mr Tonio Cassar
Ms Marjorie Bonello

The Rector, University of Malta (or his representative) is appointed in terms of Article 49 (1)(b) of the said Act.

16th September, 2008

Nru. 800

ATT DWAR L-IMPJIEGI U R-RELAZZJONIJIET INDUSTRIJALI (KAP. 451)

Ħatra ta' Membru fuq il-Bord dwar ir-Relazzjonijiet dwar l-Impjiegi

NGĦARRFU b'din illi, skond il-poteri mgħotija lilu b'Artikolu 3(1) tal-Att dwar l-Impjiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali (Kap. 451), il-Ministru għall-Politika Soċjali approva l-ħatra ta' Ms Moira Catania bħala membru tal-Bord dwar ir-Relazzjonijiet dwar l-Impjiegi għall-perijodu mit-12 ta' Settembru, 2008 sal-11 ta' Settembru, 2009.

Il-ħatra tas-Sur Mario Debattista bħala membru ta' dan il-Bord hija b'din imħassra.

Id-19 ta' Settembru, 2008

No. 800

EMPLOYMENT AND INDUSTRIAL RELATIONS ACT (CAP. 451)

Appointment of Member of the Employment Relations Board

IT is hereby notified that, in terms of the powers conferred by article 3(1) of the Employment and Industrial Relations Act (Cap. 451), the Minister for Social Policy has approved the appointment of Ms Moira Catania as member of the Employment Relations Board for the period from 12th September, 2008 to the 11th September, 2009.

The appointment of Mr Mario Debattista as a member of this Board is hereby repealed.

19th September, 2008

Nru. 801

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Ħatra ta' Membru

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 3 (3) tal-Att dwar l-Ippjanar tal-Iżvilupp (Kap. 356), il-Kap tal-Oppożizzjoni ħatar lill-Onor. Roderick Galdes, membru tal-Kamra tad-Deputati, bħala membru tal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, b'seħħ mis-7 ta' Lulju, 2008.

Id-19 ta' Settembru, 2008

No. 801

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Appointment of Member

IN virtue of the powers granted by Article 3(3) of the Development Planning Act, (Cap. 356) the Leader of the Opposition has appointed the Hon. Roderick Galdes, member of the House of Representatives, as a member of the Malta Environment and Planning Authority, with effect from 7th July, 2008.

19th September, 2008

Nru. 802

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (AVJAZZJONI ĊIVILI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Joseph Vella	A/Direttur Ġenerali A/*Director General*	Avjazzjoni Ċivili *Civil Aviation*	17.9.2008

Id-19 ta' Settembru, 2008

No. 802

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (CIVIL AVIATION)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Infrastructure, Transport and Communications has approved the following acting appointment:–

19th September, 2008

Nru. 803

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (KUMMERĊ)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tal-Finanzi, Ekonomija u Investiment approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Savior Farrugia	Direttur Ġenerali *Director General*	Kummerċ *Commerce*	17-26.9.2008

Id-19 ta' Settembru, 2008

No. 803

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (COMMERCE)

THE Permanent Secretary in the Ministry of Finance, Economy and Investment has approved the following acting appointment:–

19th September, 2008

Nru. 804

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR *(STANDARDS* GĦALL-ĦARSIEN SOĊJALI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Politika Soċjali approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Dennis Buttigieg	Direttur *Director*	*Standards* għall-Ħarsien Soċjali *Social Welfare Standards*	17–26.9.2008

Id-19 ta' Settembru, 2008

No. 804

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (SOCIAL WELFARE STANDARDS)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Social Policy, has approved the following acting appointment:–

19th September, 2008

Nru. 805

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (SIGURTÀ SOĊJALI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Politika Soċjali approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Frank Micallef	Direttur Ġenerali *Director General*	Sigurtà Soċjali *Social Security*	20.9 - 28.9.2008

Id-19 ta' Settembru, 2008

No. 805

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (SOCIAL SECURITY)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Social Policy has approved the following acting appointment:–

19th September, 2008

Nru. 806

ATT TAL-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

IL-KUMMISSJONI Elettorali tgħarraf illi l-kandidat elett bħala Kunsillier fl-elezzjoni każwali li saret nhar it-Tnejn, il-15 ta' Settembru, 2008 għall-Kunsill Lokali ta' Valletta biex jimtela l-post li tbattal mis-Sur Paul Borg Olivier huwa dak li ismu jidher hawn taħt:–

BUONTEMPO PETER

E.R. GATT
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Valletta.

Id-19 ta' Settembru, 2008

No. 806

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

THE Electoral Commission notifies that the candidate elected as Councillor in the casual election held on Monday, 15th September, 2008 for the Local Council of Valletta to fill the post vacated by Mr Paul Borg Olivier is that whose name is shown hereunder:–

BUONTEMPO PETER

E.R. GATT
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

19th September, 2008

Nru. 807

ORDINANZA (GĦELUQ) DWAR IL-ĠONNA PUBBLIĊI (KAP. 34)

Il-Ġonna tal-Barrakka ta' Isfel

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-setgħa mogħtija lilu bl-Artikolu 2 tal-Ordinanza dwar l-Għeluq ta' Ġonna Pubbliċi (Kap. 34) il-Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali approva li nhar is-Sibt, il-11 ta' Ottubru 2008, il-Ġonna tal-Barrakka ta' Isfel, mill-4.00 p.m. 'il quddiem ikunu magħluqa għall-pubbliku u jkunu taħt il-kontroll tal-Corinthia Events Catering Ltd.

Id-19 ta' Settembru, 2008

No. 807

PUBLIC GARDENS (CLOSING) ORDINANCE (CAP. 34)

Lower Barrakka Gardens

IT is notified for general information that as enabled by Section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance (Cap. 34) the Ministry for Resources and Rural Affairs has approved that on Saturday, 11th October 2008, from 4.00 p.m. onwards the Lower Barrakka Gardens will be closed to the public and will be under the control of Corinthia Events Catering Ltd.

19th September, 2008

Nru. 808

ORDINANZA (GĦELUQ) DWAR IL-ĠONNA PUBBLIĊI (KAP. 34)

Il-Ġonna tal-Barrakka ta' Fuq

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-setgħa mogħtija lilu bl-Artikolu 2 tal-Ordinanza dwar l-Għeluq ta' Ġonna Pubbliċi (Kap. 34) il-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali approva li nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Ottubru 2008, il-Ġonna tal-Barrakka ta' Fuq, mill-4.00 p.m. 'il quddiem ikunu magħluqa għall-pubbliku u jkunu taħt il-kontroll tal-Traveltrade Ltd.

Id-19 ta' Settembru, 2008

No. 808

PUBLIC GARDENS (CLOSING) ORDINANCE (CAP. 34)

Upper Barrakka Gardens

IT is notified for general information that as enabled by Section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance (Cap. 34) the Ministry for Resources and Rural Affairs has approved that on Friday, 3rd October 2008, from 4.00 p.m. onwards the Upper Barrakka Gardens will be closed to the public and will be under the control of Traveltrade Ltd.

19th September, 2008

Nru. 809

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT TA' L-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TA' L-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 809

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Lokali
Application for licence of a Local Warden

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Graziella Abela Moran	419984 (M)	Plot 4, Flat 3, Triq Salvu Mifsud, Lija

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Isaac Paul Mercieca	191080 (M)	29, Triq Nicolò Isouard, Sliema
Gabriel Mamo	28888 (M)	15, "Fairways", Triq Mosè Gatt, Birkirkara
Emanuel Abela	366586 (M)	3, Sqaq Sant'Isidoru, Żejtun
Chidi Joseph Achokwu	41988 (A)	"Blessing", Flat 2, Triq il-Qalgħa, Tarxien

Conrad Schembri	566883 (M)	Flat 5, Triq Mons. Pawlu Galea, Blokk E, Bieb Ċ, Birgu
Maria Rosaria k/a Rosette Brincat	756360 (M)	271, "Diamond", Triq l-Ursolini, Guardamangia/Pietà
Joseph Scerri	83964 (M)	1, "Archcove", Pjazza Toni Bajjada, Naxxar
Matthew Azzopardi	528389 (M)	46, "Geomar", Triq San Ġorġ, Qormi
Noel Mizzi	25873 (M)	114, Triq iż-Żejtun, Tarxien
Henry Spiteri	674950 (M)	101, Flat 5, Triq ir-Repubblika, Valletta
Johann Tabone	326087 (M)	100, "Farmhouse", Triq Santa Duminka, Żabbar
Dione Abela	203488 (M)	144, "Sunrise", Triq Mons. Mikiel Azzopardi, Siġġiewi
Louis Sammut	156271 (M)	"Lay Lay", Blokk 1, Ent. B, Flat 5, Triq l-Għassies, Marsaskala

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

Id-19 ta' Settembru, 2008

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

19th September, 2008

Nru. 810

***BILLS* TAT-TEŻOR TA' MALTA**

(KAP. 133)

Ħruġ ta' Avviż ta' Kalendarju

Dan il-kalendarju juri t-tul ta' żmien għal kull *bill* tat-Teżor li ser jinħareg kull ġimgħa għax-xahar ta' Ottubru 2008 u li huwa ppubblikat mill-*Accountant General* skond u għall-finijiet ta' regolament 5 tar-Regolamenti ta' l-2007 dwar id-Demarterjalizzazzjoni tal-bills tat-Tezor ta' Malta ta' l-Avviz Legali Nru. 59 ta' l-2007:

No. 810

MALTA TREASURY BILLS ACT

(CAP. 133)

Notice of Issuance Calendar

The following calendar shows the tenor of individual weekly issues of Treasury bills for the month of October 2008 and is published by the Accountant General in terms of regulation 5 of the Malta Treasury Bills (Dematerialisation) Regulations, 2007 of Legal Notice No. 59 of 2007:

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
29	30 TB Tender Date	01	02	03 TB Issue of 182 days maturing 3 April 2009
06	07 TB Tender Date	08	09	10 TB Issue of 273 days maturing 10 July 2009
13	14 TB Tender Date	15	16	17 TB Issue of 91 days maturing 16 January 2009
20	21 TB Tender Date	22	23	24 TB Issue of 91 days maturing 23 January 2009
27	28 TB Tender Date	29	30	31 TB Issue of 91 days maturing 30 January 2009

Notes:- *Note: TB = Treasury Bills*

1. Treasury Bills Auctions are held every Tuesday and successful bids are settled the following Friday.
2. When either of these days falls on a Public Holiday the auction takes place on the first working day immediately before.
3. Interest is always calculated on the actual number of days involved.
4. Bids on Tender forms, which are available from the Treasury, are to reach the Treasury by 10.00 a.m. on the tender date. Such bids may either be made directly to the Treasury or transmitted by fax on 25967210 or by e-mail.
5. Only offers with a definite yield shall be considered.
6. 28 day tenor minimum amount is €250,000, other tenor €50,000. Above this minimum must be in multiples of €1,000.
7. With regard to the tenor, the following days will apply:

1 month = 28 days	9 months = 273 days
3 months = 91 days	12 months = 364 days
6 months = 182 days	

8. The tenderer shall accept any portion of the sum for which he has tendered at the same yield as that for the whole amount he has tendered for.
9. The persons whose tenders are accepted will be informed accordingly on the following day.
10. Settlement of amount allotted is to be made by not later than 10.00 a.m. on the date on which the relative Bills are dated. Payments may be effected either by cheque, made payable to the Accountant General or by bank transfer to the credit of the Public Account, Account number 40001 EUR-CMG5-001-H, with the Central Bank of Malta. The value date is to be the issue date of the Treasury Bill.
11. The Accountant General reserves the right of not accepting any tender. For further information please refer to the Malta Treasury Bills General Prospectus at www.treasury.gov.mt

19th September, 2008

Nru. 811

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 14 ta' l-imsemmi Att kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
19. 09. 08	€17.934	€0.267

Id-19 ta' Settembru, 2008

No. 811

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

19th September, 2008

Nru. 812

ATT DWAR IL-ĦARSIEN TAL-AMBJENT (KAP. 435)

ATT DWAR L-IPPJANAR TAL-IŻVILUPP (KAP. 356)

Regolamenti tal-2006 dwar il-Protezzjoni tal-Flora, Fawna u Ambjenti Naturali

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-2006 dwar il-Protezzjoni tal-Flora, Fawna u Ambjenti Naturali (A.L. 311 tal-2006), li ġew pubblikati fis-7 ta' Diċembru, 2006, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar qiegħda b'din tiddikjara s-sit elenkat hawn taħt bħala Żona ta' Ħarsien Speċjali:-

SPA 013. Rdumijiet Kostali ta' Malta 3: Wied Moqbol sal-Ponta ta' Bengħisa.

Iż-żona msemmija hawn tinsab murija f'paġna 8585.

Id-19 ta' Settembru, 2008

No. 812

ENVIRONMENT PROTECTION ACT (CAP. 435)

DEVELOPMENT PLANNING ACT (CAP. 356)

Flora, Fauna and Natural Habitats Protection Regulations, 2006

IN accordance with the provisions of the Flora, Fauna and Natural Habitats Protection Regulations, 2006 (L.N. 311 of 2006), published on the 7th December, 2006, the Malta Environment and Planning Authority hereby declares the site listed hereunder to be a Special Protection Area:-

SPA 013. Malta Coastal Cliffs 3: Wied Moqbol to Il-Ponta ta' Bengħisa.

The above-mentioned area is shown on page 8585.

19th September, 2008



St. Francis Ravelin
Floriana

PO Box 200, Valletta
Tel:21240976 Fax:21224846

MEPA

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

(c) Copyright MEPA

Bounding Co-Ords.of Map :-

Min E57483, N72237
Max E58409, N73070

Regolamenti ta' l-2006 dwar il-Protezzjoni tal-Flora, Fawna u Ambjenti Naturali

Żona ta' Ħarsien Speċjali

Rdumijiet ta' Malta 3: Wied Moqbol sal-Ponta ta' Benghisa

Skedata permezz ta':-
N.G. Nru. 400/96

SPA 013

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Pożizzjonijiet ta' *Head (Operational Programme)* fid-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru

**Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil.*

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjonijiet ta' *Head* (*Operational Programme*) fid-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru.

2.1 Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Head* (*Operational Programme*) fid-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru. Persuna li ma tkunx tat sehem sodisfaċenti bħala *Head* (*Operational Programme*) matul il-perjodu tal-*assignment*, ikollha l-*assignment* tagħha terminat. Barra minn hekk din il-pożizzjoni taqa' taħt Klawsola 7 (4) (b) tal-Avviż Legali 51/2007.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, hija żżomm l-grad sostantiv tagħha waqt il-perjodu tal-*assignment* u terġa' lura għall-grad sostantiv tagħha meta jintemm l-*assignment*. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, l-impjieg tagħha mad-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet kif ukoll mal-Gvern Malti jintemm f'każ li jiġi terminat l-*assignment*.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku li għandha grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, u waqt il-perjodu ta' l-*assignment*, tiġi maħtura fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn Skala 4, hi tkun mistennija li tħalli d-doveri ta' *Head* (*Operational Programme*) u tkun trasferita għad-doveri li jikkorrispondu mal-grad il-ġdid tagħha.

2.4 Jekk fil-jum meta jagħlqu l-applikazzjonijiet, il-persuna magħżula:

a) tkun Uffiċjal Pubbliku fil-kariga li sostantivament diġà tkun tinsab fi grad ekwivalenti għal jew ogħla minn Grad 5, hija tibqa' żżomm il-grad sostantiv tagħha;

b) tkun Uffiċjal Pubbliku fil-kariga li jkollha ħatra sostantiva fi grad taħt Grad 5, hija tiġi sostantivament maħtura Uffiċjal fi Grad 5, sakemm ma tagħżilx li żżomm il-grad sostantiv tagħha.

2.5 Meta jintemmu żewġ perjodi ta' kariga ta' tliet snin il-wieħed ta' *Head (Operational Programme)* fid-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, il-persuna

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Positions of Head (Operational Programme) in the Planning and Priorities Co-Ordination Division, Office of the Prime Minister

**In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender.*

The Public Service Commission invites applications for the positions of Head (Operational Programme) in the Planning and Priorities Co-Ordination Division within the Office of the Prime Minister.

2.1 The selected candidate will enter into a thirty-six (36) month assignment as Head (Operational Programme) in the Planning and Priorities Coordination Division, Office of the Prime Minister. Unsatisfactory performance as Head (Operational Programme) during the assignment period will lead to termination of assignment. Moreover, this is an assignment covered by Regulation 7(4)(b) of Legal Notice 51/2007.

2.2 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, he/she will retain his/her substantive grade during the assignment period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the assignment. In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service, his/her service with the Planning and Priorities Coordination Division as well as with the Maltese Government will be discontinued in case of termination of assignment.

2.3 If the selected candidate is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service and, during the assignment period, is appointed to a grade with a salary scale higher than Scale 4, he/she will be required to relinquish the duties of Head (Operational Programme) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade.

2.4 If on the closing date of the call for applications, the selected candidate is a:

a) serving Public Officer who is already substantively in a grade equivalent to or above Grade 5, he/she will retain his/her higher substantive grade;

b) serving Public Officer who holds a substantive appointment in a Grade below Grade 5, he/she will be substantively appointed Officer in Grade 5, unless he/she opts to retain his/her substantive grade.

2.5 On successful completion of two terms of three years each as Head (Operational Programme) in the Planning and Priorities Co-Ordination Division, the selected officer will

magħżula tinħatar sostantivament bħala 'Uffiċjal fi Grad 4' fis-Servizz Pubbliku ta' Malta sakemm, f'każ ta' uffiċjal pubbliku, hija tkun għażlet li żżomm il-grad sostantiv tagħha.

3. Is-salarju għal din il-pożizzjoni huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 4 (bħalissa €26,460 fis-sena). Għall-fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. Il-persuna magħżula tkun ukoll intitolata għall-*performance bonus* u benefiċċji oħra skont kif japplikaw għal uffiċjali li jinħatru f'pożizzjoni ta' Kapijiet fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

5. Id-dmirijet ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Head* (*Operational Programme*) fid-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritatjiet jinkludu:-

(a) Li ssostni lid-Diviżjoni fil-qadi tal-funzjonijiet tagħha bħala *Managing Authority* responsabbli għall-Politika tal-Koeżjoni;

(b) Li tikkontribwixxi għall-koordinazzjoni fuq aspetti relatati mal-politika tal-Koeżjoni kif ippruvat mid-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet;

(ċ) Li tikkordina u tipparteċipa f'laqgħat relatati mal-politika tal-koeżjoni kif ukoll mal-implementazzjoni ta' programmi u proġetti relatati;

(d) Li tistabbilixxi relazzjoni mar-Rappreżentanza Permanenti fi Brussell kif ukoll ma' diversi Ministeri tal-Gvern u aġenziji;

(e) Li tipprepara u tagħti *seminars* indirizzati lill-i*stakeholders* differenti inklużi *project promoters* fuq fatturi relatati max-xogħol tad-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazjoni tal-Prijoritajiet;

(f) Li tirrappreżenta lid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, f'laqgħat f'Malta kif ukoll barra minn Malta;

(ġ) Li tikkontribwixxi għat-tfassil tal-politika tad-Diviżjoni kif ukoll tipprepara *memoranda* u dokumenti relatati max-xogħol tad-Diviżjoni;

(ħ) Li ssostni lid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, fl-amministrazzjoni tad-Diviżjoni;

(i) Li taqdi dmirijiet anċillari oħra kif ikun meħtieġ minn żmien għal żmien.

be appointed substantively 'Officer in Grade 4' in the Malta Public Service unless, in the case of a public officer, he/she would have opted to retain his/her substantive grade.

3. The salary attached to this position is equivalent to Salary Scale 4 (currently €26,460 per annum). For the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

4. The selected candidate will also be entitled to a performance bonus and other benefits as applicable to officers who are appointed to a Headship position in the Malta Public Service.

5. The main duties of Head (Operational Programme) in the Planning and Priorities Co-Ordination Division include:-

(a) To support the Division in carrying out its functions as Managing Authority for Cohesion Policy;

(b) To contribute to the Planning Priorities Co-Ordination Division's efforts in ensuring stronger inter-agency co-ordination on issues related to Cohesion Policy;

(c) Co-ordination of and participation in meetings related to cohesion policy/implementation of related programmes and projects;

(d) Liaison with the Permanent Representation in Brussels and Government Ministries and agencies as necessary;

(e) Preparation and holding of learning seminars for project promoters and other stakeholders on issues relating to work of the Division;

(f) To represent Director General (PPCD) at meetings or other fora in Malta and abroad as may be deemed necessary;

(g) To provide policy inputs and prepare memoranda and briefs related to the work of the Division;

(h) To support Director General (PPCD) in the overall administration of the Division;

(i) To carry out other ancillary duties as may be necessary.

6. Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom:-

(i) (a) ikunu ċittadini Maltin; jew

(b) ikunu ċittadini ta' Stat ieħor Membru tal-Unjoni Ewropea; jew

(ċ) ikunu ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikultà dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-UE għandu jiġi kkonsultat l-Ministeru tal-Affarijiet Barranin); jew

(d) ikunu l-konjuġi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates*, Ministeru tal-Affarijiet Barranin.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (ċ) u (d) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

(ii) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija u dik Ingliża;

(iii) (a) ikollhom *postgraduate degree* (i.e. *Masters*) rilevanti jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa u komparabbli, u erba' (4) snin esperjenza ta' xogħol rilevanti (li sentejn (2) minnhom iridu jkunu f'pożizzjoni ta' *management*);

Jew

(b) ikollhom *first degree* rilevanti jew kwalifika rikonoxxuta, xierqa u komparabbli, u sitt (6) snin esperjenza ta' xogħol rilevanti (li sentejn (2) minnhom iridu jkunu f'pożizzjoni ta' *management*);

Jew

(ċ) ikunu Uffiċjali Pubbliċi* bi skala ta salarju mhux inqas minn Skala 7 jew impjegati f'livell komparabbli mill-bqija tas-Settur Pubbliku, u b'disa' (9) snin esperjenza ta' xogħol rilevanti (li sentejn (2) minnhom iridu jkunu f'pożizzjoni ta' *management*);

(iv) ikollhom:

(a) l-attitudni neċessarja sabiex imexxu b'mod effettiv fid-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet;

(b) ħiliet qawwija fil-komunikazzjoni u dawk interpersonali, partikolarment fl-oratorija pubblika, kitba ta' rapporti u ICT;

6. By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:-

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of another European Union Member State; or

(c) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply); or

(d) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (a), (b) and (c) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry of Foreign Affairs.

The appointment of candidates referred to at (b), (c) and (d) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English languages.

(iii) (a) in possession of a relevant postgraduate degree (i.e. Masters) or a recognized, appropriate and comparable qualification, plus four (4) years relevant work experience (of which (2) two years in a management position);

Or

(b) in possession of a relevant first degree or a recognized, appropriate and comparable qualification, plus six (6) years relevant work experience (of which (2) two years in a management position);

Or

(c) Public Officers* in a salary scale not below Scale 7 or employees in a comparable level in the wider Public Sector with nine (9) years relevant work experience (of which (2) two years in a management position);

(iv) have:

(a) the necessary aptitude to effectively lead and manage within the Planning and Priorities Co-Ordination Division;

(b) strong communication and interpersonal skills, particularly in public speaking, report-writing and ICT.

(v) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma diġà impjegati fis-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw il-formola tas-*Service and Leave Record* (GP 47); applikanti minn barra s-Servizz Pubbliku ta' Malta għandhom jippreżentaw Ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew minn awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa ta' dawn l-applikazzjonijiet, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern ta' Malta u jagħtu dettalji).

7. Kunsiderazzjoni xierqa tingħata lil dawk l-applikanti li jafu b'lingwi uffiċjali oħra tal-UE.

8.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għal din il-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

8.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħab'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti, illi kopja tagħhom għandha tkun jew mehmuża mal-applikazzjoni jew jintbagħtu separatament lid-Dipartiment konċernat mhux aktar tard minn għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-għeluq. Kopji mgħoddija bl-i*scanner* huma aċċettabbli.

9.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

9.3 Hija r-responsabiltà tal-applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbilità ta' kwalifiki maħruġa mill-*Malta Qualifications Recognition Information Centre* (MQRIC) fil-Ministeru għall-Edukazzjoni, Kultura, Żgħażagħ u Sport jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

(v) of good moral character; (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Malta Public Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or another competent authority not earlier than six (6) months prior to the date of this call for applications and state whether they have ever been in the Malta Government Service, giving details).

7. Due consideration will also be given to applicants who have knowledge of other EU official languages.

8.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided that they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

8.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Division and copied to the NCPD.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should either be attached to the application or sent separately to the receiving Department by not later than ten (10) working days from the closing date. Scanned copies sent electronically are acceptable.

9.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

9.3 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Culture, Youth and Sport or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as it becomes available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

10.1 Il-proċess tal-għażla, li jkun jikkonsisti f'intervista intensiva, isir minn bord tal-għażla li jinħatar mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

10.2 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tar-riżultat.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex ikun żgurat li hi adattat għal din il-pożizzjoni.

12. Il-persuna magħżula tista' tkun meħtieġa li tivvjaġġa barra minn Malta (għal taħriġ kif ukoll fuq xogħol) skond kif meħtieġ mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet.

13. Il-persuna magħżula li ssiefer biex tagħmel il-korsijiet, tintrabat bil-kundizzjonijiet relevanti skond il-*Public Service Management Code*.

14. Formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mingħand id-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, Uffiċċju tal-Prim Ministru, 12, Triq San Pawl, Valletta VLT 1210.

15. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru, 12, Triq San Pawl, Valletta, VLT 1210 sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, 18 ta' Ottubru 2008.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar (Ħin tal-Ewropa Ċentrali) tal-Ġimgħa, 18 ta' Ottubru 2008, jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet huwa +356 2200 1141.

17. (a) Tingħata rċevuta minnufih mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, għal kull applikazzjoni li titwassal bl-idejn;

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz

10.1 The selection process, in the form of a rigorous interview, will be conducted by a selection board set up by the Public Service Commission.

10.2 Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of the result.

11. The selected candidate will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the position.

12. The selected candidate may be required to travel abroad (for training and also for work) as determined by the Director General, Planning and Priorities Coordination Division.

13. The selected candidate proceeding abroad to follow courses will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

14. Application forms may be downloaded from the following websites:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Director General, Planning and Priorities Coordination Division, Office of the Prime Minister, 12, Triq San Pawl, Valletta VLT 1210.

15. Applications together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience will be received in the first instance by the Director General, Planning and Priorities Coordination Division, Office of the Prime Minister, 12, Triq San Pawl, Valletta, VLT 1210 by not later than noon (Central European Time) of Friday, 18th October 2008.

16. Applications received from abroad through fax or other similar message by noon (Central European Time) of Friday, 18th October 2008, may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Planning and Priorities Coordination Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the Planning and Priorities Coordination Division is +356 2200 1141.

17. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General, Planning and Priorities Coordination Division, and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline.

imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Tintbagħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni għall-Ippjanar u Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet.

*Persuni fuq kuntratt ta' impieg definit li jaqgħu taħt AL 51/2007, imma mhux dawk li jaqgħu taħt Regolament 3 (2) tal-istess AL, huma eliġibbli.

Id-19 ta' Settembru, 2008

The applications will be acknowledged in writing by the Director General, Planning and Priorities Coordination Division, within seven (7) days.

*Persons on a definite contract of employment who fall under LN 51/2007, but not those falling under Regulations 3 (2) thereof, are eligible to apply.

19th September, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jeħtieġ li jimla l-post ta':

Co-ordinator of the Vocational Teacher Training Unit (Permess tal-ETC 151/2008)

Taħt id-direzzjoni tad-Deputat Prinċipal (Servizzi Akkademiċi u Għajnuna għall-Istudenti), il-kandidat magħżul imexxi u jikkordina grupp ta' impjegati fi ħdan l-*MCAST Vocational Teacher Training Unit* u jiżgura li jitwassal il-programm VTT b'mod effiċjenti u effettiv. Huwa wkoll mistenni jidentifika l-ħtiġiet ta' taħriġ ta' min ikun qed jieħu sehem fil-Kors VTT u jaġixxi bħala punt ta' kuntatt għall-*external awarding body* (Edexcel).

Ħtiġiet:
Applikanti għandu jkollhom:
Jew M.Ed. *degree* jew MA (Education) *degree*.

Jew

degree B.Ed. jew l-ewwel *degree* u PGCE jew kwalifika tal-*MCAST Vocational Teacher Training* u Diploma fl-Amministrazzjoni u Tmexxija tal-Edukazzjoni

u

Ikollhom esperjenza minima ta' ħames (5) snin fit-tagħlim/*lecturing* f'livell post-sekondarju.

Kandidati prospettivi huma mistiedna biex jimlew u jibagħtu l-formola tal-applikazzjoni, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, sa nhar it-Tnejn, is-6 ta' Ottubru, 2008, f'nofsinhar.

L-applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mir-*Reception* fil-Kampus Prinċipali tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lill-Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv, Bini tal-Amministrazzjoni, il-Kampus Prinċipali tal-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid, PLA 9032.

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost.

Id-19 ta' Settembru, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of:

Co-ordinator of the Vocational Teacher Training Unit (ETC Permit No. 151/2008)

Under the direction of the Deputy Principal (Academic and Student Support Services), the selected candidate will lead and co-ordinate a team of staff within the MCAST Vocational Teacher Training Unit and ensure the efficient and effective delivery of the VTT programme. He will also be expected to identify the training needs of the individuals undertaking the VTT course and act as the point of contact for the external awarding body (Edexcel).

Requirements:
Applicants should be in possession of:
Either an M.Ed. degree or an MA (Education) degree

Or

a B.Ed. degree or a first degree and PGCE or MCAST Vocational Teacher Training qualification and a Diploma in Education Administration and Management

and

A minimum of five (5) years teaching/lecturing experience at post-secondary level.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 6th October, 2008, at noon.

Applications, which are available online and from the Reception at MCAST Main Campus, are to be addressed to the Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

19th September, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għall-*lecturing staff* li għandhom il-kwalifiki/esperjenza meħtieġa biex jgħallmu fis-setturi li ġejjin:

Design Craft/3D Design (Permess tal-ETC 127/2008)

Applikanti għandu jkollhom l-ewwel *degree* bi speċjalizzazzjoni fil-*Health and Safety(UoM)* jew ekwivalenti u minimu ta' ħames snin esperjenza fil-Health and Safety jiġu wkoll ikkunsidrati.

Jewellery and Design (Permess tal ETC 132/2008)

Applikanti għandu jkollhom Diploma Nazzjonali Ogħla fis-settur jew kwalifika ekwivalenti, flimkien ma' minimu ta' ħames snin esperjenza relevanti u xierqa fl-industrija/kummerċ.

Malti (Permess tal-ETC 138/2008)

Applikanti għandu jkollhom *degree* B.Ed. (Hons) bi speċjalizzazzjoni fil-Malti jew l-ewwel *degree* fil-Malti u preferibbilment PGCE.

Malti (f'livell ta' għajnuna fit-tagħlim) (Permess tal-ETC 130/2008)

Applikanti għandu jkollhom *degree* B.Ed. (Hons) bi speċjalizzazzjoni fil-Malti. Min ikollu *degrees* oħra li jispeċjalizzaw fil-Malti u li jkollhom ukoll PGCE jiġu wkoll ikkunsidrati.

Marine Engineering (suġġetti relatati ma') (Permess tal-ETC 137/2008)

Applikanti għandu jkollhom Ċertifikat ta' Kompetenza validu ta' *Chief Engineer.*

Motor Vehicle Engineering (Permess tal-ETC 137/2008)

Applikanti għandu jkollhom *degree* B.Eng. (Hons) (Mechanical) jew Diploma ta' *Technician* avvanzata. Fiż-żewġ każijiet huwa meħtieġ minimu ta' ħames snin esperjenza relevanti u xierqa fl-industrija/kummerċ.

Pipework/Plumbing/Fabrication (Permess ta' l-ETC 153/2008)

Applikanti għandu jkollhom l-ewwel *degree* fl-Inġinerija Mekkanika jew kwalifiki vokazzjonali relevanti (it-tielet livell jew ogħla) flimkien ma' ħames snin esperjenza relevanti u xierqa fl-industrija/kummerċ.

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies

The Malta College of Art, Science and Technology invites applications for lecturing staff who are siutably qualified and/or experienced to teach in the following areas:.

Design Craft/3D Design (ETC Permit 127/2008)

Applicants should be in possession of a first degree with a specilisation in Health and Safety(UoM) or equivalent, together with a minimum of five years experience in health and safety will also be considered.

Jewellery and Design (ETC Permit 132/2008)

Applicants should hold a Higher National Diploma in the area or an equivalent qualification, together with a minimum of five years relevant and appropriate industrial/commercial experience.

Maltese (ETC Permit 138/2008)

Applicants should be in possession of a B.Ed. (Hons) degree with a specilisation in Maltese or a first degree in Maltese and preferably a PGCE.

Maltese (at learning support level) (ETC Permit 130/2008)

Applicants should be holders of a B.Ed. (Hons) degree with a specilisation in Maltese. Holders of other degrees specialising in Maltese and who are also in possession of a PGCE will also be considered.

Marine Engineering (subjects related to) (ETC Permit 137/2008)

Applicants should hold a valid Chief Engineer's Certificate of Competence.

Motor Vehicle Engineering (ETC Permit 136/2008)

Applicants must hold a B.Eng (Hons) (Mechanical) degree or an advanced Technician Diploma. In both instances a minimum of five years relevant and appropriate industrial/commercial experience is required.

Pipework/Plumbing/Fabrication (ETC Permit 153/2008)

Candidates must have a first degree in Mechanical Engineering or relevant vocational qualifications (level three or above) together with a minimum of five years appropriate industrial/commercial experience.

Welding u Fabrication (Permess tal-ETC 118/2008)

Applikanti għandu jkollhom *degree* B.Eng. (Hons) (Mechanical) jew Diploma ta' *Technician* avvanzata. Fiż-żewġ każijiet huwa meħtieġ minimu ta' ħames snin esperjenza relevanti u xierqa fl-industrija/kummerċ.

Kandidati prospettivi huma mistiedna biex jimlew u jibagħtu l-formola tal-applikazzjoni, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, sa nhar it-Tnejn, id-29 ta' Settembru, 2008, f'nofsinhar.

L-applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mir-*Reception* fll-Kampus Prinċipali tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lill-Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv, Bini tal-Amministrazzjoni, il-Kampus Prinċipali tal-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid, PLA 9032.

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost.

Id-19 ta' Settembru, 2008

Welding and Fabrication (ETC Permit 118/2008)

Applicants must hold a B.Eng (Hons) (Mechanical) degree or an advanced Technician Diploma. In both instances a minimum of five years relevant and appropriate industrial/commercial experience is required

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 29th September, 2008, at noon.

Applications, which are available online and from the Reception at MCAST Main Campus, are to be addressed to the Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

19th September, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija se jwaqqaf dipartikment ġdid li jkollu r-responsabbiltà li jfittex Proġetti tal-UE u oħrajn. Il-membri ewlenin tal-istaff li ġejjin huma mistennija li jmexxu b'mod attiv dan id-dipartiment billi jfittxu kontinwament għal proġetti finanzjati mill-UE u oħrajn, jagħmlu l-preparamenti loġistiċi kollha u jassistu lid-diversi *project leaders* fl-MCAST billi jippreparaw proposti, jidentifikaw ma' min jissieħbu u jimplimentaw proġetti.

EU Projects Compliance Co-ordinator (Permess tal-ETC 168/2008) (MPO/205/2006/15)

Ħtiġiet:
Kandidati prospettivi għandhom:

Jkollhom l-ewwel *degree* fl-*Accountancy* jew *Business Management* u jkollhom minimu ta' tliet snin esperjenza f'pożizzjoni simili jew relatata.

JEW

Ikollhom esperjenza estensiva fil-finanzi u *track record* pruvata għal tal-anqas 10 snin.

Responsabbiltajiet:
Il-kandidat magħżul ikun responsabbli għal:
Twaqqif u tmexxija ta' sistema ta' *quality assurance* biex jiżgura illi l-Proġetti tal-UE jilħqu *standards* u speċifikazzjonijiet regolatorji;

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies

The Malta College of Arts, Science and Technology is setting up a new department with the responsibility to keep a lookout for EU and other Projects. The following key staff members are expected to actively spearhead this department by continuous scanning for EU and other funded projects, making all the logistical preparations and assisting the various project leaders within MCAST with the preparation of proposals, identification of partners and implementation of projects.

EU Projects Compliance Co-ordinator (ETC Permit 168/2008) (MPO/205/2006/15)

Requirements:
Prospective candidates must:

Be in possession of a first degree in Accountancy or Business Management and have a minimum of three years experience in a similar or related position.

OR

Possess extensive financial experience and a proven track record of a minimum of 10 years.

Responsibilities:
The selected candidate will be responsible for:
Setting up and spearheading a quality assurance system to ensure that EU projects meet regulatory standards and specifications;

Jipprepara *feasibility reports* u jagħmel verifika finanzjarja u teknika, u

Jagħmel il-preparamenti loġistiċi kollha li għandhom x'jaqsmu mal-finanzi.

EU Projects Co-ordinator (Permess tal-ETC 169/2008) (MPO/20S/2006/15)

Ħtiġiet:

Kandidati prospettivi għandhom:

Ikollhom l-ewwel *degree* relatata ma' *business* u/jew a management;

Ikollhom tal-anqas ħames snin esperjenza fi *project management* u/jew koordinazzjoni, u

Ikunu familjari ħafna ma' ESF, ERDF u programmi oħra u inizjattivi.

Responsabbiltajiet:

Il-kandidat magħżul ikun responsabbli għal:

Riċerka u identifikazzjoni ta' programmi tal-UE, inizjattivi u sħubijiet potenzjali u jsegwi b'mod attiv l-applikazzjonijiet;

Jikkoordina u jsegwi t-tkomplija b'suċċess ta' proġetti ESF u ERDF u jżomm *records* dettaljati tal-proġetti kollha.

Engineering Services Co-ordinator (Permess ta' l-ETC 170/2008) (MPO/205/2006/14)

Ħtiġiet:

Kandidati prospettivi għandu:

Ikollhom *degree* fl-Inġinerija, u

Ikollhom tal-anqas ħames snin esperjenza fil-qasam ta' l-inġinerija.

Responsabbiltajiet:

Il-kandidat magħżul ikun responsabbli għal:

Jipprovdi għajnuna teknika fl-istadju tal-proposta waqt l-applikazzjoni għall-proġett, u

Jipprepara kontijiet ta' kwantitajiet għal xogħlijiet speċifiċi.

Kandidati prospettivi huma mistiedna biex jimlew u jibagħtu l-formola ta' l-applikazzjoni, flimkien ma' l-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, sa nhar it-Tnejn, it-22 ta' Settembru, 2008, f'nofsinhar.

L-applikazzjonijiet, li jistgħu jinkisbu *online* u mir-*Reception* fll-Kampus Prinċipali tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lill-Uffiċjal Prinċipali Amministrattiv, Bini tal-Amministrazzjoni, il-Kampus Prinċipali tal-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid, PLA 9032.

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost.

Id-19 ta' Settembru, 2008

Preparing feasibility reports and performing financial and technical audits, and

Making all logistical preparations related to finance.

EU Projects Co-ordinator (ETC Permit 169/2008) (MPO/205/2006/15)

Requirements:

Prospective candidates must:

Be in possession of a business and/or a management related first degree;

Have a minimum of five years experience in project management and/or coordination, and

Be fully familiar with ESF, ERDF and other programmes and initiatives.

Responsibilities:

The selected candidate will be responsible for:

Researching and identifying of EU programmes, initiatives and potential partnerships and actively following up applications;

Coordinating and monitoring the successful completion of ESF and ERDF projects and maintaining accurate records of all projects.

Engineering Services Co-ordinator (ETC Permit 170/2008) (MPO/205/2006/14)

Requirements:

Prospective candidates must:

Be in possession of an engineering degree, and

Have at least five years practical experience in an engineering field.

Responsibilities:

The successful candidate will be responsible for:

Providing technical support at proposal stage of project application and follow up at project implementation, and

Preparing bills of quantities for specific works.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than Monday, 22nd September, 2008, at noon.

Applications, which are available online and from the Reception at MCAST Main Campus, are to be addressed to the Chief Administration Officer, Administration Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032.

Late and incomplete applications will not be considered.

19th September, 2008

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post *Part-Time* ta' *Skills Teacher*
(ESTEEM/Leonardo project)

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post *part-time* ta' *Skills Teacher* fid-Dipartiment tal-Politika Soċjali u Ħidma Soċjali fi ħdan il-Fakultà tal-Ekonomija, l-Immaniġġjar u *Accountancy*, biex jaħdmu fuq il-proġett ESTEEM/Leonardo. L-applikanti jridu jkunu krejattivi u motivati, kapaċi jaħdmu fuq inizjattiva tagħhom, u jkollhom esperjenza relevanti fit-tagħlim tal-i*skills*. Il-post jinvolvi numru limitat ta' sigħat dedikati għall-kors fi preparazzjoni u oħrajn relatati mat-tagħlim, it-tnejn iridu isiru fi żmien tal-proġett, li jrid ikun lest sa Ottubru 2009.

2. L-applikanti għandu jkollhom:

Degree mill-Università u kwalifika rikonoxxuta fi professjoni ta' għajnuna;

Esperjenza relevanti fi preparazzjoni u d-*delivery* ta' tagħlim dwar it-taħriġ f'manjiera interattiva lill-persuni ta' età varjata u f'livelli ta' edukazzjoni;

Esperjenza li turi impenn li tinkludi lill-persuni b'diżabilita soċjali.

3. Min jinħatar ikun mistenni li jagħti kors ta' bejn wieħed u ieħor 14-il siegħa għal erba darbiet b'kollox, kull darba lill-persuni, u jkunu mħallsa bir-rata €151.41 għal kull *ECTS credit* (li huwa ekwivalenti għal 7 sigħat) għat-tagħlim.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati:

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamru 217, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, id-29 ta' Settembru 2008.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 217, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies

Id-19 ta' Settembru, 2008

UNIVERSITY OF MALTA

Part-Time Post of Skills Teacher
(ESTEEM/Leonardo project)

Applications are invited for the part-time post of Skills Teacher with the Department of Social Policy and Social Work of the Faculty of Economics, Management and Accountancy, to work on the ESTEEM-Leonardo Project. Applicants must be creative and motivated, capable of working on their own and using their own initiative, and have prior experience in relevant skills teaching. This post will consist in a limited number of hours dedicated to course preparation and others related to teaching, both to take place during the course of the project, which is to be completed by October 2009.

2. Applicants should have in their possession:

A university degree and a recognized qualification in a helping profession;

Relevant experience in the preparation and delivery of skills teaching in an interactive manner to persons of various ages and levels of education;

Experiences that display a commitment to inclusion of people with social disadvantage.

3. The selected candidate will be expected to give a course of approximately 14 hours up to four times in all, each time to different students, and will be remunerated at the rate of €151.41 for every ECTS credit (here equivalent to about 7 hours) of teaching.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates to:

Director for Human Resources
Management and Development
Room 217, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon of Monday, 29th September 2008

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 217 or from the website: http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies.

19th September, 2008

KUNSILL LOKALI KERĊEM

Il-Kunsill Lokali Kerċem jilqa' applikazzjonijiet għall-post ta'

Segretarju Eżekuttiv.

Ittri tal-applikazzjoni f'envelop magħluq indirizzat lid-"Deputat Segretarju Eżekuttiv, Kunsill Lokali Kerċem, Pjazza Orvieto, Kerċem KCM 1360, Għawdex", inkluż C.V. iddettaljat (format tal-U.E.) dwar il-kwalifiki u esperjenza għandha tasal sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru 2008.

Kundizzjonijiet u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Avviż Legali 127, Regolamenti tal-1998 dwar Kunsilli Lokali (Riżorsi Umani).

Permess tal-ETC Nru. 61/2008.

Id-19 ta' Settembru, 2008

KERĊEM LOCAL COUNCIL

The Kerċem Local Council invites applications for the post of:

Executive Secretary.

Application letters in sealed envelopes addressed "Deputy Executive Secretary, Kercem Local Council, Pjazza Orvieto, Kerċem KCM 1360 Gozo", including a detailed C.V. (European format) about the qualifications and experiences must be reached by noon of Tuesday, 30th September, 2008.

Conditions and any further information are found in Legal Notice 127, Local Councils (Human Resources) Regulations, 1998.

ETC Permit No. 61/2008.

19th September, 2008

MINISTERU GĦALL-POLITIKA SOĊJALI

Riżultati tal-Intervista għall-Pożizzjonijiet fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru għall-Politika Soċjali

Id-Direttur Ġenerali *(Resources* u *Support)* jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervista għall-pożizzjonijiet imsemmija hawn taħt fin-*notice-board* prinċipali fid-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-pożizzjonijiet huma dawn li ġejjin:
Scientific Officer
Basic Specialist Trainee in the Department of Geriatrics
Basic Specialist Trainee in the Department of Medical Imaging
Basic Specialist Trainee in the Department of Surgery

Id-19 ta' Settembru, 2008

MINISTRY FOR SOCIAL POLICY

Results of Interview for Positions in the Health Division in the Ministry for Social Policy

The Director General (Resources and Support) notifies that the results of the interview for the undermentioned positions may be viewed on the main notice-board in the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

The positions are the following:
Scientific Officer
Basic Specialist Trainee in the Department of Geriatrics
Basic Specialist Trainee in the Department of Medical Imaging
Basic Specialist Trainee in the Department of Surgery

19th September, 2008

KUNSILL MALTI GĦAX-XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Kunsill Malti għax-Xjenza u t-Teknoloġija se jorganizza Wirja ta' Riċerka fl-ewwel nofs ta' Novembru. Individwi u organizzazzjonijiet li huma involuti attivament f'xogħol ta' riċerka fil-qasam tax-xjenza u t-teknoloġija huma mħeġġa biex jieħdu sehem mingħajr ma jħallsu. Dawk interessati huma ġentilment mitluba jikkuntattjaw lis-Sinjura Martina Castillo fuq 2360 2122 jew email martina.castillo@gov.mt

Id-19 ta' Settembru, 2008

MALTA COUNCIL FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta Council for Science and Technology will be organising a Research Exhibition in the first half of November. Individuals and organisations who are actively involved in performing research activities in the field of science and technology are welcome to participate free of charge. Interested individuals are kindly requested to contact Ms Martina Castillo on 2360 2122 or email martina.castillo@gov.mt

19th September, 2008

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Forzi Armati ta' Malta se jwettqu programm ta' sparar minn Pembroke *Ranges* matul ix-xahar ta' Ottubru 2008 fid-dati u l-ħinijiet indikati hawn taħt:-

Mill-Erbgħa, l-1 ta' Ottubru sal-Ġimgħa, it-3 ta' Ottubru, 2008 bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Mit-Tnejn, is-6 ta' Ottubru sal-Ġimgħa, l-10 ta' Ottubru, 2008 bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Mit-Tnejn, it-13 ta' Ottubru sal-Ġimgħa, is-17 ta' Ottubru, 2008 bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Mit-Tnejn, l-20 ta' Ottubru sal-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2008 bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Mit-Tnejn, is-27 ta' Ottubru sal-Ġimgħa, il-31 ta' Ottubru, 2008 bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Il-bastimenti kollha għandhom iżommu żewġ (2) mili 'l bogħod mix-Xatt ta' Pembroke matul id-dati u l-ħinijiet imsemmija.

Bnadar ħomor jittellgħu mil-limiti tar-*ranges* konċernati.

Id-19 ta' Settembru, 2008

ARMED FORCES OF MALTA

The Armed Forces of Malta will be holding a live firing practice at Pembroke Ranges during the month of October 2008 on the following dates and times:

From Wednesday, 1st October to Friday, 3rd October, 2008 between 7.00 a.m. and 4.00 p.m.

From Monday, 6th October to Friday, 10th October, 2008 between 7.00 a.m. and 4.00 p.m.

From Monday, 13th October to Friday, 17th October, 2008 between 7.00 a.m. and 4.00 p.m.

From Monday, 20th October to Friday, 24th October, 2008 between 7.00 a.m. and 4.00 p.m.

From Monday, 27th October to Friday, 31st October, 2008 between 7.00 a.m. and 4.00 p.m.

All vessels are to keep two (2) miles off Pembroke Coast during the above dates and times.

Red flags will be flown from the limits of the ranges concerned.

19th September, 2008

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Forzi Armati ta' Malta se tagħmel taħriġ attiv bi *Browning 0.50 Calibre Heavy Machine Gun* fir-*Ranges* ta' Pembroke fit-23 ta' Ottubru 2008 bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Il-bastimenti kollha għandhom iżommu tmien (8) mili 'l bogħod mix-Xatt ta' Pembroke matul id-data u l-ħinijiet imsemmija.

Waqt l-isparar se jittellgħu bnadar ħomor mil-limiti tar-*ranges* ikkonċernati.

Id-19 ta' Settembru, 2008

ARMED FORCES OF MALTA

The Armed Forces of Malta will be holding a Browning 0.50 Calibre Heavy Machine Gun live firing shoot at Pembroke Ranges on the 23rd October 2008 between 7.00 a.m. and 4.00 p.m.

All vessels are to keep eight (8) miles off Pembroke Coast during the above date and times.

Red flags are flown from the limits of the ranges concerned.

19th September, 2008

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Forzi Armati ta' Malta se jwettqu programm ta' sparar attiv b'*40mm Rocket Grenade Launcher* fir-*Ranges* ta' Pembroke fl-24 ta' Ottubru 2008 bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Il-bastimenti kollha għandhom iżommu żewġ (2) mili 'l bogħod mix-Xatt ta' Pembroke matul id-data u l-ħinijiet imsemmija.

Waqt l-isparar se jittellgħu bnadar ħomor mil-limiti tar-*ranges* ikkonċernati.

Id-19 ta' Settembru, 2008

ARMED FORCES OF MALTA

The Armed Forces of Malta will be holding 40mm Rocket Grenade Launcher live firing practices at Pembroke Ranges on the 24th October 2008 between 7.00 a.m. and 4.00 p.m.

All vessels are to keep two (2) miles off Pembroke Coast during the above date and times.

Red flags are flown from the limits of the ranges concerned.

19th September, 2008

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 171/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' oġġetti tal-iġjene personali għal individwi minn pajjiżi barranin - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 178/2008. Provvista ta' *disposable 5-10mm trocar set* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 179/2008. Provvista ta' *bullet proof (over) vests* - Dipartiment tal-Pulizija. Irid jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 180/2008. Xogħlijiet ta' toroq fi Triq is-Sajjieda, Marsaxlokk - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €35.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 181/2008. Bejgħ *tale quale* u tneħħija ta' ħażniet u tagħmir skaduti - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 98/2008. Provvista ta' *strips* biex titkejjel il-kwantità ta' glukożju fid-demm - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-22 ta' April 2008.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-30 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 177/2008. Sistema ta' moniteraġġ u investigazzjoni tal-art għas-Swar tal-Imdina - Taqsima tar-Restawr. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta sejra tkun parzjalment imħallsa mill-Unjoni Ewropea, Operational Programme I - Cohesion Policy 2007 - 2013, Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* stmat: €395,000.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 182/2008. Provvista u stallazzjoni ta' servizzi mekkaniċi u tal-elettriku fis-sala l-ġdida fil-Kulleġġ San Benedittu, Ħal Kirkop - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th September, 2008, for:

CT 171/2008. Period contract for the supply of personal hygiene items to third country nationals - Armed Forces of Malta. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 178/2008. Supply of disposable 5-10mm trocar set - Department of Health.

CT 179/2008. Supply of bullet proof (over) vests - Police Department. A fee of €10.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 180/2008. Road works at Triq is-Sajjieda, Marsaxlokk - Works Division. A fee of €35.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 181/2008. Sale tale quale and removal of obsolete stores and equipment - Armed Forces of Malta. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 98/2008. Supply of strips for the determination of glucose in blood - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd April 2008.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 30th September, 2008, for:

CT 177/2008. Mdina bastions ground investigation work and monitoring system - Restoration Unit. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender will be part-financed by the European Union, Operational Programme I - Cohesion Policy 2007 - 2013, European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €395,000.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 2nd October, 2008, for:

CT 182/2008. Supply and installation of mechanical and electrical services at the new hall at St Benedict College, Kirkop - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 183/2008. Xogħlijiet ta' madum, irħam granit (Fażi 1) fl-iskola sekondarja l-ġdida, ir-Rabat, Għawdex - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 184/2008. Xogħlijiet ta' tikħil u żebgħa ta' ġewwa u barra (Fażi 1) fl-iskola sekondarja l-ġdida, ir-Rabat, Għawdex - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €80.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 185/2008. Provvista ta' qliezet u dbielet tas-sajf - Dipartiment tal-Pulizija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT/A/8/2008. *Capacity Building* fl-Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika, Malta - Uffiċċju Nazzjonali tal-Istatistika. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.nso.gov.mt/site/page.aspx?pageid=403

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta se tkun imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Transition Facility 2006* - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* Stmat: €176,000.00 mingħajr V.A.T.).

Il-Contract Notice ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2008.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 186/2008. Provvista ta' *toilet ware hampers* – Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 187/2008. Xogħlijiet ta' tkomplija fil-*backstage facilities* tat-Teatru Manoel f'81, Triq Zekka, Valletta – Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' €230.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 188/2008. Xogħlijiet ta' tlestija fil-Kumpless Reġjonali tal-Isports limiti ta' Kirkop – Kunsill Malti għall-Isport. Irid jitħallas dritt ta' €235.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-21 ta' Ottubru, 2008, għal:

CT 190/2008. Bini ta' faċilità għall-ħasil ta' *crates* bħala estensjoni tal-*Grading Station* fil-Pitkali, Ta' Qali - Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

CT 183/2008. Tiling, marble and granite works (Phase 1) at the new secondary school, Victoria, Gozo - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 184/2008. Internal and external plastering and painting works (Phase 1) at the new secondary school, Victoria, Gozo - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €80.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th October, 2008, for:

CT 185/2008. Supply of summer trousers and skirts - Malta Police Department. A fee of €10.00 will be charged for each copy of tender document.

CT/A/8/2008. Capacity Building at National Statistics Office, Malta - National Statistics Office. Copy of tender document can be downloaded from the website http://www.nso.gov.mt/site/page.aspx?pageid=403

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender will be financed by the European Union, Transition Facility 2006 - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €176,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 4th September 2008.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th October, 2008, for:

CT 186/2008. Supply of toilet ware hampers – Welfare Committee. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 187/2008. Finishing works at Manoel Theatre backstage facilities at 81, Triq Zekka, Valletta – Manoel Theatre. A fee of €230.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 188/2008. Finishing works at Regional Sports Complex limits of Kirkop – Malta Sports Council. A fee of €235.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 21st October, 2008, for:

CT 190/2008. Construction of crate washing facility as an extension to the Grading Station at Pitkali, Ta' Qali - Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Ottubru, 2008, għal:

*CT 191/2008. Provvista ta' *powdered sterile gloves* għal użu kirurġiku, Qies: 6, 6.5, 7, 7.5 u 8 – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 192/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *fluphenazine* 25mg – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 193/2008. Provvista ta' *omeprazole 40mg powder* għall-injezzjonijiet – Dipartiment tas-Saħħa.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-4 ta' Novembru, 2008, għal:

CT 189/2008. Provvista u tqegħid ta' *flooring systems* fil-Kumpless Reġjonali tal-Isports limiti ta' Ħal Kirkop - Kunsill Malti għall-Isport. Irid jitħallas dritt ta' €235.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2008.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Tenderers huma avżati li jżuru il-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Id-19 ta' Settembru, 2008

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Id-19 ta' Settembru, 2008

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 30th October, 2008, for:

*CT 191/2008. Supply of powdered sterile gloves for surgical use, Size: 6, 6.5, 7, 7.5 and 8 – Department of Health.

*CT 192/2008. Supply of fluphenazine 25mg injections – Department of Health.

*CT 193/2008. Supply of omeprazole 40mg powder for injections – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 4th November, 2008, for:

CT 189/2008. Supply and laying of flooring systems at Regional Sports Complex limits of Kirkop - Malta Sports Council. A fee of €235.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 4th September 2008.

*Adveertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

19th September, 2008

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

19th September, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 98/2008. Provvista ta' *strips* biex titkejjel il-kwantità ta' glukożju fid-demm - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-22 ta' April 2008.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġgħu jiġu estiżi sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Settembru, 2008.

Id-19 ta' Settembru, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Dan huwa BISS *PRIOR INFORMATION NOTICE*
għall-KUNTRATT TA' PROVVISTA

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata offerta madwar Novembru 2008 għall-provvista ta' *fixed wing maritime patrol aircraft* (MPA) – Forzi Armati ta' Malta.

Id-19 ta' Settembru, 2008

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 25 ta' Settembru, 2008.

Avviż Nru. 143. Bejgħ ta' sit fuq wara tad-Dar Nru. 146, Triq Mons. Mikiel Azzopardi, is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.159_82_16. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,165 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 144. Bejgħ ta' sit fi Triq Giovanni Papaffy, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_80_2007. Dan is-sit hu soġġett għal servitu ta' terzi a favur ta' proprjetà adjaċenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 145. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' mitejn u sittax-il ewro u sebgħa u sittin ċenteżmu (€216.67) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-1 ta' Marzu, 2132, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Philip Saliba tat-2 ta' Marzu, 1982, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tar-Restaurant mingħajr numru, bl-isem ta' 'Beijing' fil-pjan terren, formanti parti mill-kumpless bl-isem ta' Katrina Court,

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 98/2008. Supply of strips for the determination of glucose in blood - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd April 2008.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th September, 2008.

19th September, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

This is ONLY a PRIOR INFORMATION NOTICE
for a SUPPLY CONTRACT

A tender is scheduled to be published around November 2008 for the Procurement of a fixed wing maritime patrol aircraft (MPA) – Armed Forces of Malta.

19th September, 2008

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 25th September, 2008.

Advt. No. 143. Sale of a site at the back of House No. 146, Triq Mons. Mikiel Azzopardi Street, Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.159_82_16. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,165 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 144. Sale of a site in Triq Giovanni Papaffy, Birkirkara, shown edged in red on plan P.D.JO_80_2007. This site is subject to third party servitudes in favour of adjacent property. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 145. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of two hundred and sixteen Euro and sixty seven cents (€216.67) per annum, for the remaining period which expires on the 1st March, 2132, as per deed in the acts of Notary Philip Saliba dated 2nd March, 1982, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the restaurant without number, named 'Beijing' at groundfloor level, forming part of a

fi Triq il-Ħġejjeġ, San Pawl il-Baħar, taħt proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_41_2008. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 146. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' ħamsa u ħamsin ewro u disgħin ċenteżmu (€55.90) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2037, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Vincenzo Paolo Frendo tad-19 ta' Ġunju, 1869, u kuntratt fl-atti tan-Nutar Joseph Agius tal-5 ta' Jannar, 1966 u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Ħanut Nru. 317, Triq Manwel Dimech, Tas-Sliema, taħt proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_28_2008. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 147. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit maġenb *Sub Station* tal-elettriku fi Triq Giovanni Barbara, il-Ħamrun, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.95/81/13.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 9 ta' Ottubru, 2008.

*Avviż Nru. 148. Bejgħ ta' sit ħdejn il-Fond 'Wind Chimes' Nru. 52 fi Triq il-Għenba, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 1 fuq pjanta P.D. 2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

*Avviż Nru. 149. Bejgħ ta' sit fuq wara tal-Fond Nri. 20/22, Triq Mario Cortis, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 9 fuq pjanta P.D.2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

*Avviż Nru. 150. Bejgħ ta' sit fi Triq l-Ilġiem kantuniera ma' Triq il-Mitħna, in-Naxxar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2007_134. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €11,650 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

*Avviż Nru. 151. Kiri tal-Garaxx Nru. 2 viċin Triq in-Naxxar, Qasam tad-Djar, Ħal Lija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2008_104.

*Avviż Nru. 152. Kiri, għal mhux anqas minn tnax-il sena, tal-Ħanut vojt Nru. 147 Triq l-Ifran, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2005_22. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut.

complex named Katrina Court in Triq il-Ħġejjeġ, Saint Paul's Bay, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_41_2008. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 146. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of fifty five Euro and ninety cents (€55.90) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2037, as per deed in the acts of Notary Vincenzo Paolo Frendo dated 19th June, 1869, and deed in the acts of Notary Joseph Agius dated 5th January, 1966, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Shop No. 317, Triq Manwel Dimech, Sliema, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_28_2008. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advert No. 147. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site adjacent to an Electricity Sub Station in Triq Giovanni Barbara, Ħamrun, shown edged in red on plan L.D.95/81/13.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 9th October, 2008.

*Advt. No. 148. Sale of a site adjacent to Premises 'Wind Chimes' No. 52 in Triq il-Għenba, Attard, shown edged in red and marked No. 1 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 149. Sale of a site at the back of Premises Nos. 20/22, Triq Mario Cortis, Attard, shown edged in red and marked No. 9 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 150. Sale of a site at Triq l-Ilgiem corner with Triq il-Mitħna, Naxxar, shown edged in red on plan P.D. 2007_134. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €11,650 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 151. Lease of Garage No. 2 off Naxxar Road, Housing Estate, Lija, shown edged in red on plan P.D.2008_104.

*Advt. No. 152. Lease, for not less than twelve (12) years, of the bare Shop No. 147, Old Bakery Street, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2005_22. This tender is subject to a right of first refusal.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' €11.65 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Id-19 ta' Settembru, 2008

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 61/08. Xogħlijiet ta' tlestija f'Nru. 12, Triq San Pawl, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Ottubru 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 62/08. Xogħlijiet ta' ċangar (ċangaturi tal-konkrit u blokki tal-konkrit) fil-*Promenade* ta' Tas-Sliema, inħawi ta' Qui-Si-Sana.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. 63/08. Provvista, konsenja u kummissjonar ta' vann *double cab* bil-kaxxa titla' ġdid lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. 64/08. Provvista u tqegħid ta' *hot asphalt* kulurit fil-mogħdija pedonali fi Triq l-Assedju l-Kbir, il-Furjana.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of €11.65 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

19th September, 2008

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

Works Division and Services Division

The Directors General, Works Division and Services Division notify that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 30th September 2008, for:-

Advt. 61/08. Finishing works at No. 12, Triq San Pawl, Valletta.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 10th October 2008, for:-

*Advt. No. 62/08. Paving works (concrete flags and concrete blocks) at Sliema Promenade, Qui-Si-Sana Area.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 63/08. Supply, delivery and commissioning of one (1) brand new double cab tipping van to the Manufacturing and Services Department, Services Division.

A fee of €50 is to be charged for the procurement of each tender document.

*Advt. No. 64/08. Provision and laying of coloured hot asphalt in footpath at Triq l-Assedju l-Kbir, Floriana.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Kwot. 38/08. Provvista u stallazzjoni ta' *air conditioning unit* fl-Uffiċċju l-ġdid tal-Għassa, l-Ospizju, Floriana.

Għandu jitħallas dritt ta' €15 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

*Avviżi/kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu mill-Cash Office, Dipartiment tal-Financial Management, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri (Tel. 21221411).

Id-19 ta' Settembru, 2008

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each tender document.

*Quot. No. 38/08. Supply and installation of an air conditioning unit at the new Security Guard's Office, Ospizio, Floriana.

A fee of €15 is to be charged for the procurement of each quotation document.

*Advertisements/quotation appearing for the first time

Forms of tender may be obtained from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section (Tel. 21221411).

19th September, 2008

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Ċ - Stmati bejn €47,001 - €412,000 - Mingħajr VAT
Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/64/2008.	Provvediment ta' servizzi ta' sigurtà biex ikunu sorveljati stallazzjonijiet ta' punti fissi tal-Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/65/2008.	Provvediment ta' servizzi ta' sigurtà biex ikun sorveljat iċ-Ċentru tal-Ħidmiet ta' Sigurtà tal-Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/53/2008.	Provvista ta' *sulphuric acid.*

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category C - Estimated between €47,001 - €412,000 VAT Exclusive -
Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 23rd September, 2008, for:–

HO/T/64/2008.	Provision for security services for manning Enemalta fixed points installations.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/65/2008.	Provision for security services for manning Enemalta Security Operation Centre.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th October, 2008, for:–

GN/MPS/T/53/2008.	Supply of sulphuric acid.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana ***- 3 Envelope Procedure***

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/12/2008.	Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' 132KV *cable circuits* bejn il-*Power Station* ta' Delimara u ċ-Ċentru ta' Distribuzzjoni tan-Nofsinhar fil-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €300 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €60,000 mal-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, id-29 ta' Lulju 2008.

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Id-19 ta' Settembru, 2008

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category E - Estimated above €600,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 30th September, 2008, for:–

TD/T/12/2008.	Supply, installation and commissioning of 132KV cable circuits between Delimara Power Station and Marsa South Distribution Centre.

A fee of €300 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €60,000 is to be submitted with offers for the above tender.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 29th July 2008.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

19th September, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, id-29 ta' Settembru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/42/2008. Provvista u konsenja ta' *hand-held spectrum analyzer.*

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/39/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' uniformijiet *(blouses* u qomos).

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Ottubru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/43/2008. Provvista u konsenja ta' *fuel operated power saws.*

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/45/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *anti-scalant* għall-Polishing Plant ta' Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/41/2008. Provvista ta' pompi għal taħt l-ilma tad-drenaġġ għall-*pumping stations* tad-drenaġġ f'Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €34.94 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Ottubru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/47/2008. Provvista u konsenja ta' żewġ *server computers.*

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 29th September, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/42/2008. Supply and delivery of a hand-held spectrum analyzer.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/39/2008. Period contract for the supply and delivery of uniforms (blouses and shirts).

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 1st October, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/43/2008. Supply and delivery of fuel-operated power saws.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/45/2008. Period contract for the supply and delivery of anti-scalant for Gozo Polishing Plant.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 2nd October, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/41/2008. Supply of submersible waste water pumps for sewerage pumping stations in Gozo.

A fee of €34.94 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 3rd October, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/47/2008. Supply and delivery of a two server computers.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/48/2008. Provvista u konsenja ta' *flexible rising main*.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/36/2008. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni ċivili ta' *pumping station* tad-drenaġġ fl-Imġarr, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €58.23 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru 2008.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Ottubru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/44/2008. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *fibre glass reinforced plastic cartridge filter bank* fil-*Lapsi Reverse Osmosis Plant.*

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Id-19 ta' Settembru, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 057/2008. Provvista, konsenja,

A fee of €11.65 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/48/2008. Supply and delivery of a flexible rising main.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 14th October, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/36/2008. Civil construction works of a sewage pumping station at Mġarr, Gozo.

A fee of €58.23 will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 30th September 2008.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 21st October, 2008 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/44/2008. Supply, delivery and installation of a fibre glass reinforced plastic cartridge filter bank at Lapsi Reverse Osmosis Plant.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

19th September, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 30th September 2008, for:–

Advt. No. WSM 057/2008. Supply, delivery, installation

stallazzjoni u kummissjunar ta' *3.46kWp grid-connected photovoltaic system* addizzjonali biex tipprovdi elettriku fis-*Civic Amenity Site* fl-Imrieħel.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Ottubru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 056/2008. Provvista ta' servizzi ta' konsulenza u professjonali fil-qasam tal-*Landscaping Architecture* għall-*Family Park* f'Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Ottubru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM 058/2008. Fertilizzar ta' ħamrija, provvista, tħawwil ta' siġar u arbuxelli u kultivazzjoni ta' wara u disinn u stallazzjoni ta' sistema ta' tisqija fis-*Civic Amenity Site* ta' Ħal-Luqa.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Ottubru 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

*Avviż Nru. WSM 059/2008. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' gaffa fuq ir-roti fil-Faċilità Temporary Waste Transfer tal-Qortin.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. WSM 060/2008. Provvediment ta' servizzi ta' xogħol rigward servizzi ta' skrivani fl-uffiċċji proprjetà tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. WSM 061/2008. Kuntratt perjodiku għat-tbattil ta' reċipjenti għal skart riċiklat f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

and commissioning of an additional 3.46kWp grid-connected photovoltaic system to provide electricity at Mrieħel Civic Amenity Site.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 3rd October 2008, for:–

Advt. No. WSM 056/2008. Provision of consultancy and prodfessional services in the field of Landscaping Architecture for the Family Park in Marsaskala.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 7th October 2008, for:–

Advt. No. WSM 058/2008. Fertilization of soil, supply, plantation of trees and shrubs and after care maintenance and design and installation of an irrigation system at the Luqa Civic Amenity Site.

A fee of €25 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 10th October 2008, for:–

*Advt. No. WSM 059/2008. Period contract for the hire of a wheel shovel at the Qortin Temporary Waste Transfer Facility.

A fee of €25 is to be paid for each copy of tender document.

*Advt. No. WSM 060/2008. Provision of labour hire services in respect of services of clerks at offices owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

*Advt. No. WSM 061/2008. Period contract for the emptying of waste recycling bins in Malta.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

*Avviż Nru. WSM 062/2008. Provvista u konsenja ta' *bottle crushers*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. WSM 063/2008. Kuntratt perjodiku għal servizzi ta' sigurtà/impjegati għal diversi dmirijiet fil-Faċilità tat-*Thermal Treatment* fil-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. WSM 064/2008. Provvediment ta' servizzi ta' xogħol rigward servizzi ta' xufiera biex iħaddmu vetturi u tagħmir ta' makkinarju goff proprjetà tal-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Id-19 ta' Settembru, 2008

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 26 ta' Settembru 2008.

Avviż Nru. 169/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 18, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €12,811.55 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 170/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 21, taħt Blokki 1 – 5, Birżebbuġa, Triq Raddiema. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €17,703.24 ma jiġux ikkunsidrati.

*Advt. No. WSM 062/2008. Supply and delivery of bottle crushers.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

*Advt. No. WSM 063/2008. Period contract for security services/personnel for various duties at the Thermal Treatment Facility in Marsa.

A fee of €25 is to be paid for each copy of tender document.

*Advt. No. WSM 064/2008. Provision of labour hire services in respect of services of drivers for the operation of vehicles and heavy plant equipment owned by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €50 is to be paid for each copy of tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

19th September, 2008

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority, notifies that: -

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 26th September 2008.

Advt. No. 169/2008. Sale tale quale of Garage No. 18, underlying Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €12,811.55 will not be considered.

Advt. No. 170/2008. Sale tale quale of Garage No. 21, underlying Blocks 1 – 5, Birżebbugia, Triq Raddiema. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €17,703.24 will not be considered.

Avviż Nru. 171/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 1, taħt Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq il-Qasab. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €13,550.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 172/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 3, fuq *Plot* 4, Ħal Lija, Triq Salvu Mifsud. Offerti taħt €42,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 173/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5, taħt Blokki 1 – 5, Ħal Kirkop, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt €15,140.93 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 174/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 15, taħt Blokki 1 – 5, Ħal Kirkop, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt €11,413.93 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 175/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 6, taħt Blokki 1 – 3, Ħal Kirkop, Triq il-Belt Valletta. Offerti taħt €32,600.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 176/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Fond Nru. 1, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €29,117.17 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 177/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 42, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offerti taħt €13,743.30 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 179/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 24, taħt Binja tal-Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-Barrieri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €10,016.31 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 180/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 4, taħt Blokk H, in-Naxxar, Triq ta' Mezzi. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €32,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 181/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5, taħt Blokk H, in-Naxxar, Triq ta' Mezzi. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €16,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 171/2008. Sale tale quale of Garage No. 1, underlying Binja tal-Wejter, Birkirkara, Triq il-Qasab. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €13,550.00 will not be considered.

Advt. No. 172/2008. Sale tale quale of Garage No. 3, on plot 4, Lija, Triq Salvu Mifsud. Offers below €42,500.00 will not be considered.

Advt. No. 173/2008. Sale tale quale of Garage No. 5, underlying Blocks 1 – 5, Kirkop, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin. Offers below €15,140.93 will not be considered.

Advt. No. 174/2008. Sale tale quale of Garage No. 15, underlying Blocks 1 – 5, Kirkop, (Ta' Tewma), Triq Karlu Darmanin. Offers below €11,413.93 will not be considered.

Advt. No. 175/2008. Sale tale quale of Garage No. 6, underlying Blocks 1 – 3, Kirkop, Triq il-Belt Valletta. Offers below €32,600.00 will not be considered.

Advt. No. 176/2008. Sale tale quale of Premises No. 1, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offers below €29,117.17 will not be considered.

Advt. No. 177/2008. Sale tale quale of Garage No. 42, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Rifuġjati. Offers below €13,743.30 will not be considered.

Advt. No. 179/2008. Sale tale quale of Garage No. 24, underlying Binja tal-Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Barrieri. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €10,016.31 will not be considered.

Advt. No. 180/2008. Sale tale quale of Garage No. 4, underlying Block H, Naxxar, Triq ta' Mezzi. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €32,500.00 will not be considered.

Advt. No. 181/2008. Sale tale quale of Garage No. 5, underlying Block H, Naxxar, Triq ta' Mezzi. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €16,500.00 will not be considered.

Avviż Nru. 182/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 17, taħt Blokk H, in-Naxxar, Triq ta' Mezzi. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €15,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 183/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 50, taħt Blokk A7, Pembroke, Triq Pietru Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €22,192.05 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 184/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 28, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon kantuniera ma' Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €16,305.61 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 185/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 34, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon kantuniera ma' Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' €2.33 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur tal-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt €19,333.80 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 186/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 23, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt €14,442.12 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 187/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 35, Sit F, Pembroke, Triq Gioacchino Le Brun. Offerti taħt €14,209.18 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 188/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Fond Nru. 18, l-Isla, Triq San Filippu. Offerti taħt €20,032.61 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 189/2008. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 1 fuq *Plot* 9, is-Siġġiewi, Triq Salvu Curso. Offerti taħt €24,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Id-19 ta' Settembru, 2008

Advt. No. 182/2008. Sale tale quale of Garage No. 17, underlying Block H, Naxxar, Triq ta' Mezzi. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €15,100.00 will not be considered.

Advt. No. 183/2008. Sale tale quale of Garage No. 50, under Block A7, Pembroke, Triq Peitru Darmenia. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €22,192.05 will not be considered.

Advt. No. 184/2008. Sale tale quale of Garage No. 28, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon corner with Triq Burma. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €16,305.61 will not be considered.

Advt. No. 185/2008. Sale tale quale of Garage No. 34, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon corner with Triq Burma. This transfer is subject to the rent of €2.33 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below €19,333.80 will not be considered.

Advt. No. 186/2008. Sale tale quale of Garage No. 23, Site F, Pembroke, Triq in-Normandija. Offers below €14,442.12 will not be considered.

Advt. No. 187/2008. Sale tale quale of Garage No. 35, Site F, Pembroke, Triq in-Normandija. Offers below €14,209.18 will not be considered.

Advt. No. 188/2008. Sale tale quale of Premises No. 18, Senglea, Triq San Filippu. Offers below €20,032.61 will not be considered.

Advt. No. 189/2008. Sale tale quale of Garage No. 1, on Plot 9, Siġġiewi, Triq Salvu Curso. Offers below €24,500.00 will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

19th September, 2008

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman, Malta Industrial Parks Ltd*, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Settembru, 2008, fl-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Qasam Industrijali ta' San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MIP/TQF/KKW/D03/08. Kisi mill-ġdid ta' toroq li jagħtu aċċess u xogħlijiet oħra anċillari fil-Qasam Industrijali ta' Kordin - Faża 1.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerta u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Malta Industrial Parks Ltd, UB8 Qasam Industrijali ta' San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Id-19 ta' Settembru, 2008

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of the Malta Industrial Parks Ltd, UB8 San Ġwann Industrial Estate, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 23rd September, 2008, for:–

Advt. No. MIP/TQF/KKW/D03/08. Resurfacing of access roads and other ancillary works at Corradino Industrial Estate - Phase 1.

A fee of €50.00 will be charged for each tender document.

Forms of tender and further information may be obtained from the offices of the Malta Industrial Parks Ltd., UB8 San Ġwann Industrial Estate, on any working day from 8.30 a.m. to 11.30 a.m.

19th September, 2008

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Ottubru, 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 5/2008. Provvista ta' *offset cartridge paper* lill-Istamperija tal-Gvern.

Avviż Nru. 6/2008. Provvista ta' karta riċiklata lill-Istamperija tal-Gvern.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-I*store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Id-19 ta' Settembru, 2008

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 14th October, 2008, for:-

Advt. No. 5/2008. Provision of offset cartridge paper to the Government Printing Press.

Advt. No. 6/2008. Provision of recycled paper to the Government Printing Press.

Forms of tenders may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

19th September, 2008

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-22 ta' Settembru, 2008, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.10.08. Restawr tal-gallariji tal-ħadid tal-faċċata fil-Berġa de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Projects Office, Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Monday, 22nd September 2008, for:-

Advt. No. HM.10.08. Restoration of wrought iron balconies on the main facade of Auberge de Provence, Triq ir-Repubblika, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Proġetti Heritage Malta, Bini tal-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-19 ta' Settembru, 2008

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Ottubru, 2008, fl-Uffiċċju tal-Heritage Malta, Bini ta' l-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.19.08. Provvista u stallazzjoni ta' *weather station* għat-Tempji tal-Ġgantija, ix-Xagħra, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Proġetti Heritage Malta, Bini tal-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara jew minn Heritage Malta, Gozo Area Office, St Martin's Quarter, iċ-Ċittadella, ir-Rabat, Għawdex, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-19 ta' Settembru, 2008

IL-KUNSILL MALTI GĦALL-KULTURA U L-ARTI

Il-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti jgħarraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, 25 ta' Settembru 2008 jilqa' kwotazzjonijiet magħluqin separati fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet tal-Kunsill f''Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta għal:-

Servizz ta' ġarr ta' materjal

għan-Notte Bianca – Lejl Imdawwal, Valletta 2008 li se jsir fl-4 u l-5 ta' Ottubru 2008.

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta bejn il-ħinijiet normali tas-sajf tal-uffiċċju.

Id-19 ta' Settembru, 2008

A fee of €60.00 is to be paid for each tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th September, 2008

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Projects Office, Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Wednesday, 1st October 2008, for:-

Advt. No. HM.19.08. Supply and installation of a weather station for Ġgantija Temples, Xagħra, Gozo.

A fee of €50.00 is to be paid for each tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara or from Heritage Malta, Gozo Area Office, St Martin's Quarter, The Citadel, Victoria, Gozo, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th September, 2008

THE MALTA COUNCIL FOR CULTURE AND THE ARTS

The Malta Council for Culture and the Arts notifies that up to 10.00 a.m. of Thursday, 25th September 2008 separate sealed quotations will be received at the tender box of the Council at 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta for:-

Heavy transport services

for Notte Bianca – Lejl Imdawwal, Valletta 2008 to be held on the 4th and 5th October 2008.

Quotation forms may be obtained from the Malta Council for Culture and the Arts, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta during normal summer office hours.

19th September, 2008

IL-KUNSILL MALTI GĦALL-KULTURA U L-ARTI

Il-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa 26 ta' Settembru 2008 jilqa' kwotazzjonijiet magħluqin separati fil-kaxxa tal-kwotazzjonijiet tal-Kunsill f''Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta għal dawn is-servizzi:-

Staging
Sistema ta' dawl
Sistema ta' *P.A. system*
Projectors u *Projection Screens*
Dressing/Changing Rooms

għan-Notte Bianca – Lejl Imdawwal, Valletta 2008 li se jsir fl-4 u l-5 ta' Ottubru 2008.

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mill-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta bejn il-ħinijiet normali tas-sajf tal-uffiċċju.

Id-19 ta' Settembru, 2008

THE MALTA COUNCIL FOR CULTURE AND THE ARTS

The Malta Council for Culture and the Arts notifies that up to noon of Friday, 26th September 2008 separate sealed quotations will be received at the quotation box of the Council at 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta for one, more or all of the following services:-

Staging
Lighting System
P.A. system
Projectors u Projection Screens
Dressing/Changing Rooms

for Notte Bianca – Lejl Imdawwal, Valletta 2008 to be held on the 4th and 5th October 2008.

Quotation forms may be obtained from the Malta Council for Culture and the Arts, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta during normal summer office hours.

19th September, 2008

KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-1 ta' Ottubru, 2008, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż Nru. MCAST T. 16/08. Provvista u konsenja ta' *portable street soccer pitch*.

Avviż Nru. MCAST T. 17/08. Provvista u konsenja ta' *CNC slant bed lathe*.

Avviż Nru. MCAST T. 18/08. Provvista u konsenja ta' *CNC vertical milling machine*.

Għandu jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull dokument tal-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment tal-*Accounts* fl-MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032 Tel: 2398 7100, *Fax:* 2398 7316, www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

Id-19 ta' Settembru, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders placed in the pre-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administrative Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, up to 2.00 p.m. of Wednesday, 1st October, 2008, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 16/08. Supply and delivery of a portable street soccer pitch.

Advt. No. MCAST T. 17/08. Supply and delivery of a CNC slant bed lathe.

Advt. No. MCAST T. 18/08. Supply and delivery of a CNC vertical milling machine.

A fee of €30.00 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032 Tel: 2398 7100, Fax: 2398 7316, www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

19th September, 2008

KORPORAZZJONI TAX-XOGĦOL U TAĦRIĠ

Servizzi Ewropej tal-Impjiegi (EURES)

Il-Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ qed tilqa' offerti mingħand organizzazzjonijiet stabbiliti għall-offerti:-

ETC/EURES/05/08. Kiri, stallazzjoni u tneħħija ta' *stands* tal-fieri, għamara u apparat ieħor.

Kopji tad-dokument tal-offerta jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Servizzi Finanzjarji tal-Korporazzjoni f'Ħal Far mit-8.00 a.m. sa nofsinhar bi ħlas ta' €25 kull wieħed.

L-offerti għandhom ikunu f'envelop magħluq u indirizzat lill-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ, Ħal Far. L-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju Prinċipali tal-ETC f'Ħal Far mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Ottubru 2008.

It-titolu u l-kodiċi tal-offerta, kif imsemmi hawn fuq, għandhom jiġu indikati fuq l-envelop.

Il-Korporazzjoni żżomm id-dritt li taċċetta jew tirrifjuta, f'parti jew kollha kemm hi, xi jew kwalunkwe offerta li tasal.

Id-19 ta' Settembru, 2008

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

European Employment Services (EURES)

The Employment and Training Corporation is receiving tenders from established organisations for the following:-

ETC/EURES/05/08. Hire, installation and removal of fair stands, furniture and equipment.

Copies of the tender document may be obtained from the Finance Division of the Corporation in Ħal Far from 8.00 a.m. to noon against a payment of €25 per document.

Tenders should be placed in a sealed envelope and addressed to the Chief Executive Officer, Employment and Training Corporation, Ħal Far. Tenders are to be deposited in the tender box at the ETC Head Office in Ħal Far by not later than 10.00 a.m. of Friday, 10th October 2008.

The tender's title and code, as stated above, is to be indicated on the envelope.

The Corporation reserves the right to accept or refuse in part or whole, any or all of the tenders submitted.

19th September, 2008

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Ottubru, 2008, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 195/2008. Provvista u stallazzjoni ta' rixtelli tal-azzar għall-Binja L-Marg, Triq Sir Leslie Rundle, l-Imtarfa.

Għandu jitħallas dritt ta' €11.65 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Ottubru, 2008, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 190/2008. Xogħol ta' kostruzzjoni, provvista, stallazzjoni u kummisjunar ta' sistema ta' *lift* waħda ġo Blokk 8, Door A, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq il-Ballut, San Ġwann.

Avviż Nru. 191/2008. Xogħol ta' kostruzzjoni, provvista, stallazzjoni u kummisjunar ta' sistema ta' *lift* waħda ġo Blokk V, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq il-Miħna, Ħaż-Żebbuġ.

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Pietro Floriani Street, Floriana, up to noon on Wednesday, 8th October, 2008 for:-

Advt. No. 195/2008. Supply and installation of steel gates for Binja L-Marg, Triq Sir Leslie Rundle, Mtarfa.

A fee of €11.65 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Pietro Floriani Street, Floriana, up to noon on Friday, 24th October, 2008 for:-

Advt. No. 190/2008. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block 8, Door A, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq il-Ballut, San Ġwann.

Advt. No. 191/2008. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block V, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq il-Miħna, Żebbuġ.

Avviż Nru. 192/2008. Xogħol ta' kostruzzjoni, provvista, stallazzjoni u kummisjunar ta' sistema ta' *lift* waħda ġo Blokk 3, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq id-Deheb Fin, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 193/2008. Xogħol ta' kostruzzjoni, provvista, stallazzjoni u kummisjunar ta' sistema ta' *lift* waħda ġo Blokk B, Ta' Pascarella, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq Gużè Duca, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 194/2008. Xogħol ta' kostruzzjoni, provvista, stallazzjoni u kummisjunar ta' sistema ta' *lift* waħda ġo Blokk F3, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

L-Awtorità tirriserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Id-19 ta' Settembru

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT*
TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-20 ta' Ottubru, 2008 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 581. *Straight laser probes for lumenis laser.*

Avviż Nru. MST 582. *Non-woven material 750x750mm.*

Avviż Nru. MST 583. *Monofilament polypropylene G4/0.*

Avviż Nru. MST 584. *Monofilament polypropylene G5/0.*

Avviż Nru. MST 585. *Voice prosthesis size 2.2.*

Avviż Nru. MST 586. *Manifold sets.*

Avviż Nru. MST 587. *Flexisystem microclean brushes.*

Avviż Nru. MST 588. *Thermo plastic material.*

Avviż Nru. MST 589. *McIndoe scissors.*

Avviż Nru. MST 590. *Stapes replacement prosthesis.*

Avviż Nru. MST 591. *PDS G4/0.*

Avviż Nru. MST 592. *Irrigating and aspirating handpieces.*

Avviż Nru. MST 593. *ETT holders for paediatric and neonatal use.*

Avviż Nru. MST 594. *Ethibond W 10B72.*

Avviż Nru. MST 595. *Topotecan 1mg vials.*

Advt. No. 192/2008. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block 3, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq id-Deheb Fin, Qormi.

Advt No. 193/2008. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block B, Ta' Pascarella, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq Ġużè Duca, Qormi.

Advt. No. 194/2008. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block F3, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq Abate Rigord, Ta' Xbiex.

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Pietro Floriani Street, Floriana, during office hours.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

19th September 2008

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT
SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 20th October, 2008, for the supply of:-

Advt. No. MST 581. Straight laser probes for lumenis laser.

Advt. No. MST 582. Non-woven material 750x750mm.

Advt. No. MST 583. Monofilament polypropylene G4/0.

Advt. No. MST 584. Monofilament polypropylene G5/0.

Advt. No. MST 585. Voice prosthesis size 2.2.

Advt. No. MST 586. Manifold sets.

Advt. No. MST 587. Flexisystem microclean brushes.

Advt. No. MST 588. Thermo plastic material.

Advt. No. MST 589. McIndoe scissors.

Advt. No. MST 590. Stapes replacement prosthesis.

Advt. No. MST 591. PDS G4/0.

Advt. No. MST 592. Irrigating and aspirating handpieces.

Advt. No. MST 593. ETT holders for paediatric and neonatal use.

Advt. No. MST 594. Ethibond W 10B72.

Advt. No. MST 595. Topotecan 1mg vials.

Avviż Nru. MST 596. *Liothyronine dosium 20mcg tablets*.

L-offerti kollha tal-*Medical Stores* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-19 ta' Settembru, 2008

Advt. No. MST 596. Liothyronine dosium 20mcg tablets.

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th September, 2008

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' October, 2008, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. GG0596. *Silicone type style 279*.

Kwot. Nru. GG0597. *Rigid curves plastic curettes for endometrial suction*.

Kwot. Nru. GG0598. *Consumables for non-invasive ventilator.*

Kwot. Nru. GG0599. *Consumables for non-invasive ventilator.*

Kwot. Nru. GG0600. *Tissue processing cassettes*.

Kwot. Nru. GG0601. *Stains for use on Wescor Cytocentrifuge*.

Kwot. Nru. GG0602. *Test kits for human myoglobin in urine*.

Kwot. Nru. GG0603. *Wallach Endocell single packed disposable endometrial cell sampler.*

Kwot. Nru. GG0604. *Implantable loop recorder.*

Kwot. Nru. GG0605. *8FR Dotter intravascular retriever sets*.

Kwot. Nru. GG0606. *Kocher haemostatic forceps*.

Kwot. Nru. GG0607. *Skin preparation paste*.

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet tista' tinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Id-19 ta' Settembru, 2008

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 9th October, 2008, for:-

Quot. No. GG0596. Silicone type style 279.

Quot. No. GG0597. Rigid curves plastic curettes for endometrial suction.

Quot. No. GG0598. Consumables for non-invasive ventilator.

Quot. No. GG0599. Consumables for non-invasive ventilator.

Quot. No. GG0600. Tissue processing cassettes.

Quot. No. GG0601. Stains for use on Wescor Cytocentrifuge.

Quot. No. GG0602. Test kits for human myoglobin in urine.

Quot. No. GG0603. Wallach Endocell single packed disposable endometrial cell sampler.

Quot. No. GG0604. Implantable loop recorder.

Quot. No. GG0605. 8FR Dotter intravascular retriever sets.

Quot. No. GG0606. Kocher haemostatic forceps.

Quot. No. GG0607. Skin preparation paste.

All quotations listed above can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

19th September, 2008

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT* TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Settembru, 2008 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. PFI Nru. 3279. *Braided polyglactin G 7/0.*

Kwot. PFI Nru. 3280. *Male to male luer lock connector.*

Kwot. PFI Nru. 3281. *Viggo Arterial Cannula G20.*

Kwot. PFI Nru. 3282. *Hydrocortisone 20mg tablets.*

Kwot. PFI Nru. 3283. *Sulthiamine 50mg tablets.*

Kwot. PFI Nru. 3284. *Naltrexone 50mg tablets.*

Kwot. PFI Nru. 3285. *Alcohol injections.*

Kwot. PFI Nru. 3286. *Rifampicin and Isoniazid tablets (300/150 mg).*

Kwot. PFI Nru. 3287. *Pericardial/Pleural water seal chest drain-single.*

Kwot. PFI Nru. 3288. *Monofilament polypropylene G4/0.*

Kwot. PFI Nru. 3289. *BSA suture 5/8 circle.*

Kwot. PFI Nru. 3290. *Braided polyglactin 910 G5/0.*

Kwot. PFI Nru. 3291. *Black braided silk G1.*

Kwot. PFI Nru. 3292. *Straight laser probes for Lumenis Laser.*

Kwot. PFI Nru. 3293. *Y Connectors, O.D. 8mm.*

Kwot. PFI Nru. 3294. *Liothyronine 20mcg tablets.*

Kwot. PFI Nru. 3295. *Thyroxine 50mcg tablets.*

Kwot. PFI Nru. 3296. *Thyroxine 100mcg tablets.*

Kwot. PFI Nru. 3297. *Disposable mouth gags for ECT use.*

Kwot. PFI Nru. 3298. *Zidovudine with Lamivudine 300mg/150mg tablets.*

Kwot. PFI Nru. 3299. *Etidronate Disodium 200mg tablets.*

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-19 ta' Settembru, 2008

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 26th September, 2008, for:-

Quot. PFI No. 3279. Braided polyglactin G 7/0.

Quot. PFI No. 3280. Male to male luer lock connector.

Quot. PFI No. 3281. Viggo Arterial Cannula G20.

Quot. PFI No. 3282. Hydrocortisone 20mg tablets.

Quot. PFI No. 3283. Sulthiamine 50mg tablets.

Quot. PFI No. 3284. Naltrexone 50mg tablets.

Quot. PFI No. 3285. Alcohol injections.

Quot. PFI No. 3286. Rifampicin and Isoniazid tablets (300/150 mg).

Quot. PFI No. 3287. Pericardial/Pleural water seal chest drain-single.

Quot. PFI No. 3288. Monofilament polypropylene G4/0.

Quot. PFI No. 3289. BSA suture 5/8 circle.

Quot. PFI No. 3290. Braided polyglactin 910 G5/0.

Quot. PFI No. 3291. Black braided silk G1.

Quot. PFI No. 3292. Straight laser probes for Lumenis Laser.

Quot. PFI No. 3293. Y Connectors, O.D. 8mm.

Quot. PFI No. 3294. Liothyronine 20mcg tablets.

Quot. PFI No. 3295. Thyroxine 50mcg tablets.

Quot. PFI No. 3296. Thyroxine 100mcg tablets.

Quot. PFI No. 3297. Disposable mouth gags for ECT use.

Quot. PFI No. 3298. Zidovudine with Lamivudine 300mg/150mg tablets.

Quot. PFI No. 3299. Etidronate Disodium 200mg tablets.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

19th September, 2008

ID-DIVIŻJONI GĦALL-IPPJANAR
U L-KOORDINAZZJONI TAL-PRIJORITAJIET
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

Id-Direttur (Politika tal-Koeżjoni), id-Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 3 ta' Ottubru 2008, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu l-kwotazzjonijiet permezz tal-posta jew tal-posta elettronika fuq stephen.a.mamo@gov.mt għal:-

Kwot. Nru. PPCD/031008. Kiri ta' post fejn isiru l-laqgħat tal-Kumitati ta' Sorveljanza għal Dokument ta' Programmar Individwali 2004-2006 u għall-Perjodu ta' Programmar 2007-2013.

L-ispeċifikazzjonijiet jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, Uffiċċju tal-Prim Ministru, Nru. 12, Triq San Pawl, Valletta VLT 1210, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju jew billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq dan l-indirizz: stephen.a.mamo@gov.mt

Id-Diviżjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew l-offerta sħiħa, jew parti minn jew l-offerti kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

PLANNING AND PRIORITIES
COORDINATION DIVISION,
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Call for Quotations

The Director (Cohesion Policy), Planning and Priorities Coordination Division, notifies that:-

Quotations will be received at this Office by post and/or by email on stephen.a.mamo@gov.mt until noon of Friday, 3rd October 2008, for:-

Quot. No. PPCD/031008. Hiring of a venue for holding the Monitoring Committees meetings for the Single Programming Document 2004-2006 and for the Programming Period 2007-13.

Specifications are to be collected either by hand from the Planning and Priorities Coordination Division Office, Office of the Prime Minister, No. 12, St Paul Street, Valletta VLT 1210, during working hours or by sending an email request to the following email address: stephen.a.mamo@gov.mt

The Division reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the tenders submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

Structural Funds Programme for Malta 2004-2006
Event (1) co-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 75% EU Funds; 25% Government of Malta

Operational Programmes I and II – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Event (2) part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF) and European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds (70% ERDF, 30% ESF); 15% National Funds

Investing in your future

Id-19 ta' Settembru, 2008 19th September, 2008

KUNSILL LOKALI NADUR

Il-Kunsill Lokali Nadur jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, it-13 ta' Ottubru 2008, fil-kaxxa tal-offerti fil-Kunsill Lokali Nadur, Triq it-Tramuntana, Nadur NDR 1222, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. NLC 01-08/09. Tindif u manutenzjoni ta' *soft areas* fin-Nadur.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. NLC 02-08/09. Tindif u manutenzjoni tal-latrina pubblika fi Triq it-Tramuntana, in-Nadur.

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu matul il-ħinijiet tal-uffiċċju mill-Kunsill Lokali Nadur. L-offerti jinfetħu fil-pubbliku eżatt wara l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

Id-19 ta' Settembru, 2008

NADUR LOCAL COUNCIL

The Nadur Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Nadur Local Council, Triq it-Tramuntana, Nadur NDR 1222, up to noon of Monday, 13th October 2008, for:-

Advt. No. NLC 01-08/09. Cleaning and maintenance of soft areas in Nadur.

A fee of €25.00 will be charged for each tender document.

Advt. No. NLC 02-08/09. Cleaning and maintenance of public convenience in Triq it-Tramuntana, Nadur.

A fee of €25.00 will be charged for each tender document.

Tender documents may be obtained during office hours from the Nadur Local Council. Tenders will be opened in public immediately after closing time.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer.

19th September, 2008

KUNSILL LOKALI MQABBA

Il-Kunsill Lokali Mqabba jgħarraf illi:-

Sas-6.00 p.m. ta' nhar it-Tnejn, 6 ta' Ottubru 2008, fl-Uffiċċju Muniċipali, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1/08. Servizz ta' *Contract Manager*.

Għandu jitħallas dritt ta' €45 għal kull dokumenti tal-offerta.

Avviż Nru. 2/08. Servizz ta' manutenzjoni ta' toroq u bankini.

Għandu jitħallas dritt ta' €45 għal kull dokumenti tal-offerta.

MQABBA LOCAL COUNCIL

The Mqabba Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Office by not later than 6.00 p.m. of Monday, 6th October 2008 for:-

Advt No. 1/08. Service of Contract Manager.

A fee of €45 should be payed for each copy of tender document.

Advt No. 2/08. Service of maintenance of roads and pavements.

A fee of €45 should be payed for each copy of tender document.

Avviż Nru. 3/08. Servizz ta' tindif u manutenzjoni ta' latrina pubblika.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokumenti tal-offerta.

Avviż Nru. 4/08. Servizz ta' tindif tal-Uffiċċju u l-proprjetà devoluta lill-Kunsill: L-Isptar il-Qadim.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokumenti tal-offerta.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju Muniċipali waqt il-ħinijiet normali tal-uffiċċju u jistgħu wkoll jiġu eżaminati fl-istess post mingħajr ħlas.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fil-ħin u d-data tal-għeluq u l-kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-iktar waħda vantaġġuża.

Id-19 ta' Settembru, 2008

Advt No. 3/08. Cleaning services and maintenance of public convenience.

A fee of €25 should be payed for each copy of tender document.

Advt No. 4/08. Cleaning services of the Council's Offices at the devoluted property of the Council: The Old Hospital.

A fee of €25 should be payed for each copy of tender document.

Tender documents can be collected from the Local Council's Office during normal office hours and also viewed at the same place free of charge.

Tenders will be opened in public after the closing date and time and the council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

19th September, 2008

KUNSILL LOKALI MARSA

Il-Kunsill Lokali Marsa jgħarraf illi:-

Sas-1.15 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-24 ta' Settembru 2008, jilqa' offerti magħluqin li għandhom ikunu mitfugħa fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju tal-Kunsill, għal:-

Avviż Nru. KLM 03/08. Tindif u knis ta' toroq f'Racecourse Area.

Għandu jitħallas dritt ta' €105.00 għal kull dokument tal-offerta.

Id-dokumenti tal-offerta jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali waqt il-ħinijiet tal-uffiċċju. L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin tal-għeluq stipulat.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta anke dik l-aktar offerta vantaġġjuża.

Id-19 ta' Settembru, 2008

MARSA LOCAL COUNCIL

The Marsa Local Council notifies that:-

Sealed tenders are to be deposited in the tender box at the Council's Office by not later than 1.15 p.m. of Wednesday, 24th September 2008, for:-

Advt. No. KLM 03/08. Street cleaning and sweeping in Racecourse Area.

A fee of €105.00 will be charged for each tender document.

Tender documents may be obtained from the Local Council's Administrative Office during office hours. Tenders will be opened in public immediately after the closing time stipulated.

The Council reserves the right to refuse the most advantageous offer.

19th September, 2008

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1348

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Zgħar, tal-21 ta' Awissu 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Caroline Zammit (ID280078M) ta' Peprina, Qawra Point, Qawra, ippreżentat Talba fl-4 ta' Ġunju 2008 fejn talbet lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Svetlana Saliba u Kevin Schembri (ID28083M) ta' 21, Triq id-Duluri, Ħamrun, sabiex iħallsu lill-attriċi is-somma ta' €2,725.37 liema ammont huwa dovut lill-attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (430/08ISB) hija differita għall-10 ta' Ottubru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 16 ta' Settembru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 21st August 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Caroline Zammit (ID280078M) of Peprina, Qawra Point, Qawra, filed a Claim on the 4th June 2008 whereby she asked the Tribunal to condemn Svetlana Saliba and Kevin Schembri (ID28083M) of 21, Triq id-Duluri, Ħamrun, to pay the plaintiff the sum of €2,725.37 which amount is due to the plaintiff.

With costs and interests.

The case (Claim Number 430/08ISB) is put off on the 10th October 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th September 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1349

B'dan l-Avviż, ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) fl-1 ta' Settembru 2008, minn l-Avukatessa Mary Anne Mason, Philip Bugeja u Julian Bugeja, liema rikors iġib in-numru 563/2008, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwota ta' terz (1/3) indiviż kull wieħed u waħda, minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' ommhom Lilian sive Lilianina Bugeja, mart John Bugeja, bint Alfred Falzon Sant Manduca u Mary Rosie sive Maria Rosaria neè Cassar Desain, imwielda Sliema, kienet residenti Xagħra, Għawdex, u mietet Tas-Sliema, fit-13 ta' Marzu 2000, ta' 60 sena u li kellha karta tal-identità numru 0125240(M) u li mietet b'testament li bih ħassret kull testament u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 16 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that by means of an application, filed, in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 1st September 2008, by Advocate Mary Anne Mason, Philip Bugeja and Julian Bugeja,which application bears the number 563/2008, whereby they asked that it be declared open in their favour in the quota of one-third (1/3) undivided share in favour of each one of them, the SUCCESSION of their mother Lilian sive Lilianina Bugeja, wife of John Bugeja, daughter of Alfred Falzon Sant Manduca and Mary Rosie sive Maria Rosaria neè Cassar Desain, born in Sliema, who resided in Xagħra, Gozo, and died in Sliema, on the 13th March 2000, aged 60 and who had identity card number 0125240 (M) and who died leaving a will by means of which she revoked every will and thus the issuing of the bann, so that any interested party be notified.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537 (1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 16th September 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1350

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-7 ta' April 2008, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Joseph Buhagiar (ID921145M) għan-nom ta' B4 Textiles Company Limited (C8858) ta' Żabbar Road, Fgura, ippreżentaw Talba fis-26 ta' Ottubru 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Salomo Ullrich (ID 3936A) ta' 178, Old College Street, St Julians, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi is-somma ta' €1,748.73 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (826/07ISB) hija differita għas-17 ta' Ottubru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 16 ta' Settembru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 7th April 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Joseph Buhagiar (ID 921145M) for and on behalf of B4 Textiles Company Limited (C-8858) of Żabbar Road, Fgura filed a Claim on the 26th October 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Ullrich Salomo (ID3936A) of 178, Old College Street, St Julians, to pay the plaintiff company the sum of €1,748.73 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interest.

The case (Claim Number 826/07ISB) is put off on the 17th October 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th September 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1351

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla, permezz ta' digriet mogħti fil-5 ta' Marzu 2008, fl-atti tar-Rikors numru 1208/2007, għall-ftuħ tal-Konkors ta' Kredituri ta' Christopher Gauci, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni a tenur tal-Artikolu 416(1) et, tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Permezz ta' Rikors tas-soċjetà bankarja HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) għall-ftuħ tal-Konkors tal-Kredituri ta' Christopher Gauci (detentur tal-Karta tal-identità numru 19776(M) ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2007, is-soċjetà rikorrenti esponiet bir-rispett;

Illi permezz ta' kuntratt datat 21 ta' April 1998, fl-atti tan-Nutar Dottor Clyde La Rosa, il-Bank esponenti ta' self lis-soċjetà '2000 Holdings Limited' liema self kien fl-ammont ta' €1,048,218.03.

Illi l-preċitat self kien ġie kkawtelat permezz ta' ipoteka ġenerali kontra l-imsemmija soċjetà '2000 Holdings Limited' u anke kontra dawk li daħlu bħala garanti tal-istess soċjetà '2000 Holdings Limited' fosthom kontra Christopher Gauci …omissis…

Illi skond kif jirriżulta mil-istess 'Dokument A' il-preċitat self kien ġie kkawtelat ukoll permezz ta' ipoteka speċjali

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 5th March 2008, in the records of the Application number 1208/2007, for the opening of the Competition of Creditors of Christopher Gauci, ordered the following publication in terms of Article 416(1) et, of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

By means of an Application by the banking company HSBC Bank Malta p.l.c. (C3177) for the opening of the Competition of Creditors of Christopher Gauci (holder of Identity Card number 19776(M) filed on the 16th November 2007, the applicant company pleaded with respect;

That by means of a contract dated 21st April 1998, in the records of Notary Dr Clyde La Rosa, the interpellant Bank granted a loan to the company '2000 Holdings Limited' which loan was in the amount of €1,048,218.03.

That the above mentioned loan was secured by means of a general hypothec against the said company '2000 Holdings Limited' and even against those who stood as sureties of the same company '2000 Holdings Limited' amongst which Christopher Gauci …omissis…

That as results from the same 'Document A' the above mentioned loan was secured also by means of a special

fuq diversi proprejtajiet appartenenti lill-garanti tas-soċjetà '2000 Holdings Limited' fosthom fuq il-proprjetà subbastata ta' Christopher Gauci ….omissis…

Illi permezz ta' kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu, fl-atti tan-Nutar Dottor Joseph Saydon tal-11 ta' Awissu 2005, kopja ta' liema qiegħda tiġi hawn annessa ...omissis... is-soċjetà bankarja esponenti ġiet kanonizzata kreditriċi ta' Christopher Gauci fir-rigward tal-imsemmi self fis-somma ta' €1,013,322.69 rappreżentanti sorte, oltre l-imgħaxijiet sad-data tal-pagament effettiv.

Illi skond ma jirriżulta mill-anness prospett (Dokument E) il-bilanċ komplessiv ta' debitu li għadu dovut fuq dan is-self huma €313.554.39 oltre l-imgħaxijiet ulterjuri, mill-4 ta' Ottubru 2007.

Illi permezz ta' rikors ippreżentat nhar is-16 ta' Mejju 2006 ...omissis... is-soċjetà bankarja esponenti talbet lil dina l-Onorabbli Qorti, sabiex in eżekuzzjoni tat-titolu eżekuttiv preċitat tordna l-bejgħ in subbasta tal-proprjetà ta' Christopher Gauci, ipotekata lil Bank u li tinsab f'Windsor Towers, f'Windsor Terrace, Sliema.

Illi bil-bejgħ in subbasta mizmum taħt l-Awtorità ta' dina l-Onorabbli Qorti tad-29 ta' Novembru 2006, fuq talba tas-soċjetà bankarja esponenti ġiet definittivament liberata favur ta' Mark u Annabelle aħwa Gauci, il-proprjetà ta' Christopher Gauci, ipotekata lis-soċjetà bankarja esponenti, …omissis…. u dana bil-prezz ta' €309.806.66 liema proprjetà kienet tappartjeni lil Christopher Gauci;

Illi permezz taċ-Ċedola ta' Depożitu bin-numru 503/2007 ...omissis... l-imsemmija Mark u Annabelle aħwa Gauci, ddepożitaw is-somma ta' €309,806.66 cioè l-prezz tal-proprjetà immobbili akkwista minnhom;

Illi permezz ta' rikors ippreżentat nhar l-14 ta' Mejju 2007, …omissis… is-soċjetà bankarja esponenti, talbet illi tiżbanka l-imsemmija somma ta' €309,806.66 …omissis… u dana in soddisfazzjoni parzjali tal-kreditu tagħha.

Illi għal din it-talba saret oppożizzjoni da parti tal-Kummissarju tat-Taxxa Fuq il-Valur Miżjud u għalhekk huwa meħtieġ li jinfetaħ Konkors ta' Kredituri ta' Christopher Gauci.

Illi s-soċjetà bankarja esponenti tgawdi d-dritt pozjuri illi tiżbanka s-somma surreferita stante illi l-kreditu dovut lilha jinsab kawtelat permezz tal-preċitat ipoteka ġenerali u ipoteka speċjali fuq l-imsemmija proprjetà subbastata … omissis…

Għaldaqstant in vista tal-fuq premess is-soċjetà bankarja esponenti titlob bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti jogħġobha

hypothec, on various properties belonging to the company '2000 Holdings Limited' amongst which the property judicially sold belonging to Christopher Gauci …omissis…

That by means of a contract of constitution of debt in the records of Notary Dr Joseph Saydon of the 11th August 2005, a copy of which is being hereby annexed …omissis… the interpellant banking company was declared a creditor of Christopher Gauci as regards the said loan in the sum of €1,013,322.69 representing capital, besides interests till the date of effective payment.

That as results from the attached prospect (Document E) the global balance of debt which is still due on this loan is of €313,554.39 besides further interest from the 4th October 2007.

That by means of an application filed on the 16th May 2006 …omissis... the interpellant banking company, asked this Honourable Court to order the judicial sale of the property of Christopher Gauci, hypothecated in favour of the Bank and which is situated in Windsor Towers, in Windsor Terrace, Sliema, in execution of the above mentioned executive title.

That in virtue of the judicial sale held under the Authority of this Honourable Court on the 29th November 2006, following the demand of the interpellant banking company, the property of Christopher Gauci hypothecated in favour of the interpellant Bank, was definitely adjudged in favour of Mark and Annabelle brother and sister Gauci ,..omissis… and this for the price of €309.806.66 which property appertained to Christopher Gauci;

That by means of a Schedule of Deposit with number 503/2007 …omissis… the said Mark and Annabelle brother and sister Gauci, deposited the sum of €309,806.66 namely the price of the immovable acquired by them;

That in virtue of an application filed on the 14th May 2007, …omissis… the interpellant banking company asked to withdraw the said sum of €309,806.66 …omissis… and this in partial satisfaction of its credit.

That this demand was opposed by the Commissioner for Value Added Tax and thus it is necessary to open the Competition of Creditors of Christopher Gauci.

That the interpellant banking company, enjoys the prior right to withdraw the sum above referred to since the credit due to it is secured by the above mentioned general hypothec and special hypothec on the said property which had been judicially sold …omissis…

Thus in view of the above premised, the interpellant banking company prays with respect that this Honourable

tordna l-ftuħ tal-Konkors tal-Kredituri ta' Christopher Gauci ai termini tal-Artikolu 416 tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili dwar l-ammont imsemmi tas-somma ta' €309,806.66 depożitata taħt l-Awtorità ta' dina l-Onorabbli Qorti, permezz taċ-Ċedola fuq imsemmija u tiddikjara u tordna li peress illi s-soċjetà bankarja esponenti, dgawdi d-dritt pozjuri illi tiżbanka s-somma preċitata depożitata taħt l-Awtorità ta' dina l-Onorabbli Qorti permezz taċ-Ċedola ta' Depożitu bin-numru 503/2007 (Dokument B) dina l-istess somma għandha tiġi żbankata mill-istess HSBC Bank Malta p.l.c.

Soċjetà Esponenti: HSBC Bank Malta p.l.c. 116, Archbishop Street, Valletta.

Notifika: Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, Dipartiment tal-VAT, Centre Point Building, Ta' Paris, Birkirkara.

Christopher Gauci, 11 Windsor Towers, Windsor Terrace, Sliema.

Mark Gauci, 'Saint Tropez', Triq Santa Katerina, limiti tal-Għargħur.

Annabelle Gauci, 'Saint Tropez', Triq Santa Katerina, limiti tal-Għargħur.

Ir-Rikors Numru 1208/2007 GCD, Konkors tal-Kredituri ta' Christopher Gauci, jinsab differit għas-smigħ għall-31 ta' Ottubru 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Court, orders the opening of the Competition of Creditors of Christopher Gauci in terms of Article 416 of the Code of Organisation and Civil Procedure,regarding the amount mentioned of the sum of €309,806.66 deposited under the Authority of this Honourable Court, by means of the Schedule above mentioned and declare and order that because the said interpellant banking company, enjoys a prior right to withdraw the above mentioned sum deposited under the Authority of this Honourable Court by means of Schedule of Deposit with number 503/2007 (Document B) this same sum is to be withdrawn by the same HSBC Bank Malta p.l.c.

Interpellant Company: HSBC Bank Malta p.l.c., 116, Archbishop Street, Valletta.

Notifika: Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, VAT Department, Centre Point Building, Ta' Paris, Birkirkara.

Christopher Gauci, 11, Windsor Towers, Windsor Terrace, Sliema.

Mark Gauci, 'Saint Tropez' Santa Katerina Street, limits of Għargħur.

Annabelle Gauci, 'Saint Tropez' Santa Katerina Street, limits of Għargħur.

The Application Number 1208/2007 GCD Competition of Creditors of Christopher Gauci has been put off for hearing to the 31st October 2008, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 16th September 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1352

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fil-11 ta' Settembru, 2008 fuq rikors ta' BAS LTD ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 15 ta' Diċembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA, tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand BORG BARTHET BROS LTD.

Safe, wall unit, kabinett, photocopier u xi affarijiet oħra.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 16 ta' Settembru, 2008.

MICHAEL PORTELLI, BA (HONS)
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 11th September, 2008 on the application of BAS LTD, Monday, 15th December, 2008 from 9.00 a.m. to noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at 149, STRAIT STREET, VALLETTA, of the following items seized from the property of BORG BARTHET BROS LTD.

Safe, wall unit, cabinet, photocopier and other items.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 16th September, 2008.

MICHAEL PORTELLI, BA (HONS)
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

1353

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fl-20 ta' Ġunju 2008 u ieħor fil-31 ta' Lulju 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 496/08 GV, fl-ismijiet Bank of Valletta plc vs Mizzi Darren, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Darren Mizzi (ID numru 523781(M) fl-14 ta' Mejju 2008, is-soċjetà rikorrenti Bank of Valletta p.l.c. talbet il-konvenut, jgħid għaliex din il-Qorti m'ghandiex;

1. Tiddikjara u tiddeċiedi li seħħew waħda jew aktar mill-ġrajjiet imsemmija fl-iskrittura privata imsemmija fir-rikors ...omissis… billi Darren Mizzi (a) naqas milli jħallas il-pagamenti dovuti lis-soċjetà mittenti kif stipulat fl-imsemmi skrittura, (b) kien inadempjenti f'obbligi oħra minnu assunti fl-istess skrittura, ...omissis... (c) hemm bidliet materjali fiċ-ċirkostanzi tal-istess Darren Mizzi ...omissis…

2. Tikkundanna lil Darren Mizzi jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' għoxrin elf, tliet mija u tmienja u għoxrin Ewro u tlieta u ħamsin ċenteżmu (€20,238.53) ...omissis… bilanċ għad-debitu fil-'Loan Account' ta' Darren Mizzi, mal-Bank of Valletta p.l.c. (Dok B1 sa B2) flimkien mal-imgħax ulterjuri, mill-21 ta' April 2008, sad-data tal-effettiv pagament.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenut li huwa inġunt minn issa sabiex jidher għas-subizzjoni.

Xhieda.

Elenku Dokumenti Eżebiti.

Soċjetà attriċi: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Palace Square, Valletta.

Konvenut: Darren Mizzi,
9, Valletta Road, Ħal Qormi.

Ir-Rikors Ġuramentat Numru 496/2008 GV, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. vs Mizzi Darren, jinsab differit għas-6 ta' Ottubru 2008, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 20th June 2008 and another on the 31st July 2008, in the records of the Sworn Application number 496/08 GV, in the names Bank of Valletta plc vs Mizzi Darren, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833 vs Darren Mizzi (ID number 523781M) on the 14th May 2008, the applicant company Bank of Valletta p.l.c. asked the defendant to state why this Court should not;

1. Declare and decide that there occurred one or more of the events mentioned in the application …omissis… as Darren Mizzi (a) failed to pay the payments due to the interpellant company as stipulated in the said writing, (b) failed in other obligations assumed by him in the same writing ...omissis…(c) there is a material change in the circumstances of the same Darren Mizzi …omissis…

2. Condemn Darren Mizzi to pay the plasintiff company, the sum of twenty thousand, three hundred thirty eight Euro and fifty three cents (€20,238.53) …omissis… balance of debt in the 'Loan Account' of Darren Mizzi with the Bank of Valletta p.l.c. (Doc B1 to B2) together with further interest from the 21st April 2008, till the date of effective payment.

With costs, against the defendant who is summoned to appear so that a reference to his evidence be made.

Witnesses.

List of Documents exhibited.

Plaintiff company: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Palace Square, Valletta.

Defendant: Darren Mizzi,
9, Valletta Road, Qormi.

The Sworn Application Number 496/2008 GV, in the names Bank of Valletta p.l.c. vs Mizzi Darren, has been put off to the 6th October 2008, at 9.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 16th September 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1354

B'dan l-Avviż, ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) fl-1 ta' Settembru 2008, minn Anna Maria Zammit u oħrajn, liema rikors iġib in-numru 564/2008, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur l-eredità ta' Joseph Cachia Zammit, fi kwota ta' terz (1/3) indiviż, favur l-eredità ta' Charles sive Carlo Cachia Zammit, fi kwota ta' terz (1/3) indiviż u favur Anna Maria Zammit, Raymond u Richard aħwa Cachia Zammit u dan fi kwota ta' nona parti (1/9) indiviża kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' Suor Maria Colombo, fis-seklu Camilla Cachia Zammit, bint il-mejtin Riccardo Cachia Zammit u Giovanna neè Fenech, imwielda ir-Rabat, Malta, kienet residenti Ħal Balzan, u mietet Santa Venera, fis-27 ta' Frar 1995, ta' 84 sena u li mietet bla testament u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 16 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that by means of an application, filed, in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 1st September 2008, by Anna Maria Zammit and others, which application bears the number 564/2008, whereby they asked that it be declared open in favour of the estate of Joseph Cachia Zammit, in the quota of one-third (1/3) undivided share, in favour of the inheritance of Charles sive Carlo Cachia Zammit, in the quota of one-third (1/3) undivided share and in favour of Anna Maria Zammit, Raymond and Richard, brothers Cachia Zammit and this in the quota of one-ninth (1/9) undivided share in favour of each one of them the SUCCESSION of Sister Maria Colombo, in the world known as Camilla Cachia Zammit, daughter of the late Riccardo Cachia Zammit and Giovanna neè Fenech, born, in Rabat, Malta, who resided in Balzan, and died in Santa Venera, on the 27th February 1995, aged 84 and who died intestate and thus the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537 (1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 16th September 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1355

Ikun jaf kulħadd illi b'diġriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-20 ta' Mejju 2008, ġiet ordnata l-pubblikażżjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Assoċjazzjoni GS1 Malta ta' 69/3, Ta' Xbiex Sea Front, Ta' Xbiex, ippreżentaw Talba fis-7 ta' Novembru 2007, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Air Ventilation Marine Ltd (C-30318) ta' 13/16, Vincenti Buildings, Strait Street, Valletta, sabiex jħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €494.76 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (828/07PBC) hija differita għas-7 ta' Ottubru 2008 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 16 ta' Settembru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 20th May 2008, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Association GS1 Malta of 69/3, Ta' Xbiex Sea Front, Ta' Xbiex filed a Claim on the 7th November 2007 whereby they asked the Tribunal to condemn Air Ventilation Marine Ltd (C-30318) of 13/16, Vincenti Buildings, Strait Street, Valletta, to pay the plaintiff company the sum of €494.76 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 828/07PBC) is put off on the 7th October 2008 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th September 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1356

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-20 ta' Ġunju 2006, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 8121/06, fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud vs Joseph Carabott, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Joseph Carabott (ID 54362M) ta' 59, St Anthony, Il-Bajja s-Sabiħa, Birżebbuġa, fit-12 ta' Ottubru 2006, il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud ta' Centre Point Building, Triq Ta' Paris, Birkirkara, jinterpellak ai termini tal-Artikolu 48 tal-Att XII tal-1994 sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €6,163.52 rappreżentanti ammont minnek dovut minnek bħala Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax skond l-Att XII tal-1994 sad-data tal-effettiv pagament.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u l-effetti kollha tal-liġi u partikolarment, iżda mhux esklussivament, sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandu l-istess Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud kontra tiegħek permezz tal-Avviż li ntbagħat lilek.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżak li se jgħaddi sabiex jeżegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandu kontra tiegħek permezz tal-mandati opportuni.

Tant sabiex tirregola ruħek u tagħraf timxi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 16 ta' Settembru 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree of the 20th June 2006, in the records of the judicial letter number 8121/06, in the names Commissioner for Value Added Tax vs Joseph Carabott, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Joseph Carabott (ID54362M) of 59 St Anthony, Il-Bajja s-Sabiħa, Birzebbugia, on the 12th October 2006, the Commissioner for Value Added Tax of Centre Point Building, Triq Ta' Paris, Birkirkara, calls upon you in terms of Article 48 of Act XII of 1994 so that within two days you pay the sum of €6,163.52 due by you representing the Value Added Tax.

With costs and interest according to Act XII of 1994 till the date of effective payment.

This calling is done for all purposes and effects of law and particularly and not exclusivly, to render executive the title that the Commissioner for Value Added Tax has against you in virtue of the Act sent to you.

In default, the interpellant shall pass on to render executable the executive title that he has against you by means of the opportune warrants.

So much so that you may know how to regulate yourself.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th September 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1357

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili, b'digriet tas-16 ta' Settembru, 2008, ordnat il-korrezzjoni tal-Att ta' Twelid ta' Antonio Eucharistico Camilleri li jġib in-numru 3852 tas-sena 1966, fis-sens illi fil-kolonna intestata 'Isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejħa', il-kliem "Tonio (Antonio)" jiġi kanċellati u sostitwiti bil-kliem "Tonio (Antonio Eucharistico)".

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili
Illum, nhar it-Tlieta 16 ta' Settembru, 2008.

PAUL X. SAMMUT, B.PSYCH, PGDPS, HON. DIP. LITT.
Għar-Reġistratur,
Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 16th of September, 2008, ordered the correction of the Act of Birth of Antonio Eucharistico Camilleri bearing number 3852 of the year 1966, in the sense that in the column entitled 'Name or names by which the child is to be called', the word "Tonio (Antonio)" are to be cancelled, and written instead "Tonio (Antonio Eucharistico)".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
Today, Tuesday 16th of September, 2008.

PAUL X. SAMMUT, B.PSYCH, PGDPS, HON. DIP. LITT.
F/Registrar,
Court of Revision of Notarial Acts

1358

Ikun jaf kulħadd, illi permezz ta' nota ippreżentata fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fis-16 ta' Settembru 2008, minn Dott. Joseph Brincat, ġab is-segwenti dokument, biex jiġi ppubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi Kummerċjali.

Permezz ta' kuntratt ippublikat minn Nutar Dott. Pierre Falzon, fit-28 ta' Marzu 2008, Noel Tanti, fil-kummerċ, legalment separat, bin Tarcisio u Emma neè Mizzi, imwieled il-Pietà u residenti San Ġwann, li għandu karta tal-identità numru 274667(M) emanċipa lil ibnu Jonathan Tanti, bin l-imsemmi Noel Tanti u Sylvana neè Zammit, imwieled il-Pietà, li għandu karta tal-identità numru 38092(M), sabiex jeżerċita l-kummerċ u li jagħmel l-atti ċivili kollha neċessarji sabiex jeżerċita l-kummerċ.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 16 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of a note, filed, in the First Hall Civil Court, on the 16th September 2008, by Dr Joseph Brincat, produced the following document to be published according to the provisions of the Commercial Code.

By means of a contract published by Notary Dr Pierre Falzon, on the 28th March 2008, Noel Tanti, in business, legally separated, son of Tarcisio and Emma neè Mizzi, born in Pietà and residing in San Ġwann, having identity card number 274667(M) emancipated his son Jonathan Tanti, son of the said Noel Tanti and Sylvana neè Zammit, born in Pietà, having identity card number 38092(M) in order to carry out acts of trade and to perform all the necessary civil acts in order to carry out the said acts of trade.

Registry of the Superior Courts, today 16th September 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1359

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat,fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) fl-4 ta' Settembru 2008, minn Grace Camilleri mart Emanuel Camilleri, Filippa sive Phyllis Mangion mart Joseph Mangion u Salvina sive Sylvia Vella mart Anthony Vella, liema rikors iġib in-numru 572/2008, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwota ta' terz (1/3) indiviż kull waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' zijuhom Loreto Xuereb, ġuvni iben il-mejtin Giuseppe Xuereb u Rosaria Xuereb neè Bongailas, imwieled Żebbuġ, Malta, kien joqgħod Ħ'Attard fejn miet fil-11 ta' Settembru, 2005 ta' 70 sena u li kellu karta tal-identità numru 0798534(M) li miet bla testament u għalhekk ġie ordnat il-ftuħ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja)

Illum 17 ta' Settembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 4th September 2008, by Grace Camilleri wife of Emanuel Camilleri, Filippa sive Phyllis Mangion wife of Joseph Mangion and Salvina sive Sylvia Vella wife of Anthony Vella, which application bears the number 572/2008, whereby they asked that it be declared open in their favour in the quota of one-third (1/3) undivided share in favour of each one of them the SUCCESSION of their father Loreto Xuereb, bachelor, son of the late Giuseppe Xuereb and Rosaria Xuereb neè Bongailas, born in Żebbuġ, Malta, resided in Ħ'Attard where he died on the 11th September 2005, aged 70 and who had identity card number 0798534(M) and who died intestate and thus the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whoever has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition in terms of Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section)

Today 17th September 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1360

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tad-9 ta' Settembru 2008, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazjoni Ċivili (Kap. 12).

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla fit-28 ta' Marzu 2008 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta p.l.c. ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 23 ta' Ottubru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-1 ta' Ottubru 2007 li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt:

Flat internament immarkat bin-numru wieħed (1), formanti parti minn blokk ta' flats jismu 'Saint Anthony', Triq Bir ir-Riebu, Rabat, Malta, stmat li jiswa €55,904.96.

L-imsemmija proprjetà tappartjeni lil Anthony u Maria Concetta konjuġi Galea.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Paul Micallef fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-18 ta' Marzu 2002.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum, is-16 ta' Lulju, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 9th September 2008 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(3) of the code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

By decree given by the Civil Court First Hall on the 28th March 2008 on the application of HSBC Bank Malta p.l.c., Thursday, 23rd October 2008 from 9.00 a.m. to noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 1st October 2007 to be held in the Corridors of these Courts of the following property.

The flat internally numbered one (1), forming part of a block of flats named 'Saint Anthony' in Triq Bir ir-Riebu, Rabat, Malta, valued at €55,904.96.

The said tenement is the property of Anthony and Maria Concetta spouses Galea.

N.B. The said property will be sold as described in the report sworn to by Paul Micallef A&CE on the 18th day of March 2002.

Registry of the Superior Courts, this 16th day of July 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1361

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fil-21 ta' Mejju 2008 fuq rikors ta' Joseph Scicluna et ġie ffissat il-jum tal-Ħamis 6 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tad-19 ta' Frar 2008 li għandu jsir FIL-KURITURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-fond hawn taħt deskritt.

1. ¼ indiviż tal-flat 1, Block A, Ta' Monita, aċċessibbli minn Triq San Luqa, Marsaskala soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' €139.76, stmat li jiswa €55,000.

2. ¼ indiviż tal-garaxx, Nru 4, Blokk A, Ta' Monita, aċċessibbli minn Triq San Luqa, Marsaskala, soġġett għaċ-ċens annwu ta' €11.65 stmat li jiswa €5,250.

3. ¼ indiviż tal-fond kummerċjali bl-isem ta' 'Hair Creations by Helena', qabel magħruf bħala MS Households, numru sitta (6), Triq il-Qaliet, Marsaskala, sottopost blokk flats bl-isem ta' St. Joseph Flats, stmat li jiswa €20,500.

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 21st May 2008 on the application of HSBC BANK MALTA PLC, Thursday 6th November, 2008 from 9.00 a.m. to noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 19th February 2008 to be held at the Corridors of the Civil Court, Republic Street, Valletta, of the following property.

1. ¼ undivided share of flat 1, Block A, Ta' Monita, accessible from St Luke's Street, Marsascala, subject to an annual and perpetual ground rent of €139.76, valued at €55,000

2. ¼ undivided share of the garage no. 4, Block A, Ta' Monita, accessible from Saint Luke's street, subject to an annual and perpetual ground rent of €11.65, valued at €5,250.

3. ¼ undivided share of the commercial tenement named 'Hair Creations by Helena', previously known as MS Households, numbered six (6), Qaliet street, Marsaskala, underlying a block of flats named St. Joseph Flats, valued at €20,500.

L-imsemmi fond tappartjeni lil Sharon Risiott (Pass Nru. 682100).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Anthony Cassar fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-26 ta' Mejju 2008.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 11 ta' Settembru, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The said tenement is the property of Sharon Risiott (Pass No. 682100).

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Anthony Cassar on the 26th May, 2008.

Registry of the Superior Courts, this 11th September, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1362

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fil-11 ta' Ġunju 2008 fuq rikors ta' Brittania Financial Services Limited ġie ffissat il-jum tal-Ħamis 20 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir FIL-KURITURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-fond hawn taħt deskritt.

L-għalqa magħrufa 'Tas-Salini' li tinsab fid-distrett tas-Salini u li tmiss mill-Grigal mat-triq li minn San Pawl il-Baħar tieħu sa fejn Kennedy Grove, libera u franka, stmata li tiswa €39,600.

L-għalqa magħrufa 'Ta' San Pawl Milqi', li tinsab fil-limiti ta' Burmarrad, fil-viċinanzi tal-Knisja Ta' San Pawl Milqi, tal-kejl ta' 4,840 metri kwadri, stmata li tiswa €60,098.

L-għalqa magħrufa 'Tal-Qarbuni' li tikkonsisti f'żewġ għelieqi kontigwi, magħrufa 'Ta' Wara l-Palazz tat-Telgħa ossija Casa San Anton', li jinsabu fit-triq magħrufa t-Telgħa tal-Wardija, il-Wardija, limiti ta' San Pawl il-Baħar, tal-kejl ta' 3,685 metri kwadri, stmata li tiswa €94,200.

L-għalqa magħrufa 'Tal-Oħxon', konsistenti f'żewġ għelieqi sitwati fi sqaq bla isem li jagħti għal Wied Qannotta (ta' wara Palazzo Għerxija) fil-Wardija, limiti ta' San Pawl il-Baħar, liema għelieqi ma humiex kontigwi, li flimkien għandhom kejl ta' 4,407 metri kwadri, stmata li tiswa €91,311.

L-imsemmi fond tappartjeni lil Foresight Holdings Limited (C16755).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC David Pace fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fis-17 ta' Ottubru 2005.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' Settembru, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 11th June 2008 on the application of Brittania Financial Services Limited, Thursday 20th November, 2008 from 9.00 a.m. to noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at the Corridors of the Civil Court, Republic Street, Valletta, of the following property.

The field known as 'Tas-Salini', found in the Salini district confining from the Northeast with the street that from St Paul's Bay leads to Kennedy Grove, free and unencumbered, valued at €39,600.

The field known as 'Ta San Pawl Milqi', in the limits of Burmarrad, in the vicinity of Ta San Pawl Milqi Church, measuring 4,840 meters squared, valued at €60,098.

The field known as 'Tal-Qarbuni', consisting of two contiguous lands, known lands 'ta wara l-Palazz tat-Telgħa or Casa San Anton', found in the street known as 'it-Telgħa tal-Wardija', Wardija, limits of St. Paul's Bay, measuring 3,685 meters squared, valued at €94,200.

The field known as 'Tal-Oħxon', consisting of two lands situated in an unnamed alley that leads to the Qannotta Valley (behind Palazzo Għerxija) in Wardija, limits of St Paul's Bay, which fields are not contiguous, the two measuring 4,407 meters squared, valued at €91,311.

The said tenement is the property of Foresight Holdings Limited (C16755).

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC David Pace on the 17th October, 2005.

Registry of the Superior Courts, this 16th September, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1363

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fit-2 ta' Lulju, 2008 fuq rikors ta' Lombard Bank Malta Plc ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 6 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-2 ta' Marzu, 2007 li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta tal-fondi hawn taħt deskritt.

Il-fond kummerċjali bl-isem 'Allegro Andante Restaurant' 130, Triq Spinola, San Ġiljan, artikolat f'erbgħa livelli, li l-għola minnhom huwa fil-livell ta' Triq Spinola u l-iktar wieħed fil-baxx huwa fil-livell ta' Xatt il-Baħar tal-Bajja ta' Spinola, liberu u frank, formanti parti minn korp ta' bini akbar, stmat li jiswa €1,944,269.

L-imsemmi fond huwa proprjeta ta' Allegro Andante Limited.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Renato La Ferla fir-relazzjoni tieghu maħlufa fl-20 ta' Settembru, 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' Settembru, 2008.

ALAN K. ZERAFA B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 2nd July, 2008 on the application of Lombard Bank Malta Plc, Thursday 6th November, 2008 from 9.00 a.m. to noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 2nd March, 2007 to be held in the in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

The commercial tenement named 'Allegro Andante Restaurant, 130, Spinola Road, St. Julian's, articulated on four levels, the highest leveled with Spinola Road and the lowest leveled with the seafront of Spinola Bay, free and unencumbered, forming part of a larger building complex, valued at €1,944,269.

The said tenement is the property of Allegro Andante Limited.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Renato La Ferla on 20th September, 2007.

Registry of the Superior Courts, this 16th September, 2008.

ALAN K. ZERAFA B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1364

Ikun jaf kulħadd, illi b'digriet tat-18 ta' Awissu, 2008, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifiki skond l-Artiklu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili, Prim'Awla fit-3 ta' Diċembru, 2007, minn HSBC Bank Malta Plc (C3177) qed jintalab il-Bejgħ bl-Irkant ta':

Utile dominium temporanju għaż-żmien li fadal minn mija u ħamsin (150) sena li bdew jgħaddu mit-13 ta' Jannar 1966 tal-villa bil-garage u basement sottostanti, il-Kortin limiti tal-Mellieħa magħrufa aħjar bħala il-Kortin Estate, fi triq ġdida, mingħajr isem bla numru u magħrufa bħala 'Solefields' u bid-drittijiet u pertinenzi kollha tagħha u bħala soġġetta għaċ-ċens annwu u temporanju indikat fl-atti li huwa revedibbli.

L-imsemmi fond hi proprjetà ta' Noel (KI 69863M) u Mariella (KI 337466M) konjuġi Borg.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 15 ta' Settembru, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree given on the 18th August, 2008 by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

By the application filed in the Civil Court First Hall on 3rd December, 2007 by HSBC Bank Malta Plc (C3177), is being asked that the Court orders the Sale by Auction of the:

Utile temporary dominium for the remaining period from one hundred and fifty (150) years that started from 13th January 1966 of the villa with garage and underlying basement, Kortin limits of Mellieha better known as Kortin Estate, in a new street, unnumbered and known as 'Solefields', with all its rights and appurtenances, and subject to the above mentioned annual and temporary revisable ground rent.

The said tenement is the property of Noel (ID 69863M) and Mariella (ID 337466M) spouses Borg.

Registry of the Superior Courts, this 15th September, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1365

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fit-22 ta' Mejju 2008 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta Plc ġie ffissat il-jum tat-Tlieta 18 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-13 ta' April 2006 li għandu jsir FIL-KURITURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA.

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 22nd May 2008 on the application of HSBC BANK MALTA PLC, Tuesday 18th November, 2008 from 9.00 a.m. to noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 13th April 2006 to be held at the Corridors of the Civil Court, Republic Street, Valletta.

Flat internament markat bin-numru tnejn (2) sovvrapost għall-flat numru wieħed (1) u sottopost il-flat numru tlieta (3) fi blokk numru tmienja u għoxrin (28) Bieb Bormla, Bormla liberu u frank, stmat li jiswa' €37,000.

Flat internally marked with number two (2) overlying flat numbered one (1) and underlying flat numbered three (3) in block number twenty eight (28) Bieb Bormla, Bormla, free and unencumbered valued at €37,000.

L-imsemmi fond jappartjeni lil Gioacchino Pace (KI 401863M).

The said tenement is the property of Gioacchino Pace (ID 401863M).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Philip Grech fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-4 ta' Settembru 2008.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Philip Grech on the 4th September, 2008.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 10 ta' Settembru, 2008.

Registry of the Superior Courts, this 10th September, 2008.

ALAN K. ZERAFA B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

ALAN K. ZERAFA B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1366

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fit-22 ta' Mejju, 2008 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta Plc ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 11 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-25 ta' Settembru, 2007 li għandu jsir fl-ewwel sular ta' dawn il-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-Repubblika, Valletta tal-fond hawn taħt deskritt.

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 22nd May, 2008 on the application of HSBC Bank Malta Plc, Tuesday 11th November, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 25th September, 2007 to be held in the in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

1. Appartament, 'penthouse suite' internament immarkata bin-numru disgħa (9), mibnija fuq il-blokk ta' appartament immarkat Blokk 'A' li flimkien ma' Blokk 'B' jifforma 'Rebecca Court', Triq Jean De La Valette, St. Paul's Bay kompriż is-sehem indiviż mill-partijiet komuni tal-blokk stmat li jiswa €186,349.87.

1. Apartment, 'penthouse suite' internally marked number nine (9), built on a block of apartments marked 'Block A' that with 'Block B' forms 'Rebecca Court', Jean De La Valette Street, St. Paul's Bay comprising the undivided share of the common parts of the block valued at €186,349.87.

2. Appartament, 'penthouse suite' internament immarkata bin-numru disgħa (9), mibnija fuq il-blokk ta' appartament immarkat Blokk 'B li flimkien ma' Blokk 'A' jifforma 'Rebecca Court', Triq Jean De La Valette, St. Paul's Bay kompriż is-sehem indiviż mill-partijiet komuni tal-blokk stmat li jiswa €183,554.62.

2. Apartment, 'penthouse suite' internally marked number nine (9), built on a block of apartments marked 'Block B' that with 'Block A' forms 'Rebecca Court', Jean De La Valette Street, St. Paul's Bay comprising the undivided share of the common parts of the block valued at €183,554.62.

3. 'Lower Basement Garage' sottopost 'semi-basement' propjeta' ta' terzi, u 'Rebecca Court', li jinsab fi Triq Jean De La Valette, St. Paul's Bay, liema 'Lower Basement Garage' għandu area totali ta' ħames mija u għaxra, punt wieħed żero metri kwadri (510.10mk), stmat li jiswa €279,524.81.

3. 'Lower Basement Garage' underlying 'semi-basement' property of third parties, and 'Rebecca Court', found in Jean De La Valette, St. Paul's Bay, which 'Lower Basement Garage' has a total area of five hundred and ten meters squared point one zero (510.10ms), valued at €279,524.81.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' S.C. Hire Services Limited (C14849).

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Vincent Ciliberti fir-relazzjoni tieghu maħlufa fl-10 ta' Jannar, 2008.

N.B. Il-propjetà li ser tinbiegħ f'dan l-irkant tkun liberata b'kull offerta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' Settembru, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

The said tenement is the property of S.C. Hire Services Limited (C14849).

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Vincent Ciliberti on 10th January, 2008.

N.B. The property sold in this auction will be adjudicated for any offer.

Registry of the Superior Courts, this 16th September, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1367

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fil-5 ta' Awissu 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali fl-ismijiet Miriam Sultana et vs Toyah Billsborrow, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 14 ta' Lulju 2008

Lil 1. Toyah Billsborrow (ID 256182(M)
Flat 3, Alfrida Flats,
Sliema Road, Gżira.

Bil-preżenti Miriam Sultana (ID 492644(M) u żewġha Michael Sultana (ID 677144(M) ta' Flat 2, Alfrida Flats, Sliema Road, Gżira, jinterpellawk sabiex fi żmien ġimgħa mil-lum tħallas il-kera tal-fond Flat 3, Alfrida Flats, Sliema Road, Gżira, okkupat minnek kompriżi l-arretrati tal-kera tal-istess fond mill-1 ta' Marzu 2008, sal-lum, l-kera hu ta' €62.89 u jitħallas kull l-ewwel (1) ġurnata ta' kull xahar.

Hu minnek dovut l-ammont ta' €251.56 għall-iskadenzi li għalqu fl-1 ta' Marzu 2008, l-1 ta' April 2008, l-1 ta' Mejju 2008, u l-1 ta' Ġunju 2008.

Fin-nuqqas jiġu istitwiti proċeduri ulterjuri kontra tiegħek.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 17 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 5th August 2008, in the records of the judicial letter in the names Miriam Sultana et vs Toyah Billsborrow, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the First Hall Civil Court

Today 14th July 2008

To 1. Toyah Billsborrow (ID 256182M)
Flat 3, Alfrida Flats,
Sliema Road, Gżira.

By the present Miriam Sultana (ID 492644M) and her husband Michael Sultana (ID 677144(M) of Flat 2, Alfrida Flats, Sliema Road, Gżira, call upon you so that within one week from today you pay the rent of the premises Flat 3, Alfrida Flats, Sliema Road, Gżira, occupied by you including the arrears of rent of the same premises from the 1st of March 2008 till this day, the rent is of €62.89 and is to be paid on the first (1) day of each month.

The amount of €251.56 is due for the periods which lapsed on the 1st March 2008, 1st April 2008, 1st May 2008, and the 1st June 2008.

Failing which further action will be instituted against you.

With costs.

Registry of the Superior Courts, today 17th September 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1368

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fit-18 ta' April, 2008 fuq rikors ta' Edward Richmond ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 4 ta' Novembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ B'LIĊITAZZJONI li għandu jsir FIL-KURITURI TAL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA, TRIQ IR-REPUBBLIKA, VALLETTA tal-fond hawn taħt deskritt.

Nofs indiviż tal-fond numru 8, Triq il-Karmnu, Marsa stmat li jiswa €8,152.80.

L-imsemmi fond huwa parti mill-eredità ġjaċenti ta' Giuseppe Camilleri.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Godwin Abela fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fl-24 ta' Marzu, 2005.

N.B. Il-propjetà li se tinbiegħ f'dan l-irkant tkun liberata b'kull offerta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' Settembru, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 18th April, 2008 on the application of Edward Richmond, Tuesday 4th November, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY LICITATION to be held in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

Half undivided share of tenement numbered 8, Carmel Street, Marsa valued at €8,152.80.

The said tenement is part of the inheritance of Giuseppe Camilleri.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by AIC Godwin Abela on 24th March 2005.

N.B. The property sold in this auction will be adjudicated for any offer.

Registry of the Superior Courts, this 16th September, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS.), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1369

B'dan l-Avviż ikun magħruf, illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) fl-10 ta' Settembru 2008, minn Miriam Farrugia, liema rikors iġib in-numru 583/2008, fejn talbet li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħha u favur Anna Galea, Jennifer Portelli, Jacqueline Schiavone, Rita Purkiss, Francis u Joseph aħwa Farrugia, ulied il-mejjet Salvatore (ħu d-decujus) favur Anna, Stephen u Anthony aħwa Fal, ulied il-mejta Rebecca neé Zerafa (oħt id-decujus), u favur Joanna Vella, bint il-mejjet Carmelo Zerafa (ħu d-decujus) u dan fi kwota ta' parti waħda minn ħdax-il parti (1/11) kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' zijuha Paolo Zerafa, ġuvni, iben il-mejtin Francesco u Grazia neé Vella, imwieled u kien joqgħod Rabat, Malta u miet tal-Qroqq, limiti tal-Imsida, fid-19 ta' Frar 2008, ta' 80 sena u li kellu karta tal-identità numru 0081028 (M) li miet b'testament, li l-eredi mietet qablu u bla tfal u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), Illum 17 ta' Settembru 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 10th September 2008, by Miriam Farrugia, which application bears the number 583/2008, whereby she asked that it be declared open in her favour and in favour of Anna Galea, Jennifer Portelli, Jacqueline Schiavone, Rita Purkiss, Francis and Joseph brothers Farrugia, children of the deceased Salvatore (brother of the decujus) in favour of Anna, Stephen and Anthony sister and brothers Fal, children of the late Rebecca neé Zerafa (sister of the decujus) and this in the quota of one-eleveth (1/11) in favour of each one of them the SUCCESSION of her uncle Paolo Zerafa, bachelor, son of the late Francesco and Grazia neé Vella, born and who resided at Rabat, Malta and died at tal-Qroqq, limits of Msida, on the 19th February 2008, aged 80 and who had identity card number 0081028 (M) who died leaving a will, the heir having predeceased him, and without any children, and thus the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whoever has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition in terms of Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section), today 17th September 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1370

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-12 ta' Settembru 2007, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 4689/07, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. vs Alexia Cross, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Alexia Cross (ID316279M), fl-10 ta' Awissu 2007, Bank of Valletta p.l.c. ta' 1/5, Palace Square, Valletta, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €4,730.10 flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri mis-16 ta' Marzu 2007, liema somma ta' flus inti indebitament u frawdolentement rċevejt mill-mittenti.

Din l-interpellanza qed issir mingħajr preġudizzju għall-somom oħra ta' flus minnek dovuti lill-Bank mittenti li għalihom il-mittenti qed tipproċedi b'ġudizzju separat.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk inti tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 17 ta' Settembru 2008

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree of the 12th September 2007 in the records of the judicial letter number 4689/07. in the names Bank of Valletta p.l.c. vs Alexia Cross, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Alexia Cross (ID 316279M), on the 10th August 2007, Bank of Valletta p.l.c. of 1/5, Palace Square, Valletta, calls upon you so that within two day you pay the sum of €4,730.10 together with further interest from the 16th March 2007, which sum you unduely and fraudulently received from the interpellant bank.

This calling is made without any prejudice for other sums of money due by you to the interpellant Bank, that the interpellant is proceeding against you by seperate proceedings.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th September 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1371

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fis-27 ta' Settembru 2006, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 4294/06, fl-ismijiet Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud vs Edwin Galea, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Edwin Galea (ID 143965M) ta' 44, Miami, Triq il-Pwales, San Pawl il-Baħar, fil-11 ta' Lulju 2006, il-Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud ta' Centre Point Building, Triq ta' Paris, Birkirkara, jinterpellak ai termini tal-Artikolu 48 tal-Att XII ta' l-1994 sabiex fi żmien jumejn minn notifika ta' dan l-att tħallas is-somma ta' €1,081.41 rappreżentanti ammont dovut minnek bħala Taxxa fuq il-Valur Miżjud.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax skond l-Att XII tal-1994 sad-data tal-effettiv pagament.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u l-effetti kollha tal-liġi u partikolarment, iżda mhux esklussivament, sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandu l-istess Kummissarju tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud kontra tiegħek permezz tal-Avviż li ntbagħat lilek.

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree of the 27th September 2006, in the records of the judicial letter number 4294/06, in the names Commissioner of Value Added Tax vs Edwin Galea, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Edwin Galea (ID143965M) of 44, Miami, Triq il-Pwales, San Pawl il-Baħar, on the 11th July 2006, the Commissioner of Value Added Tax of Centre Point Building, Triq ta' Paris, Birkirkara, calls upon you in terms of Article 48 of Act XII of 1994 so that within two days from the service of this act you pay the sum of €1,081.41 due by you representing the Value Added Tax.

With costs and interest according to Act XII of 1994 till the date of effective payment.

This calling is done for all purposes and effects of law and particularly and not exclusivly, to render executive the title that the Commissioner of Value Added Tax has against you in virtue of the Act sent to you.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżak li se jgħaddi sabiex jeżegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandu kontra tiegħek permezz tal-mandati opportuni.

Tant sabiex tirregola ruħek u tagħraf timxi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 17 ta' Settembru 2008

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

In default, the interpellant shall pass on to render executable the executive title that he has against you by means of the opportune warrants.

So much so that you may know how to regulate yourself.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th September 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1372

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Ottubru 2006, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 4284/06, fl-ismijiet Direttur tat-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa vs Edwin Galea, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Edwin Galea (ID 143965M) ta' 44, Miami, Triq il-Pwales, San Pawl il-Baħar, fil-11 ta' Lulju 2006, id-Direttur tat-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa ta' Centre Point Building, Triq ta' Paris, Birkirkara, jinterpellak ai termini tal-Artiklu 50 ta' l-Att XII ta' l-1997 sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €352.48 rappreżentanti ammont dovut minnek bħala Taxxa tas-Sisa.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax skond l-Att XII tal-1997 sad-data tal-effettiv pagament.

Din l-interpellanza qed issir għall-finijiet u l-effetti kollha tal-liġi u partikolarment, iżda mhux esklussivament, sabiex tirrendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv li għandu l-istess Direttur tat-Taxxa tad-Dwana u tas-Sisa kontra tiegħek permezz tal-Avviż li ntbagħat lilek.

Fin-nuqqas, il-mittenti javżak li se jgħaddi sabiex jeżegwixxi l-imsemmi titolu eżekuttiv li hu għandu kontra tiegħek permezz tal-mandati opportuni.

Tant sabiex tirregola ruħek u tagħraf timxi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 17 ta' Settembru 2008

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree of the 23rd October 2006, in the records of the judicial letter number 4284/06, in the names Director of Customs and Excise Duty vs Edwin Galea, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Edwin Galea (ID143965M) of 44, Miami, Triq il-Pwales, San Pawl il-Baħar, on the 11th July 2006, the Director of Customs and Excise Duty of Centre Point Building, Triq ta' Paris, Birkirkara, calls upon you in terms of Article 50 of Act XII of 1997 so that within two days from the service of this act you pay the sum of €352.48 due by you representing the Excise.

With costs and interest according to Act XII of 1997 till the date of effective payment.

This calling is done for all purposes and effects of law and particularly and not exclusivly, to render executive the title that the Director of Customs and Excise Duty has against you in virtue of the Act sent to you.

In default, the interpellant shall pass on to render executable the executive title that he has against you by means of the opportune warrants.

So much so that you may know how to regulate yourself.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th September 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1373

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fid-29 ta' Awissu 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2431/08, fl-ismijiet M&Z Marketing Limited vs Zaid El Gasi et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Zaid El Gasi (ID 760701L) u Innocenza El Gasi (ID 483559M) mart Zaid El Gasi ta' 4, Triq Sidtna tal-Anġli, Żebbuġ, fit-13 ta' Ġunju 2008, M&Z Marketing Limited (C 23061) ta' 31, Old Bakery Street, Valletta, filwaqt li tagħmel riferenza għall-kuntratt data 27 ta' Awissu 2007 fl-atti tan-Nutar Maria Spiteri fejn intom iddikjarajtu ruħkom bħala debituri tal-mittenti fis-somma ċerta, likwida u dovuta ta' €2,718.96 tinterpellakom għall-ħlas fi żmien jumejn mid-data tan-notifika lilkom ta' dan l-att ġudizzjarju, tal-istess somma llum €2,718.96.

Dan l-att għandu jservi sabiex jiġi reż eżegwibbli t-titolu eżekuttiv tal-mittenti fil-konfront tagħkom ai termini tal-artikolu 256(2) tal-Kapitlu 12 tal-Edizzjoni Riveduta tal-Liġijiet ta' Malta.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet sad-data tal-pagament effettiv.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 17 ta' Settembru 2008

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree on the 29th August 2008, in the records of the judicial letter number 2431/08, in the names M&Z Marketing Limited vs Zaid El Gasi et, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Zaid El Gasi (ID 760701L) and Innocenza El Gasi (ID483559M) wife of Zaid El Gasi of 4, Triq Sidtna tal-Anġli, Żebbuġ, on the 13th June 2008, M&Z Marketing Limited (C 23061) of 31, Old Bakery Street, Valletta, refers to the deed dated 27th August 2007 in the acts of Notary Maria Spiteri wereby you delared that you are debtors of the interpellant in a certain, liquid and due sum of €2,718.96, calls upon you that within two days from the date of service of this judicial act, you pay the same amount of money of €2,718.96.

This act is to serve in order to render executable the executive title of the interpellant against you in terms of article 256(2) Chapter 12 of the Revised Edition of the Laws of Malta.

With costs and interests till the date of effective payment.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 17th September 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1374

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla, permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Settembru 2008, fl-atti tar-Rikors numru 865/08 FS, fl-ismijiet Marwan Hassan M.E. vs International Services & Trading Co. Ltd, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Hassan M.E. Marwan (ID No. 20737A) vs International Services & Trading Co Ltd (C 18405) fis-27 ta' Awissu 2008, ir-rikorrenti Hassan M.E. Marwan talab is-soċjetà intimata, tgħid għaliex din il-Qorti m'għandhiex:

1.Tipproċedi għas-sentenza skond it-talba tal-istanti b'dispensa għas-smigħ tal-kawża ai termini tal-Artikolu 167-170 tal-Kap. 12.

2. Tikkundanna lis-soċjetà intimata tħallas lir-rikorrenti s-somma komplessiva ta' EUR 40,340.09…omissis... formanti

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 15th September 2008, in the records of the Application number 865/08 FS, in the names Marwan Hassan M.E. vs International Services & Trading Co. Ltd, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Hassan M.E. Marwan (ID No. 20737A) vs International Services & Trading Co Ltd (C18405) on the 27th August 2008, the applicant Hassan M.E. Marwan, asked the respondent company, to state why this Court should not:

1. Proceed to give judgement according to the demand of the applicant without proceeding to a hearing in terms of Article 167-170 of Chapter 12.

2. Condemn the respondent company to pay the plaintiff the global sum of EUR 40,340.09 …omissis… forming part

parti minn somma akbar rappreżentanti diversi servizzi resi lis-soċjetà intimata in konnessjoni mal-impjieg tiegħu ġa deskritt …omissis…

Lista tax-xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Intimat: 145B, Tower Road, Sliema.

Ir-Rikors Numru 865/2008 FS, fl-ismijiet Marwan Hassan M.E. VS International Services & Trading Co. Ltd, ġie appuntat għas-smigħ għat-Tlieta, 30 ta' Settembru 2008, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 17 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

of a larger sum representing various services rendered to the respondent company, in connection with his employment already described …omissis…

List of witnesses.

List of Documents.

Respondent: 145B, Tower Road, Sliema.

The Application Number 865/2008 FS, in the names Marwan Hassan M.E. vs International Services & Trading Co Ltd, was appointed for hearing on Tuesday, 30th September 2008, at 9.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 17th September 2008.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1375

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fis-26 ta' Awissu 2008, fl-atti tar-Rikors Numru 339/08 RCP, fl-ismijiet Avv. Peter Fenech noe vs Avv. Anthony Cutajar et noe, ordnat li il-pubblikazzjoni li tidher hawn taħt.

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti, fid-9 ta' April 2008, fuq talba tal-Avukat Dott. Peter Fenech ġie ordnat biex jintgħażlu Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil-assenti soċjetà esportatriċi YIWU China Small Commodities City Trading Co Limited u lill-kuninjatarju SARL BMF Trading fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 339/08 RCP, fl-ismijiet Dr Peter Fenech noe vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, mill-Avukat Dr Peter Fenech bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Sony Corporation, fl-ismijiet Av. Peter Fenech ID 67468(M) bħala mandatarju speċjali tas-soċjeta estera Sony Corporation vs Dr Anthony Cutajar u l-Prokuratur Legali Doreen Aquilina li b'digriet tat-28 ta' April 2008, ġew nominati bħala Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lill-assenti soċjetà esportatriċi YIWU China Small Comodities City Trading Co Ltd u lill kunsinatarju SARL BMF Trading, fis-7 ta' April 2008, ir-rikorrenti espona bir-rispett;

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 26th August 2008, in the records of the Application Number 339/08 RCP, in the names Advocate Peter Fenech noe vs Advocate Anthony Cutajar et noe, ordered the publication which appears hereunder.

Bann for Curators

Republic of Malta

To the Marshall of the Court

Whereas by a decree given by this Court, on the 9th April 2008, following a request by Dr Peter Fenech, it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the absent exporting company YIWU China Small Commodities City Trading Co Limited and the consegnatary SARL BMF Trading in the records of the Sworn Application number 339/08 RCP, in the names Dr Peter Fenech noe vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, by Advocate Dr Peter Fenech as special mandatary of the foreign company Sony Corporation, in the names Advocate Ptere Fenech ID 67468(M) as special mandatary of the foreign company Sony Corporation vs Dr Anthony Cutajar and Legal Procurator Doreen Aquilina who by decree of the 28th April 2008, were appointed Deputy Curators to represent the absent exporting company YIWU China Small Comodities City Trading Co Ltd and the consegnatary SARL BMF, on the 7th April 2008, the applicant pleaded with respect;

Illi s-soċjetà rikorrenti Sony Corporation hija l-proprjetarja tad-drittijiet registrati bħala Community Trademarks u Community Designs, mal-Office for Harmonisation in the Internal Market tal-Unjoni Ewropea; ...omissis...

Illi fis-sitta (6) ta' Marzu tas-sena elfejn u tmienja (2008) ir-rikorrenti nomine ġie infurmat mill-Kontrollur tad-Dwana illi waqt l-iskrutinji tiegħu ġewwa l-Port Ħieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issospenda r-rilaxx tal-Container bin-numru CMAU 5155550 ...omissis...

Ghaldaqstant l-esponenti umilment titlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex;

1. Tiddikjara l-oġġetti konsistenti f'MP3s li fuqhom l-kelma 'Sony' u li jinsabu preżentement taħt l-Awtorità tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-Container bin-numru CMAU 5155550 kontenenti l-imsemmija MP3s huma kontrafatti u jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjetà intellettwali, tas-soċjetà rikorrenti Sony Corporation ...omissis...

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali MP3s 'hinn mill-kanali tal-Kummerċ b'dak il-mod li jipprekludu xi ħsara lis-soċjetà rikorrenti jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana, li jiddistruġġi dawk MP3s f'kull każ mingħjar ebda kumpens lil u a spejjeż tal-intimati;

3. Tordna li l-intimati għandhom ibatu l-ispejjeż kollha konnessi mal-miżuri adottati ai termini tat-tieni u t-tielet talbiet tas-soċjetajiet rikorrenti, ...omissis...

Bl-ispejjeż, kontra l-intimati, li minn issa huma inġunti għas-subbizzjoni.

Dikjarazzjoni Ġuramentata tas-soċjetà rikorrenti.

Lista ta' xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Notifika:

Rikorrenti: 35-36, Archbishop Street, Valletta.

Kuraturi Deputati, Il-Qorti, Valletta.

Ir-Rikors Numru 339/08 RCP, fl-ismijiet Dr Peter Fenech noe vs Dr Anthony Cutajar et noe, jinsab appuntat għas-smigħ għas-7 ta' Ottubru 2008, fid-9.00 a.m.

Inti għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala Kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

That the applicant company Sony Corporation is the owner of rights registered as Community Trademarks and Community Designs, with the Harmonisation Office in the Internal Market of the European Union, ...omissis....

That on the (6)th March of the year two thousand and eight (2008) the applicant nomine was informed by the Comptroller of Customs, that during his searches at the Free Port, Marsaxlokk, Malta he had suspended the release of the Container with number CMAU 5155550 ...omissis...

Thus the applicant humbly prays this Honourable Court so that;

1. It declares that the objects consisting in MP3s which bear the word 'Sony' and which are presently under the authority of the Comptroller of Customs after he had suspended the release of the Container with number CMAU 5155550 containing the said MP3s are counterfeit and contravene the rights of intellectual property of the applicant company Sony Corporation ...omissis...

2. Order the Comptroller of Customs to dispose from the said MP3s outside the chanels of Commerce in such a manner as to preclude any damage to the applicant company or order the Comptroller of Customs to destroy those MP 3s in any case without compensation to and at the expense of the respondents;

3. To order that the respondents are to bear the expenses in connection with the measures adopted in terms of the second and third demand of the plaintiff company ...omissis...

With costs, against the respondents, who are from now summoned so that a reference to their evidence be made.

Sworn Declaration of the applicant company.

List of witnesses.

List of Documents.

Notify:

Applicant: 35-36, Archbishop Street, Valletta.

Deputy Curators: Courts of Justice, Valletta.

The Application Number 339/08 RCP, in the names Dr Peter Fenech noe vs Dr Anthony Cutajar et, noe has been appointed for hearing to the 7th October 2008, at 9.00 a.m.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuratur tal-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Imħallef Geoffrey Valenzia, LL.D, Duttur tal-Liġi.

Illum 9 ta' April 2008.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 18 ta' Settembru, 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Mr Geoffrey Valenzia, LL.D, Doctor of Laws.

Today 9 th April 2008.

Registry of the Superior Courts, today 18th September 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1376

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fil-15 ta' April, 2008 fuq rikors ta' Gatt Mary et ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 28 ta' Ottubru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ B'LIĊITAZZJONI li kien ġie ordnat b'digriet tad-17 ta' April, 2005 li għandu jsir fil-kurituri tal-Qrati tal-Ġustizzja, Triq ir-repubblika, Valletta tal-proprjetajiet hawn taħt deskritti. Dawn il-propjetajiet se jinbiegħu separatament.

1. Ir-raba' Tal-Maġġien limiti tal-Mosta kuntrada Ta' Għiza kejl sitt itmien, sieġħ u seba' kejliet, soġġetta għal-sesta parti ta' piż piju annwu u perpetwu ta' żewġ xelini u għaxar soldi (2s1d) fis-sena, bħala deċimi arċidjakonali u bid-dritt li tieħu l-ilma minn raba' ta' ħaddiehor, u tmiss il-Lvant ma' sqaq 'Tal-Ħanżira` nofsinhar ma' beni tal-eredi ta' Rose Apap Testaferrata, punent u tramuntana ma' beni tal-eredi tan-Nobbli Carmelo de Conti Sant. Il-proprjetà hija raba' agrikola, ta' arja superfiċjali ta' circa 7062 metri kwadri (6.28tumoli), stmat li jiswa €53,576.

2. Ir-raba' ta' Ġibula, sive tal-Birtrancia limiti tal-Gudja, fit-triq li tieħu għal Ħal Għaxaq, tmiss Lvant ma' beni tal-eredi ta' Rose Apap Testaferrata nofsinhar in parti ma' beni tal-Markis Daniele Testaferrata u in parti ma' beni tal-eredi tal-Markis Felicita Gauci, tramuntana triq, kejl erba' tomniet sigħajn u sitt kejliet, soġġetta għas-servitù tal-ilma a favur porzjon kontigwa minn naħa ta' nofsinhar. Din il-proprjetà għandha arja superfiċjali ta' madwar 4983 metri kwadri (4.4 tumoli), u hija agrikola u għandha aċċess separat u tinsab qrib ħafna l-iżvilupp tal-bini, biss hija kollha kemm hi f'arja barra minn dak tal-iżvilupp, stmata li tiswa €25,768.

3. Nofs diviż tar-raba f'Għawdex, limiti ta' San Lawrenz, imsejjaħ 'Ix-Xtut ta' Feliċi', kejl tlieta u għoxrin tomna u

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 15th April, 2008 on the application of Gatt Mary, Tuesday, 28th October, 2008 from 9.00 a.m. to noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 17th April, 2005 to be held in the first floor of these Law Courts, Republic Street, Valletta of the following property.

1. The land Tal-Maggien limits tal-Mosta in the vicinity of Ta' Għiża having an area of six tumoli, sieġħ and seven kejliet, subject to one-sixth part of a annual pious burden of two shillings and ten pence (2s 10p) per annum, pious burden due to the Cathedral and having a right to take water from property belonging to others, and borders on the East with the alley 'Tal-Ħanżira' on the South with property of the heirs of Rose Apap Testaferrata, on the west and north with property of the heirs of the Noble Carmelo de Conti Sant. The property is agricultural land, of the superficial area of circa 7062 square metres (6.28 tumoli), assessed to have a value of €53,576.

2. The land Ta' Gibula sive Tal-Birtrancia limits of Gudja, in the street which leads to Għaxaq, bordering on the East with property of the heirs of Rose Apap Testaferrata, on the South in part of property of the Marquis Daniele Testaferrata and in part with property of the heirs of the Marquis Felicita Gauci, North the street, of the area of four tumoli sigħan and six kejliet, subject to a water servitude in favour of a contiguous portion from the South. This property has a superficial area of circa 4,983 square metres (4.4 tumoli), and is agricultural and has a separate access and is very close building development, but it is all outside a development area, assessed to a have a value of circa €25,768.

3. One half undivided of the land in Gozo, limits of San Lawrenz, known as 'Ix-Xtut ta' Feliċi' of the area of twenty

tliet sigħan, l-istess nofs diviż imiss tramuntana triq u lvant ma' beni ta' Lorenzo Apap. Il-proprjetà fiha arja superfiċjali ta' madwar 26414 metri kwadri (23.5 tumoli). Parti minnha tinsab qrib ħafna s-sies li għandha arja superfiċjali 6,000 metru kwadru (5.3 tumoli), biss tinsab ukoll kontigwa ma' barriera tal-ġebel. Parti minn porzjon l-ieħor tal-art li għandha arja ta' madwar 20,414 metru kwadru (18-il tomna), qiegħda tintuża bħala barriera tal-ġebel, u fil-fatt hemm applikazzjoni pendenti mal-MEPA ref PA 00564/01 stmata li tiswa €1,714,186.

4. Raba' 'Ta' Longobardi' sive 'Ta' Grixti' limiti taż-Żejtun kontrada ta' Longobardi tal-kejl ta' ħames tomniet erba' sigħan u kejla, tmiss mil-lvant ma' beni ta' Filippo Castagna nofsinhar ma' sqaq, punent beni tal-eredi ta' Felicità Gauci Testaferrata u tramuntana ma' beni ta' Salvatore Dedira, libera u franka. Din ir-raba fih arja superfiċjali ta' madwar 6,400 metri kwadri u huwa art agrikola, li huwa mqabbel lil terzi stmata li tiswa €30,282.

5. Raba' msejjaħ 'Ta' Keskjun f'Għawdex, imsejjaħ ta' Ras il-Bajada limiti tal-Munxar, tal-kejl ta' tmienja u għoxrin tomna u tliet sigħan, fih żewġt ibjar, imiss nofsinhar ma beni ta' Giovanni Agius u Felice Magro, punent ma' beni tal-Baruni Isidoro Gauci, u tramuntana mat-triq in parti u in parti ma beni ta' Michele Cassar, liberu u frank. Dan ir-raba' agrikolu fih arja superfiċjali ta' madwar 32030 metri kwadri (28.4 tomna), huwa faċilment aċċessibbli minħabba li għandu aċċess dirett minn fuq triq pubblika. Din iż-żona tikkwalifika bħala sit speċjali ta' konservazzjoni ta' importanza internazzjonali, u ta' importanza ekoloġika kbira skond il- LN 257/03, GN 877/03, stmata li tiswa €264,617.

6. Għalqa limiti ta' Ħal Għaxaq, imsejħa 'Ta' Selmuna', fiha bir, kejl tlettax-il tomna u ħames kejliet, tmiss nofsinhar u punent ma' triq, tramuntana ma' beni ta' Lorenzo Gauci. Dan ir-raba' agrikolu fih arja superfiċjali ta' madwar 15,550 metri kwadri (13.8 tumoli), u għandu aċċess minn triq pubblika, u oħra minn mogħdija qalb l-għelieqi stmata li tiswa €95,504.

7. Raba ta' 'Ħal Tunin', limiti taż-Żejtun, kontrada 'ta' Wied iz-Ziju', b'razzett u biċċa bitħa u b'żewġ stalli għal annimali, taraġ, u żewġ kmamar soprano, kollox anness u ħaġa waħda, l-intier tal-kejl ta' sbatax-il tomna u sieġħ, mingħajr numri, imiss l-intier punent ma' triq tramuntana ma' sqaq, nofsinhar ma' triq u lvant ma' raba' ieħor tal-istess isem. Dan ir-raba' fih arja superfiċjali ta' madwar 19,290 metri kwadri (17.2 tumoli). Porzjon minn din l-art li fiha arja superfiċjali ta' madwar 1,240 metri kwadri (1.1 tumoli) tinsab f'żona ta' żvilupp għal terraced houses, u l-parti l-oħra, għandha faċċata ta' madwar 125 metru fuq triq pubblika. Hemm ukoll razzett kif spjegat aktar 'il fuq. Hemm ċans żgħar li parti sostanzjali minn din l-art tiġi nkluża f'arja ta' żvilupp fil-pjan lokali tan-nofsinhar ta' Malta li għadu

three tumoli and three sieghan, the same divided half borders on the north with the street and on the east with property of Lorenzo Apap. The property has a superficial area of about 26414 square metres (23.5 tumoli). A part of it is very close the foundation which has a superficial area of 6,000 square metres (5.3 tumoli), but is also contiguous with a stone quarry. Part of the other portion of land which has an area of circa 20,414 square metres (18 tumoli), is being used as a stone quarry, and in fact there is an application pendeing with MEPA ref PA 00564/01 assessed to be valued €1,714,186.

4. The land 'Ta' Longobardi' sive 'Ta' Grixti' limits of Zejtun vicinity of ta' Longobardi of the area of five tumoli four sieghan and a kejla, bordering on the east with property of Filippo Castagna, on the south with an alley, on the west with property of the heirs of Felicità Gauci Testaferrata and the north with property of Salvatore Dedira, free and unencumbered. This land has a superficial area of circa 6,400 square metres and is agricultural land , which is granted on lease to third parties assessed to be valued at €30,282.

5. Ta' Keskjun, in Gozo, known as ta' 'Ras il-Bajada' limits of Munxar, of the area of twenty eight tumoli and three sigħan, have two wells, bordering on the south with property of Giovanni Agius and Felice Magro, on the west with property of Baron Isidoro Gauci, and north in part with the street and in part with property of Michele Cassar, free and unencumbered. This agricultural land has a superficial area of circa 32,030 square metres (28.4 tumoli), is easily accessible because it has direct access from a public street. This zone qualifies as a special conservation area of international importance and of great ecological importance according to LN 257/03, GN 877/03 assessed to be valuedat €264,617.

6. Land limits of Ħal Ghaxaq, known as 'Ta' Selmuna' has a well, of the area of thirteen tumoli and five kejliet, borders on the south and west with the street, north with property of Lorenzo Gauci. This agricultural land has a superficial area of circa 15,550 square metres (13.8 tumoli) and has an access from a public street and another from a passage in the fields assessed for the value of €95,504.

7. Land 'ta 'Ħal Tunin', limits of Żejtun, vicinity of ''Ta Wied iz-Ziju' with a farmhouse and part of a yard and two animal stables, a staircase and two rooms upstairs, all attached and forming one thing, the entire area of seventeen tumoli a sieġħ, without numbers, bordering all on the west with a street on the north of an alley, on the south with a street and on the east with other land bearing the same time. This land has a superficial area of circa 19,290 square metres (17.2 tumoli). A portion of this land has a superficial area of circa 1,240 square metres (1.1 tumoli) situated in a developmenmt area for terraced houses, and the other part has a façade of circa 125 metres on a public street. There is also a farmhouse as explained further up. There is a small chance that a substantial part of this land be included in a

jrid jiġi approvat għal valur preżenti tas-suq jammonta għal madwar €757,046.35 għal dik il-parti li qiegħdha fiż-żona tal-bini u €186,350 għal parti rimanenti.

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta';

I Dixxendenti ta' Giuseppe Felice Testaferrata 1/3 parti sub-diviż hekk:-

1. Mary mart Carmel Gatt
Mary mart John sive Ian Zawdazki
Maud sive Matilde mart Peter Syllrenko
Nora May armla ta' William James May
Il-Kaptan Anthony Sant Cassia
Carmelina sive Lina Sant Cassia
Yvonne Sant Cassia
Josephine mart Antoine Cachia Caruana
Bernard Sant Cassia
Philip Sant Cassia 1/27

2. Peggy sive Margerite mart Peter Weiss 1/27

3. Helen armla tal-Kurunell George Tancred Curmi 1/81

4. Kathleen mart Anthony Cope 1/81

5. Werrieta ta' Francesco Abela
a. Salvatore Abela
b. Nazzareno Abela
c. Theresa sive Tessie Said
d. Mario Abela
e. Angela Lazic
f. Andrew Abela
g. Joseph Abela
h. Rev. Patri Anton Abela
i. Mary Scicluna 1/81

6. Henri Sant Cassia
Anthony Sant Cassia
Dott Mario Sant Cassia 4/9

7. Werrieta ta' Girolama Piera sive Piera De Piro Gourgion li huma:
Alessandra sive Sandra mart Noel Radmilli
Mark Pace
Marianna mart Christopher Galea
John Pace
Maria mart Dr Noel Arrigo
Dott. Joseph Louis Sant Cassia 1/18 (fi kwoti ndaqs bejniethom)

8. (L-istess persuni indikati taħt 7) 1/18

9.10.11. (i) Mario Galea Testaferrata 17/40 x 1/6
(ii) Agnes mart Alfred Gera De Petri

development area of a local plan of the South of Malta which has still to be approved for the present value on the market which amounts to circa €757,046.35 for that part which is in a building zone and €186,350 for the remaining part.

The said premises is the property of:

I Descendants of Giuseppe Felice Testaferrata 1/3 part so sub-divided:

1. Mary wife of Carmel Gatt
Mary wife of John sive Ian Zawdazki
Maud sive Matilde wife of Peter Syllrenko
Nora May widow of William James May
Captain Anthony Sant Cassia
Carmelina sive Lina Sant Cassia
Yvonne Sant Cassia
Josephine mart Antoine Cachia Caruana
Bernard Sant Cassia
Philip Sant Cassia 1/27

2. Peggy sive Margerite wife of Peter Weiss 1/27

3. Helen widow of Colonel George Tancred Curmi 1/81

4. Kathleen wife of Anthony Cope 1/81

5. Heirs of Francesco Abela
a. Salvatore Abela
b. Nazzareno Abela
c. Theresa sive Tessie Said
d. Mario Abela
e. Angela Lazic
f. Andrew Abela
g. Joseph Abela
h. Rev. Fr. Anton Abela
i. Mary Scicluna 1/81

6. Henri Sant Cassia
Anthony Sant Cassia
Dr Mario Sant Cassia 4/9

7. Heirs of Girolama Piera sive Piera De Piro Gourgion who are:
Alessandra sive Sandra wife of Noel Radmilli
Mark Pace
Marianna wife of Christopher Galea
John Pace
Maria wife of Dr Noel Arrigo
Dr Joseph Louis Sant Cassia 1/18 (in equal shares between them)

8. (The same persons indicated under 7) 1/18

9.10.11. (i) Mario Galea Testaferrata 17/40 x 1/6
(ii) Agnes wife of Alfred Gera De Petri

Caren mart it-Tabib Dott. Josef Preziosi
Anna Spiteri Debono
Alfio Testaferrata Bonici
Helen Miles
Nicholas Jensen
Irene Jensen 23/40 x 1/6

12. Eredità ġjaċenti ta' Henri Testaferrata Olivier 1/30

13. Paul Testaferrata Olivier 1/30

14. Robert Testaferrata Olivier 1/30

15. Commander Charles Olivier
Montague Bonham
Elaine Marie Claire Bonham
Katherine Enid Hargreaves
Charles Walter Bonham 1/30

16. Ida Stafford Northcote 1/30

II Dixxendenti ta' Salvatore Testaferrata Olivier – 1/3 parti sub-diviż f'erba' biċċiet A-B-C-D hekk:-

A. Dixxendenti ta' Gio Batta Testaferrata ¼ ta' 1/3 sub-diviż hekk:-

1. Dixxendenti ta' Maria mart Lorenzo Testaferrata 1/3 ta' ¼ ta' 1/3
2. Dixxendenti ta' Francesca mart Dott. E. Caruana 1/3 ta' ¼ ta' 1/3
3. Dixxendenti ta' Giovanna mart Notary E. Gatt 1/3 ta' ¼ ta' 1/3

A(1) 1. Michael Cassar Desain ¼
2. Lewis Gera Lauron Testaferrata
Victor Gera 1/16

3. Elena mart Pharm. Francesco Bonello 1/16

4. L-istess bħal (2) 1/16

5. L-istess bħal (2) 1/32

6. L-istess bħal (2) 1/32

7. Maria Luigia Attard Montalto 1/8

8. Mary mart Albert Falzon Sant Manduca
Wanda mart John A. Bradshaw
George Cassar Desain
Il-Perit Arkitett Richard England
Christine mart Lino Delia
Nathalie mart George Saville
Anne mart Mario Said

Caren wife of Dr Josef Preziosi
Anna Spiteri Debono
Alfio Testaferrata Bonici
Helen Miles
Nicholas Jensen
Irene Jensen 23/40 x 1/6

12. Vacant Inheritance of Henri Testaferrata Olivier 1/30

13. Paul Testaferrata Olivier 1/30

14. Robert Testaferrata Olivier 1/30

15. Commander Charles Olivier
Montague Bonham
Elaine Marie Claire Bonham
Katherine Enid Hargreaves
Charles Walter Bonham 1/30

16. Ida Stafford Northcote 1/30

II Descendants of Salvatore Testaferrata Olivier – 1/3 parti sub-divided in four portions A-B-C-D thus:-

A. Descendants of Gio Batta Testaferrata ¼ of' 1/3 sub-divided so:-

1. Descendants of Maria wife of Lorenzo Testaferrata 1/3 of' ¼ of 1/3
2. Descendants of Francesca wife of Dr E. Caruana 1/3 of' ¼ of 1/3
3. Descendants of Giovanna wife of Not. E. Gatt 1/3 of' ¼ of 1/3

A(1) 1. Michael Cassar Desain ¼
2. Lewis Gera Lauron Testaferrata
Victor Gera 1/16

3. Elena wife of Pharm. Francesco Bonello 1/16

4. The same as (2) 1/16

5. The same as (2) 1/32

6. The same as (2) 1/32

7. Maria Luigia Attard Montalto 1/8

8. Mary wife of Albert Falzon Sant Manduca
Wanda wife of John A. Bradshaw
George Cassar Desain
Architect Richard England
Christine wife of Lino Delia
Nathalie wife of George Saville
Anne wife of Mario Said

Veronica mart Bernard Von Brockdorff
Michael Cassar Desain
Lawrence Cassar Desain
Anthony Cassar Desain
Evelyn armla ta' James Cassar Desain 1/8

9. Dott Victor Testaferrata Bonici
Lucy mart Effie Bencini
Josephine Testaferrata Bonici
Maria Testaferrata Bonici
Bice mart Alfred Amato Gauci ¼

A (2) 1. William Caruana
Elvira Abeansis
Evellina Calabotta ¼

2. Kathleen Caruana
Catherine Duffy
Ir-Rev. Dereck Rockford
John Caruana 1/12

3. Dott. Francis Henry Caruana
Geoffrey Emmanuel Caruana
Adrian Bernard Caruana
Philip Edward Caruana
Isabel armla ta' Paul Bernard Caruana 1/12

4. L-istess persuni ta' (3)
Maud Elizabeth Macgeorge
Kathleen Elsie Caruana
John Francis Caruana 1/12

5. Walter Caruana 1/32

6. Lilian mart George Ellul Sullivan
Gladys mart Louis Von Brockdorff
Joseph Caruana
Edward Caruana 1/32

7. Joan Garroni 1/80

8. Ernest Garroni
Mabel mart Armand Lemiere
Helen mart George Lemiere
Kenneth Garroni
David Garroni
Brenda Garroni
Elaine Garroni
Dennis Garroni
Carol Garroni
Grace Garroni
Jane Garroni 1/80

9. Alfred Garroni 1/80

10. Alfred Garroni Jr. 1/80

Veronica wife of Bernard Von Brockdorff
Michael Cassar Desain
Lawrence Cassar Desain
Anthony Cassar Desain
Evelyn widow of James Cassar Desain 1/8

9. Dr Victor Testaferrata Bonici
Lucy wife of Effie Bencini
Josephine Testaferrata Bonici
Maria Testaferrata Bonici
Bice wife of Alfred Amato Gauci ¼

A (2) 1. William Caruana
Elvira Abeansis
Evellina Calabotta ¼

2. Kathleen Caruana
Catherine Duffy
Rev. Dereck Rockford
John Caruana 1/12

3. Advocate Dr Francis Henry Caruana
Geoffrey Emmanuel Caruana
Adrian Bernard Caruana
Philip Edward Caruana
Isabel widow of Paul Bernard Caruana 1/12

4. The same persons of (3)
Maud Elizabeth Macgeorge
Kathleen Elsie Caruana
John Francis Caruana 1/12

5. Walter Caruana 1/32

6. Lilian wife of George Ellul Sullivan
Gladys wife of Louis Von Brockdorff
Joseph Caruana
Edward Caruana 1/32

7. Joan Garroni 1/80

8. Ernest Garroni
Mabel wife of Armand Lemiere
Helen wife of George Lemiere
Kenneth Garroni
David Garroni
Brenda Garroni
Elaine Garroni
Dennis Garroni
Carol Garroni
Grace Garroni
Jane Garroni 1/80

9. Alfred Garroni 1/80

10. Alfred Garroni Jr. 1/80

11. L-istess bħal (10) 1/80

12. Mario Ghio
Adrienne Ghio 1/80

13. Bice Ghio 1/80

14. Laura Ghio 1/80

15. Emma Izzo 1/80

16. Yvonne mart Luke V. Gauci
Georgette mart William Orr
Louis Bonello
Maurice Bonello
Lino Bonello
Aldo Bonello
Anthony Bonello
Mario Bonello
Guido Bonello 1/80

17. Alice mart Carmelo Vassallo 1/64

18. Edward Pace Bardon 1/64

19. Suor Hilda Pace Balzan 1/64

20. Tfal ta' Violet ġa mart Dottor Alfred Asphar 1/64

21. Robert Borg Olivier
Josette mart Dott. Albert Zammit Maempel
Patricia mart Andrew Anastasi
Fredrick Borg Olivier
Vivienne mart Victor Galea Pace
Joan mart Joseph Gaffiero
Lino Garguglio
Giulietta mart Angelo Copola
Edward Borg Olivier
James Borg Olivier
Gulia mart Brian Jones
Fredrick Borg Olivier 1/28

22. Wilfred Caruana 1/28

23. Edwin Caruana 1/28

24. Ersilia Caruana 1/28

25. Meliton sive Milton Caruana 1/28

26. Mary Caruana 1/28

27. Rose mart Joseph Fenech
George Cavarra
Evelyn Cavarra

11. The same as (10) 1/80

12. Mario Ghio
Adrienne Ghio 1/80

13. Bice Ghio 1/80

14. Laura Ghio 1/80

15. Emma Izzo 1/80

16. Yvonne wife of Luke V. Gauci
Georgette wife of William Orr
Louis Bonello
Maurice Bonello
Lino Bonello
Aldo Bonello
Anthony Bonello
Mario Bonello
Guido Bonello 1/80

17. Alice wife of Carmelo Vassallo 1/64

18. Edward Pace Bardon 1/64

19. Suor Hilda Pace Balzan 1/64

20. Children of Violet formerly wife of Dr Alfred Asphar 1/64

21 Robert Borg Olivier
Josette wife of Dr Albert Zammit Maempel
Patricia wife of Andrew Anastasi
Fredrick Borg Olivier
Vivienne wife of Victor Galea Pace
Joan wife of Joseph Gaffiero
Lino Garguglio
Giulietta wife of Angelo Copola
Edward Borg Olivier
James Borg Olivier
Gulia wife of Brian Jones
Fredrick Borg Olivier 1/28

22. Wilfred Caruana 1/28

23. Edwin Caruana 1/28

24. Ersilia Caruana 1/28

25. Meliton sive Milton Caruana 1/28

26. Mary Caruana 1/28

27. Rose wife of Joseph Fenech
George Cavarra
Evelyn Cavarra

Laura mart Mac Adam Stephenson 1/140

28. Wilfred Fenech
Edwige mart il-Kaptan Joseph W. Attard
Joseph Fenech 1/140

29. Nella armla ta' James Granville Dixon
Gerald Caruana
Maurice Caruana
Wilfred Caruana
Juliet mart Duncan Eves
George Caruana
Leonard Caruana
Paul Caruana 1/140

30. L-istess bħal (27) 1/140
31. May sive Mary mart Philip Tremaine
George Caruana Pitts 1/140

A (3) 1. Amy armla ta' Joseph Psaila Manché
Mary Elizabeth (magħrufa bħala Mariaux) mart Dott. Hugh Harding
Irene mart Donald Darmanin
David West
Connie mart il-Maġġur Edward L. Fiteni
Sophie mart Frank Tonna Barthet
Helen sive lilian mart il-Maġġur Alfred P. Briffa 1/3

2. Josephine mart Dott. Joseph Xerri 1/6

3. Alfred Gatt 1/6

4. Emma mart Felix Buhagiar 1/3

IIB Dixxendenti ta' Annunziata Fenech Delicata ¼ ta' 1/3 parti sub-diviż hekk:-

1. Lina mart Dott. Frank Chetcuti
Connie Ganado
Marie Louise armla ta' Eric Firman
Prof. Joseph M. Ganado
Yvonne mart Loris Bianchi
Grace mart Charles Grech Orr ½

2. George Sant Fournier 1/12

3. Alfred Sant Fournier 1/12

4. L-istess bħal (2) 1/12

5. L-istess bħal (2) 1/12

6. L-istess bħal (2) 1/12

7. Melina armla ta' Edgar Sant Fournier
Mary Gulia

Laura wife of Mac Adam Stephenson 1/140

28. Wilfred Fenech
Edwige wife of Capt. Joseph W. Attard
Joseph Fenech 1/140

29. Nella widow of James Granville Dixon
Gerald Caruana
Maurice Caruana
Wilfred Caruana
Juliet wife of Duncan Eves
George Caruana
Leonard Caruana
Paul Caruana 1/140

30. Same as (27) 1/140
31. May sive Mary wife of Philip Tremaine
George Caruana Pitts 1/140

A (3) 1. Amy widow of Joseph Psaila Manché
Mary Elizabeth known as Mariaux) wife of
Judge Dr Hugh Harding
Irene wife of Donald Darmanin
David West
Connie wife of Major Edward L. Fiteni
Sophie wife of Frank Tonna Barthet
Helen sive lilian wife of Major Alfred P. Briffa 1/3

2. Josephine wife of Dottor Joseph Xerri 1/6

3. Alfred Gatt 1/6

4. Emma wife of Felix Buhagiar 1/3

IIB Descendants of Annunziata Fenech Delicata ¼ of 1/3 part so sub-divided:-

1. Lina wife of Dr Frank Chetcuti
Connie Ganado
Marie Louise widow of Eric Firman
Prof. Joseph M. Ganado
Yvonne wife of Loris Bianchi
Grace wife of Charles Grech Orr ½

2. George Sant Fournier 1/12

3. Alfred Sant Fournier 1/12

4. Same as (2) 1/12

5. Same as (2) 1/12

6. Same as (2) 1/12

7. Melina widow of Edgar Sant Fournier
Mary Gulia

Antoinetta Shaw
Elena Abdilla
Joe Borg Carabott
Rita Borg Carabott

IIC Dixxendenti ta' Gaetano Testaferrato Olivier ¼ ta' 1/3 parti sub-diviż hekk:-

1. Esther Desain Testaferrata
Oreste Desain Testaferrata
Mary mart Vincenzo Xerri
Yvonne mart Godwin Muscat
Joseph Bugeja ½

2. L-istess bħal (1) ¼
3. Umberto Borg Testaferrata
Guido Borg Testaferrata
Renè Borg Testaferrata
Iris Borg Testaferrata
Josephine mart John Muscat Doublesin
John Borg Testaferrata
Antonio Borg Testaferrata ¼

IID Dixxendenti ta' Nicola Testaferrata ¼ parti sub-diviż hekk:-

1. Paolo Caruana Testaferrata 1/6

2. Rita Caruana Testaferrata 1/6

3. Nicola Caruana Testaferrata 1/6

4. Benedetta mart Giuseppe Mizzi 1/8

5. Francesca mart M. Vella 1/8

6. Giuseppe Muscat 1/40

7. Alfred Muscat 1/40

8. Antonia mart Francesco Callus 1/40

9. Francesca mart Carmelo Scicluna 1/40

10. Daniela, Amelia u Salvino Muscat 1/40

11. Elena Muscat bint Nicola 1/56

12. Assunta Muscat bint Nicola 1/56

13. Arnaldo Muscat bint Nicola 1/56

14. Egidio Muscat bint Nicola 1/56

15. Felice Muscat bint Nicola 1/56

Antoinetta Shaw
Elena Abdilla
Joe Borg Carabott
Rita Borg Carabott

IIC Descendants of Gaetano Testaferrato Olivier ¼ of 1/3 part so sub-divided:-

1. Esther Desain Testaferrata
Oreste Desain Testaferrata
Mary wife of Vincenzo Xerri
Yvonne wife of Godwin Muscat
Joseph Bugeja ½

2. Same as (1) ¼
3. Umberto Borg Testaferrata
Guido Borg Testaferrata
Renè Borg Testaferrata
Iris Borg Testaferrata
Josephine wife of John Muscat Doublesin
John Borg Testaferrata
Antonio Borg Testaferrata ¼

IID Descendants of Nicola Testaferrata ¼ part so sub-divided:-

1. Paolo Caruana Testaferrata 1/6

2. Rita Caruana Testaferrata 1/6

3. Nicola Caruana Testaferrata 1/6

4. Benedetta wife of Giuseppe Mizzi 1/8

5. Francesca wife of M. Vella 1/8

6. Giuseppe Muscat 1/40

7. Alfred Muscat 1/40

8. Antonia wife of Francesco Callus 1/40

9. Francesca wife of Carmelo Scicluna 1/40

10. Daniela, Amelia and Salvino Muscat 1/40

11. Elena Muscat daughter of Nicola 1/56

12. Assunta Muscat daughter of Nicola 1/56

13. Arnaldo Muscat daughter of Nicola 1/56

14. Egidio Muscat daughter of Nicola 1/56

15. Felice Muscat daughter of Nicola 1/56

16. Pubblio Muscat bint Nicola 1/56

17. Ruggier Muscat bint Nicola 1/56

III Dixxendenti ta' Nicolo Testaferrata 1/3 parti sub-diviż hekk:-

1. Werrieta/Aventi Kawża ta' Emmanueli Testaferrata De Noto li sehemhom inqasam hekk:

Għar-rigward il-proprjetà kollha ħlief l-artijiet imsejħa ta' Ħaltmin u Ġibula:

Polidano Properties Limited għar-rigward l-art imsejħa ta' Ġibula biss:
A. Louise Holland
B. Mary Anne Testaferrata De Noto
C. Jesmon Testaferrata De Noto
D. Asteria Testaferrata De Noto mart Mario
E. Nathalie Vella mart Raymond

Għar-rigward l-art imsejħa ta' Ħaltmin biss:
A. Nazzareno Abela
B. Andrew Abela
C. Mario Abela
D. Saviour Abela
E. Joseph Abela
F. Theresa sive Tessie Said u r-raġel tagħha Francis
G. Mary Scicluna u r-raġel tagħha Emanuel
H. Angela Lazic u r-raġel tagħha Anthony 1/3

2. L-istess bħal (1) 1/15

3. L-istess bħal (1) 1/15

4. L-istess bħal (1) 1/15

5. L-istess bħal (1) 1/15

6. L-istess bħal (1) 1/15

7. A. Paolino Farrugia

B. Werrieta/Aventi kawża ta' Paolo Zammit (5)

A. Raymond Zammit li sehmu nqasam hekk:
Raymond Zammit għar-rigward l-art imsejħa ta' Kaskjun biss
Cardona Holdings Limited għar-rigward il-proprjetà kollha ħlief l-art imsejħa ta' Kaskjun

B. Jane Azzopardi mart Pinu li sehemha nqasam hekk:

Jane Azzopardi għar-rigward l-art imsejħa Ta' Kaskjun biss

16. Pubblio Muscat daughter of Nicola 1/56

17. Ruggier Muscat daughter of Nicola 1/56

IIB Descendants of Annunziata Fenech Delicata ¼ of 1/3 part so sub-divided:-

1. Heirs/Successors in title of Emmanueli Testaferrata De Noto whose share is so divided;

As regards all the properties except the lands known as ta' Haltmin and Ġibula:

Polidano Properties Limited as regards the land only known as ta' Ġibula:
A. Louise Holland
B. Mary Anne Testaferrata De Noto
C. Jesmon Testaferrata De Noto
D. Asteria Testaferrata De Noto wife of Mario
E. Nathalie Vella wife of Raymond Raymond

As regards the land known as ta' Ħaltmin only:
A. Nazzareno Abela
B. Andrew Abela
C. Mario Abela
D. Saviour Abela
E. Joseph Abela
F. Theresa sive Tessie Said and her husband Francis
G. Mary Scicluna and her husband Emanuel
H. Angela Lazic and her husband Anthony 1/3

2. The same as (1) 1/15

3. The same as (1) 1/15

4. The same as (1) 1/15

5. The same as (1) 1/15

6. The same as (1) 1/15

7. A. Paolino Farrugia

B. Heirs/Successors in title of Paolo Zammit (5)

A. Raymond Zammit whose share is so divided:
Raymond Zammit as regards the land known as ta' Kaskjun only
Cardona Holdings Limited as regards all the property except the land known as ta' Kaskjun

B. Jane Azzopardi wife of Pinu whose share is so divided:

Jane Azzopardi as regards the land known as ta' Kaskjun only

Cardona Holdings Ltd għar-rigward il-proprjetà kollha ħlief l-art imsejħa Ta' Kaskjun

C. Carmen Pace mart Michael li sehemha inqasam hekk:

Carmen Pace għar-rigward l-art imsejħa Ta' Kaskjun biss

Cardona Holdings Limited għar-rigward il-propjetà kollha tal-art imsejħa ta' Kaskjun

D. Saviour Zammit
E. Margherita Gatt mart Joseph Gatt
c. Michele Zammit
d. Werrieta ta' Salvatore Zammit
e. Concetta mart Giovanni Cachia
f. Werrieta ta' Alfonso Busuttil li huma:

A. Francesco Busuttil
B. Michelina Busuttil li sehemha inqasam hekk:
Michelina Busuttil għar-rigward l-art imsejħa ta' Kaskjun biss

Cardona Holdings Ltd għar-rigward il-proprjetà
Kollha ħlief l-art imsejħa ta' Kaskjun

C. Amadeo Busuttil
D. Violetta mart Robert Cachia li sehemha nqasam hekk:
Violetta Cachia għar-rigward l-art imsejħa ta' Kaskjun biss

Cardona Holdings Limited għar-rigward il-proprjetà kollha ħlief l-art imsejħa ta' Kaskjun

g. Werrieta ta' Emmanuel Busuttil li huma:
A. Francesco Busuttil
B. Michael Busuttil
C. Salvino Busuttil
D. Giovanni Busuttil
E. Paolino Busuttil
F. Agnese mart Evaristo Zammit

h. Carmela Zammit
Polidano Properties Limited

i. Aventi Kawża ta' Salvino sive Saviour Zammit:
Polidano Properties Limited

j. Alfred Xerri
k. Rev. Mons. Carmelo Bajjada
l. Antonina Bajjada

m. Werrieta/aventi kawża ta' Emmanueli Testaferrata De Noto li sehemhom inqas hekk:

Cardona Holdings Ltd as regards all the property except the land known as Ta' Kaskjun

C. Carmen Pace wife of Michael whose share is so divided:–

Carmen Pace as regards the land known as Ta' Kaskjun only

Cardona Holdings Limited as regards all the properties known as ta' Kaskjun

D. Saviour Zammit
E. Margherita Gatt wife of Joseph Gatt
c. Michele Zammit
d. Heirs of Salvatore Zammit
e. Concetta wife of Giovanni Cachia
f. Heirs of Alfonso Busuttil being:

A. Francesco Busuttil
B. Michelina Busuttil whose share is so divided
Michelina Busuttil as regards the land known as ta' Kaskjun only

Cardona Holdings Ltd as regards all the property except the land known as ta' Kaskjun

C. Amadeo Busuttil
D. Violetta wife of Robert Cachia whose share is so divided:
Violetta Cachia as regards the land known only as ta' Kaskjun

Cardona Holdings Limited as regards all the property except the land known as ta' Kaskjun

g. Heirs of Emmanuel Busuttil who are:
A. Francesco Busuttil
B. Michael Busuttil
C. Salvino Busuttil
D. Giovanni Busuttil
E. Paolino Busuttil
F. Agnese wife of Evaristo Zammit

h. Carmela Zammit
Polidano Properties Limited

i. Successorn in title of Salvino sive Saviour Zammit:
Polidano Properties Limited

j. Alfred Xerri
k. Rev. Mons. Carmelo Bajjada
l. Antonina Bajjada

m. Heirs/successors in title Emmanueli Testaferrata De Noto whose share was so divided:

Għar-rigward il-proprjetà kollha ħlief l-artijiet imsejħa Ħaltmin u Ġibula
Polidano Properties Ltd

Għar-rigward l-art imsejħa ta' Ġibula biss:
Louise Holland
Mary Anne Testaferrata De Noto
Jesmon Testaferrata De Noto
Asteria Testaferrata De Noto mart Mario
Nathalie Vella mart Raymond

Għar-rigward l-art imsejħa ta' Ħaltmin Biss:
Nazzareno Abela
Andrew Abela
Mario Abela
Saviour Abela
Joseph Abela
Theresa sive Tessie Said u r-raġel tagħha Francis
Mary Scicluna u r-raġel tagħha Emanuel
Angela Lazic u r-raġel tagħha Anthony

n. Paolo Fenech

o. Werrieta ta' Vincenzo Pace li huma:
A. Emmanuele Pace
B. Nicola Pace
C. Carmelo Pace
D. Margerita mart Giuseppi Tabone

E. Werrieta ta' Giovanni Pace li huma:
i. Marcelle Attard neè Pace
ii. Noel Pace
iii. Mario Pace

F. Francesca mart Jimmy Worley

p. Emmanuele Pace

q. Werrieta ta' Giuseppe Pace li huma:
A. Emmanuele Pace
B. Nicola Pace
C. Carmelo Pace
D. Margerita mart Giuseppe Tabone

E. Werrieta ta' Giovanni Pace li huma:
i. Marcelle Attard neè Pace
ii. Noel Pace
iii. Mario Pace

F. Francesca mart Jimmy Worley

r. Nicola Pace
s. Werrieta ta' Giovanni Pace li huma:
Marcelle Attard neè Pace
Noel Pace
Mario Pace

As regards all the property except the lands known as Ħaltmin and Ġibula
Polidano Properties Ltd

As regards the land known as ta' Ġibula:
Louise Holland
Mary Anne Testaferrata De Noto
Jesmon Testaferrata De Noto
Asteria Testaferrata De Noto wife of Mario
Nathalie Vella wife of Raymond

As regards the land called ta' Ħaltmin only:
Nazzareno Abela
Andrew Abela
Mario Abela
Saviour Abela
Joseph Abela
Theresa sive Tessie Said and her husband Francis
Mary Scicluna and her husband Emanuel
Angela Lazic and her husband Anthony

n. Paolo Fenech

o. Heirs of Vincenzo Pace who are:
A. Emmanuele Pace
B. Nicola Pace
C. Carmelo Pace
D. Margerita wife of Giuseppi Tabone

E. Heirs of Giovanni Pace who are:
i. Marcelle Attard nee Pace
ii. Noel Pace
iii. Mario Pace

F. Francesca wife of Jimmy Worley

p. Emmanuele Pace

q. Heirs of Giuseppe Pace who are:
A. Emmanuele Pace
B. Nicola Pace
C. Carmelo Pace
D. Margerita wife of Giuseppe Tabone

E. Heirs of Giovanni Pace being:
i. Marcelle Attard neè Pace
ii. Noel Pace
iii. Mario Pace

F. Francesca wife of Jimmy Worley

r. Nicola Pace
s. Heirs of Giovanni Pace who are:
Marcelle Attard neè Pace
Noel Pace
Mario Pace

t. Carmelo Pace

u. Margerita mart Giuseppe Tabone

v. Francesca mart Jimmy Worley

w. Werrieta/Aventi kawża ta' Emmanuele Testaferrata li huma:

Għall-proprjetà kollha ħlief għar-rigward l-art imsejħa ta' Ħaltmin:

a. Aventi Kawża ta' Evaristo Testaferrata
Polidano Properties Ltd
b. Aventi Kawża ta' Nicolas sive Lino Testaferrata:
Polidano Properties Ltd

c. Winifred mart Peter Farrugia

d. Aventi Kawża ta' Irene mart Philip Buhagiar:
Polidano Properties Ltd

Għar-rigward l-art imsejħa ta' Ħaltmin:

a. Nazzareno Abela u martu Catherine
b. Andrew Abela u martu Antoinette
c. Mario Abela u martu Maria
d. Saviour Abela u martu Maria Carmela
e. Joseph Abela u martu Josephine
f. Theresa sive Tessie Said u r-raġel tagħha Francis
g. Mary Scicluna u r-raġel tagħha Emanuel

x. Werrieta ta' Rosina mart Nazzareno Tabone li huma:
Gemma mart Michael sive Lino Decelis

y. Werrieta ta' Joseph Testaferrata

z. Francesca mart Kenneth Gilvert Seale

aa. Olga mart Bernard Lawrence Mac Pherson
ab. Vera mart Arthur Victor Thune
ac. Mary mart Keith Lesley Ross
ad. Yvonne mart Christopher John Dummond

8. L-istess bħal (7) 1/12

9. Werrieta/Aventi kawża ta' Emmanuele Testaferrata li huma:

Għar-rigward il-proprjetà kollha ħlief għar-rigward l-art imsejħa ta' Ħaltmin:

a. Aventi Kawża ta' Evaristo Testaferrata
Polidano Properties Ltd
b. Aventi Kawża ta' Nicolas sive Lino Testaferrata:
Polidano Properties Ltd
c. Winifred mart Peter Farrugia
d. Aventi Kawża ta' Irene mart Philip Buhagiar
Polidano Properties Ltd

t. Carmelo Pace

u. Margerita wife of Giuseppe Tabone

v. Francesca wife of Jimmy Worley

w. Heirs of/Successors in title of Emmanuele Testaferrata who are:

For all the property except as regards the land known as ta' Ħaltmin:

a. Successors in title of Evaristo Testaferrata
Polidano Properties Ltd
b. Successors in title of Nicolas sive Lino Testaferrata:
Polidano Properties Ltd

c. Winifred wife of Peter Farrugia

d. Successors in title of Irene wife of Philip Buhagiar:
Polidano Properties Ltd

As regards the land known as ta' Ħaltmin:

a. Nazzareno Abela and his wife Catherine
b. Andrew Abela and his wife Antoinette
c. Mario Abela and his wife Maria
d. Saviour Abela and his wife Maria Carmela
e. Joseph Abela and his wife Josephine
f. Theresa sive Tessie Said and her husband Francis
g. Mary Scicluna and her husband Emanuel

x. Heirs of Rosina wife of Nazzareno Tabone who are:
Gemma wife of Michael sive Lino Decelis

y. Heirs of Joseph Testaferrata

z. Francesca wife of Kenneth Gilvert Seale

aa. Olga wife of Bernard Lawrence Mac Pherson
ab. Vera wife of Arthur Victor Thune
ac. Mary wife of Keith Lesley Ross
ad. Yvonne wife of Christopher John Dummond

8. The same as (7) 1/12

9. Heirs/Successorns in title of Emmanuele Testaferrata who are:

As regards all the propert except the land known as ta' Ħaltmin:

a. Successors in title of Evaristo Testaferrata
Polidano Properties Ltd
b. Successors in title of Nicolas sive Lino Testaferrata:
Polidano Properties Ltd
c. Winifred wife of Peter Farrugia
d. Successorn in title of Irene wife of Philip Buhagiar
Polidano Properties Ltd

Għar-rigward l-art imsejħa ta' Ħaltmin:
a. Nazzareno Abela u martu Catherine
b. Andrew Abela u martu Antoinette
c. Mario Abela u martu Maria
d. Saviour Abela u martu Maria Carmela
e. Joseph Abela u martu Josephine
f. Theresa sive Tessie Said u r-raġel tagħha Francis
g. Mary Scicluna u r-raġel tagħha Emanuel 1/84

10. Paolo Fenech 1/84

11. Werriet/Aventi Kawża ta' Emmanueli Testaferrata De Noto li sehemhom inqasam hekk:

Għar-rigward il-proprjetà kollha ħlief l-art imsejħa ta' Ġibula:
Polidano Properties Ltd

Għar-rigward l-artijiet imsejħa ta' Ġibula biss:
Louise Holland
Mary Anne Testaferrata De Noto
Jesmon Testaferrta De Noto
Asteria Testaferrata De Noto mart Mario
Nathalie Vella mart Raymond

12. a. Rev. Mons. Carmelo Bajjada
b. Antonina Bajjada
c. Werrieta ta' Emmanueli Testaferrata De Noto:
L-istess bħal 1
d. Paulo Fenech 1/84

13. a. Emmanuele Pace
b. Nicola Pace
c. Werrieta ta' Giovanni Pace li huma:
Marcelle Attard neè Pace
Noel Pace
Mario Pace
d. Carmelo Pace
e. Margerita mart Giuseppe Tabone
f. Francesca mart Jimmy Worley 1/84

14. Werrieta ta' Rosina sive Rosaria mart Nazzareno Tabone li huma:
Gemma mart Micahel Lino Decelis

15.A Werrieta / Aventi Kawża ta' Paolo Zammit (5)
a. Raymond Zammit li sehmu nqasam hekk:
Raymond Zammit għar-rigward l-art imsejħa ta' Kaskjun biss
Cardona Holdings Ltd għar-rigward il-proprjetà
Kollha ħlief l-art imsejħa ta' Kaskjun

b. Jane Azzopardi mart Pinu li sehemha nqasam hekk:

Jane Azzopardi għar-rigward l-art imsejħa ta' Kaskjun biss

Cardona Holdings Ltd għar-rigward il-proprjetà kollha ħlief l-art imsejħa ta' Kaskjun

As regards the land known as ta' Ħaltmin:
a. Nazzareno Abela and his wife Catherine
b. Andrew Abela and his wife Antoinette
c. Mario Abela and his wife Maria
d. Saviour Abela and his wife Maria Carmela
e. Joseph Abela and his wife Josephine
f. Theresa sive Tessie Said and her husband Francis
g. Mary Scicluna and her husband Emanuel 1/84

10. Paolo Fenech 1/84

11. Heirs/Successors in title of Emmanueli Testaferrata De Noto whose share was so divided:

As regards all the property except the land known as ta' Ġibula:
Polidano Properties Ltd

As regards the land known as Ta' Ġibula only:
Louise Holland
Mary Anne Testaferrata De Noto
Jesmon Testaferrta De Noto
Asteria Testaferrata De Noto wife of Mario
Nathalie Vella wife of Raymond

12. a. Rev. Mons. Carmelo Bajjada
b. Antonina Bajjada
c. Heirs of Emmanueli Testaferrata De Noto:
the same as 1
d. Paulo Fenech 1/84

13. a. Emmanuele Pace
b. Nicola Pace
c. Heirs of Giovanni Pace who are:
Marcelle Attard neè Pace
Noel Pace
Mario Pace
d. Carmelo Pace
e. Margerita wife of Giuseppe Tabone
f. Francesca wife of Jimmy Worley 1/84

14. Heirs of' Rosina sive Rosaria wife of Nazzareno Tabone who are:
Gemma wife of Micahel Lino Decelis

15.A Heirs/Successors in title of Paolo Zammit (5)
a. Raymond Zammit whose share was so divided;
Raymond Zammit as regards the land known as ta' Kaskjun only
Cardona Holdings Ltd as regards all the property except the land known as ta' Kaskjun

b. Jane Azzopardi wife of Pinu whose share was so divided:

Jane Azzopardi as regards the land known as Ta' Kaskjun only

Cardona Holdings Ltd as regards all the property except the land known as Ta' Kaskjun

c. Carmen Pace mart Michael li sehemha inqasam hekk:

Carmen Pace għar-rigward l-art imsejħa ta' Kaskjun biss

Cardona Holdings Ltd għar-rigward il-proprjetà kollha ħlief l-art imsejħa ta' Kaskjun

d. Saviour Zammit
e. Margherita Gatt mart Joseph Gatt

B. Michele Zammit
C. Werrieta ta' Salvatore Zammit
D. Concetta mart Giovanni Cachia
E. Werrieta ta' Alfonso Busuttil li huma:
a. Francesco Busuttil
b. Michele Busuttil li sehemha inqasam hekk:
Michele Busuttil għar-rigward l-art imsejħa ta' Kaskjun biss
Cardona Holdings Ltd għar-rigward il-proprjetà kollha ħlief l-art imsejħa ta' Kaskjun

c. Amadeo Busuttil
d. Violetta mart Robert Cachia li sehemha nqasam hekk:

a.Violetta Cachia għar-rigward l-art imsejħa ta' Kaskjun biss
b. Cardona Holdings Ltd għar-rigward il-proprjetà kollha ħlief l-art imsejħa ta' Kaskjun

F. Werrieta ta' Emmanuel Busuttil li huma:
a. Francesco Busuttil
b. Michele Busuttil
c. Salvino Busuttil
d. Giovanni Busuttil
e. Paulino Busuttil
f. Agnese mart Evaristo Zammit

G. Carmela Zammit
Polidano Properties Ltd

H. Aventi kawża ta' Salvino sive Saviour Zammit:
Polidano Properties Ltd

I. Alfred Xerri 1/84

16. Paolino Farrugia 1/24

17. Paolino Farrugia 2/3 ta' 1/24

Għall-propjeta' kollha ħlief għar-rigward l-art imsejħa ta' Ħaltmin:
Paolino Farrugia
Għar-rigward l-art imsejħa ta' Ħaltmin:
a. Salvatore Abela
b. Nazzareno Abela
c. Theresa sive Tessie u r-raġel tagħha Francis

c. Carmen Pace wife of Michael whose share was so divided:

Carmen Pace as regards the land only known as Ta' Kaskjun

Cardona Holdings Ltd as regards all the property as the land known as Ta' Kaskjun

d. Saviour Zammit
e. Margherita Gatt wife of Joseph Gatt

B. Michele Zammit
C. Heirs of Salvatore Zammit
D. Concetta wife of Giovanni Cachia
E. Heirs of Alfonso Busuttil who are:
a. Francesco Busuttil
b. Michele Busuttil whose share has been divided so:
Michele Busuttil regarding the land known as Kaskjun only
Cardona Holdings Ltd as regards all the property except the land known as Ta' Kaskjun.

c. Amadeo Busuttil
d. Violetta wife of Robert Cachia whose share was so divided

a. Violetta Cachia as regards the land known as ta'

b. Cardona Holdings Ltd as regards all the property except the land know as Ta' Kaskjun

F. Heirs of Emmanuel Busuttil are:
a. Francesco Busuttil
b. Michele Busuttil
c. Salvino Busuttil
d. Giovanni Busuttil
e. Paulino Busuttil
f. Agnese wife Evaristo Zammit

G. Carmela Zammit
Polidano Properties Ltd

H. Succesors in title of Salvino sive Saviour Zammit:
Polidano Properties Ltd

I. Alfred Xerri 1/84

16. Paolino Farrugia 1/24

17. Paolino Farrugia 2/3 of 1/24

For all the property except the land known as Ta' Haltmin:
Paolino Farrugia
As regards the land known as Ta' Ħaltmin:
a. Salvatore Abela
b. Nazzareno Abela
c. Theresa sive Tessie and her husband Francis

d. Mario Abela
e. Angela Lazic u r-raġel tagħha Anthony
f. Andrew Abela
g. Joseph Galea
h. Mary Scicluna u r-raġel tagħha Emanuel 1/3 ta' 1/24

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-AIC Mario Cassar fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fit-18 ta' Jannar, 2007.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 12 ta' Settembru, 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

d. Mario Abela
e. Angela Lazic and her husband Anthony
f. Andrew Abela
g. Joseph Galea
h. Mary Scicluna and her husband Emanuel 1/3 of 1/24

N.B. The said premises shall be sold as described by AIC Mario Cassar in his sworn report of the 18th January 2007.

Registry of the Superior Courts, today 12th September 2008.

ALAN K. ZERAFA, B.A. (HONS), M.A.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1377

Ikun jaf kulħadd illi b'sentenza mogħtija fis-26 ta' Marzu, 2008 mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali (Maġistrat Dott. Edwina Grima, LL.D), kumpilazzjoni numru 634/2007, liema Sentenza ġiet ikkonfermata mill-Qorti tal-Appell Kriminali (Onor. Imħallef Dr Joseph Galea Debono, B.A., LL.D.) b'Sentenza tas-17 ta' Settembru, 2008 (Appell Nru. 88/08) fil-kawża fl-ismijiet;

Il-Pulizija
(Spettur Simon Galea)
(Spettur Kenneth Haber)

vs

Francois (Francis) Zammit ta' 38 sena, imwieled Ħ'Attard fil-11 ta' Lulju 1970, iben il-mejjet Emanuel u Maria neè Camilleri u residenti Nru 15, Triq l-Imdina, Ħal Qormi u detentur tal-karta tal-Identità 366370 (M);

Ordnat interdizzjoni ġenerali perpetwa fil-konfront tal-imsemmi Francois (Francis) Zammit ai termini tal-Artikolu 190 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illum 18 ta' Settembru, 2008
Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta).

JOSEPH SACCO
Aġent Reġistratur

It is being notified that by a judgment given on the 26th March 2008, by the Court of Magistrates (Malta), as a Court of Criminal Jurisdiction (Magistrate Dr Edwina Grima ,LL. D) Case No 634/2007 which judgment was confirmed by the Court of Criminal Appeal (Hon. Mr.Justice Joseph Galea Debono, B.A., LL.D.) by a judgment of the 17th September 2008 (Appeal No. 88/08) in the case:-

The Police
(Inspector Simon Galea)
(Inspector Kenneth Haber)

vs

Francois (Francis) Zammit, 38 years, born in Attard on the 11th July 1970, son of late Emanuel and Maria Dolores neè Camilleri and residing No. 15, Mdina Road, Qormi, holder of Identity Card number 366370 (M);

Ordered the perpetual general interdiction against the said Francois (Francis) Zammit according to Section 190 of Cap. 9 of the Laws of Malta.

Today 18th September, 2008
Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta)

JOSEPH SACCO
Acting Registrar

1378

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fis-26 ta' Awissu 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 583/08 AL, fl-ismijiet Calcedonio Vella et vs Arredando Ltd, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Calcedonio (ID Numru 802355M u Maria Stella (ID numru 754256M) konjugi Vella vs

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 26th August 2008, in the records of the Sworn Application number 583/08 AL, in the names Calcedonio Vella et vs Arredando Ltd, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Calcedonio (ID Number 802355M) and Maria Stella (ID number 754256M) spouses Vella vs

Arredando Ltd, fil-5 ta' Ġunju 2008, ir-rikorrenti talbu lil din l-Onorabbli Qorti;

1. Tiddikjara illi l-irħam kellu difett latent u dana occorrendo bl-opera ta' periti nominandi;

2. Tiddikjara xolt il-kuntratt ta' bejgħ tal-imsemmi irħam;

3. Tordna lis-soċjetà konvenuta tirrifondi lura s-somma mħallsa ta' 10,2306 Ewro ...omissis…

4. Tiddikjara li a kawża ta' dak premess …omissis... ir-rikorrenti sofrew danni konsegwenzjali …omissis…

5. Tillikwida d-danni sofferti.

6. Tikkundanna lis-soċjetà konvenuta tħallas id-danni hekk likwidati.

Lista ta' xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Soċjetà intimata: Arredando Limited, Tower Road, Sliema.

Ir-Rikors Numru 583/08 AL, fl-ismijiet Calcedonio Vella et vs Arredando Ltd, jinsab differit għat-8 ta' Ottubru 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 18 ta' Settembru 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Arredando Ltd, on the 5th June 2008, the applicants asked this Honourable Court;

1. To declare that the marble had a latent defect and this if necessary by the appointment of experts;

2. To declare dissolved the contract of sale of the said marble;

3. To order the defendant company to refund the sum paid of 10,2306 Ewro ...omissis…

4. To declare that as a consequence of that premised ...omissis… the applicants suffered consequential damages …omissis...

5. To liquidate the damages suffered.

6. Condemn the defendant company to pay the damages so liquidated.

List of Witnesses.

List of Documents.

Respondent company: Arredando Limited, Tower Road, Sliema.

The Application Number 583/08 AL, in the names Calcedonio Vella et vs Arredando Ltd, has been put off to the 8th October 2008, at 9.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 18 th September 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1379

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fil-11 ta' Settembru, 2008 fuq rikors ta' MICHAEL ATTARD HOLDING LTD ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 1 ta' Diċembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'85, TRIQ L-IMDINA, QORMI, tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand BORG MARK ANTHONY.

Vettura Peugeot ta' kulur blu bin-numru tar-reġistrazzjoni EBI 546

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ħamis, 18 ta' Settembru, 2008.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS)
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 11th September, 2008 on the application of MICHAEL ATTARD HOLDING LTD, Monday, 1st December, 2008 from 9.00 a.m. to noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 11th September, 2008 to be held at 85, MDINA ROAD, QORMI, of the following items seized from the property of BORG MARK ANTHONY.

Vehicle Peugeot, blue with registration number EBI 546

Registry of the Superior Courts, this Thursday, 18th September, 2008.

MICHAEL PORTELLI BA (HONS)
For the Registrar of Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*